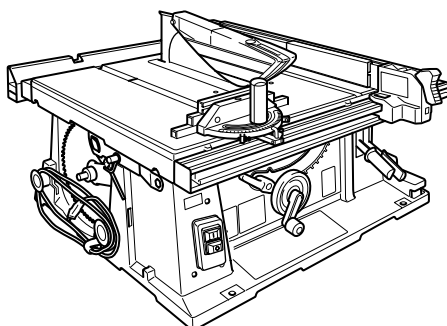
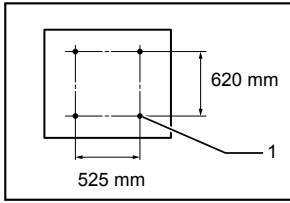




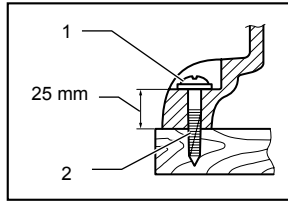
GB	Table Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Розпилювальний верстат	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Piła stołowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău circular cu masă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Tischkreissäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Asztali körfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Stolová píla	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Stolní pila	NÁVOD K OBSLUZE

2704

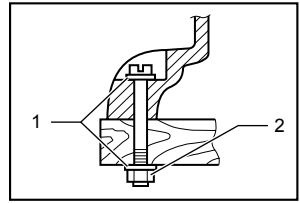




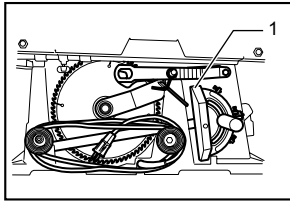
**1** 006145



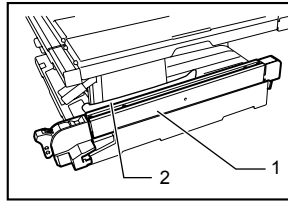
**2** 006147



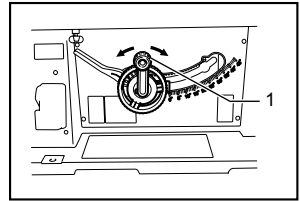
**3** 006243



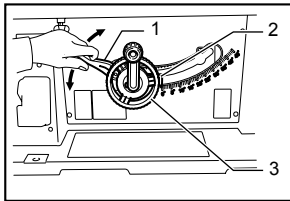
**4** 006152



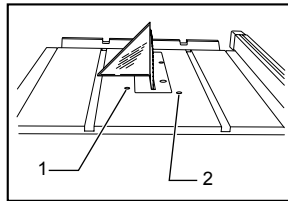
**5** 006153



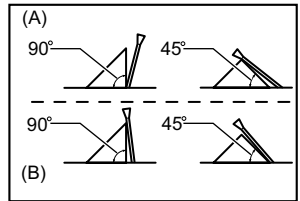
**6** 006154



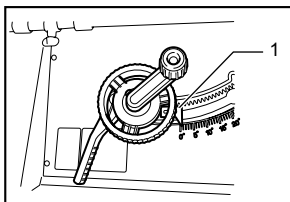
**7** 006155



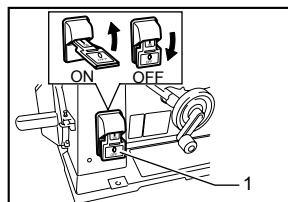
**8** 006156



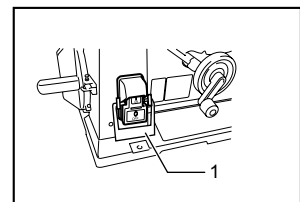
**9** 006157



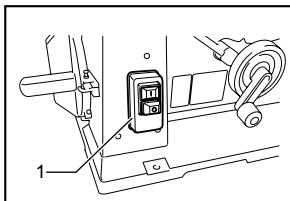
**10** 006158



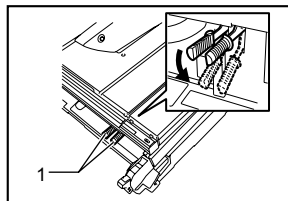
**11** 006217



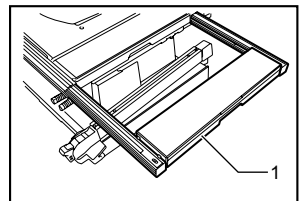
**12** 006216



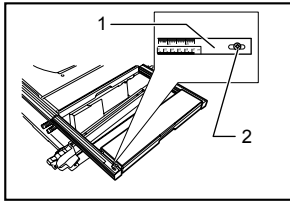
**13** 006163



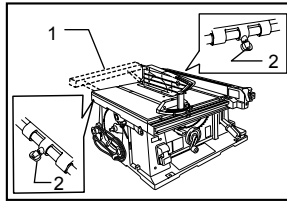
**14** 006149



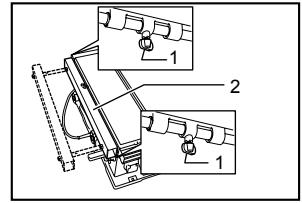
**15** 006150



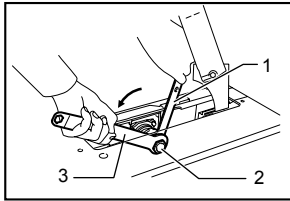
**16** 006162



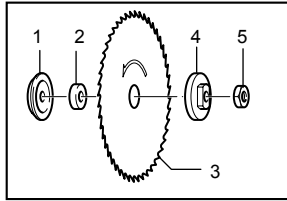
**17** 006212



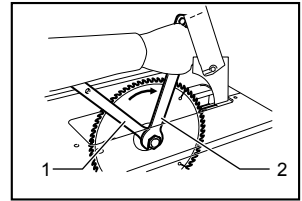
**18** 006151



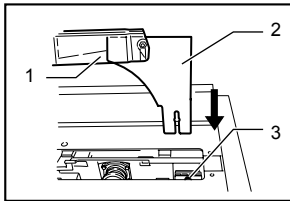
**19** 006135



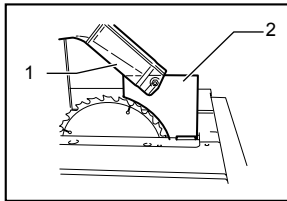
**20** 006137



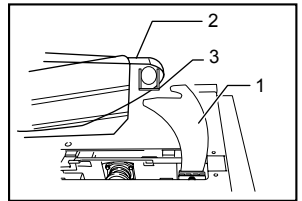
**21** 006138



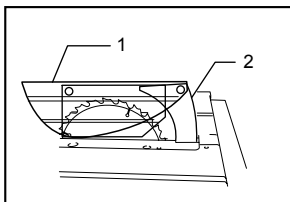
**22** 006285



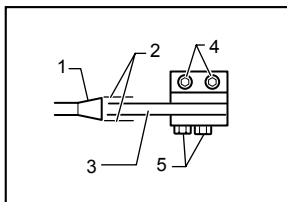
**23** 006284



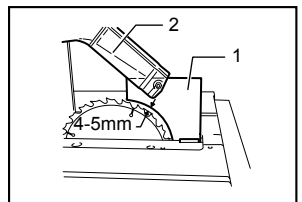
**24** 006222



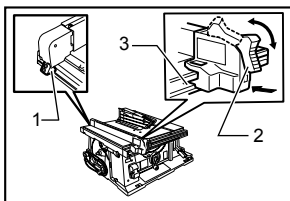
**25** 006221



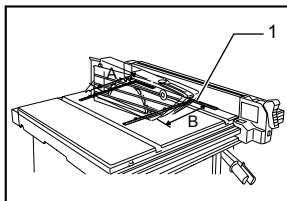
**26** 006223



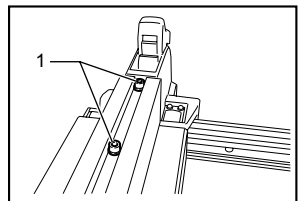
**27** 006209



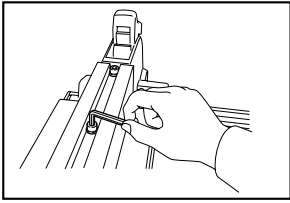
**28** 006159



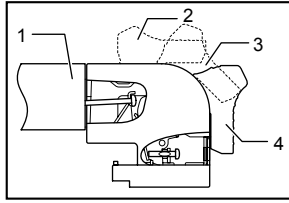
**29** 006160



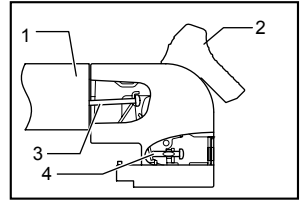
**30** 006161



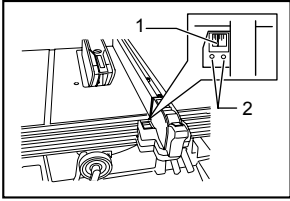
**31** 006215



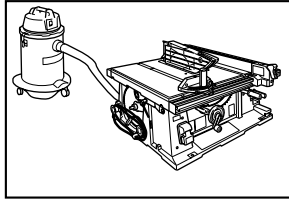
**32** 007778



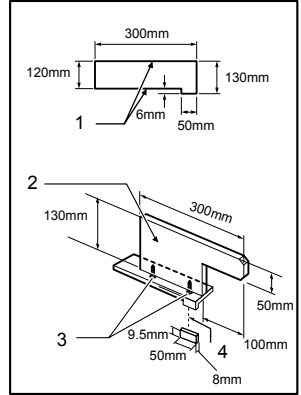
**33** 007779



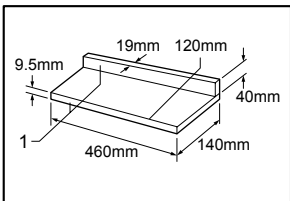
**34** 006214



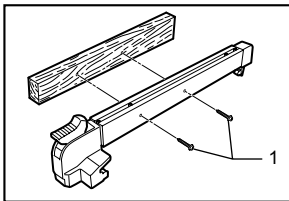
**35** 006207



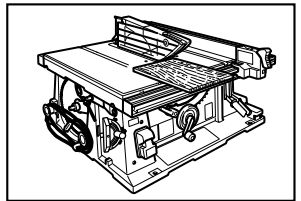
**36** 006218



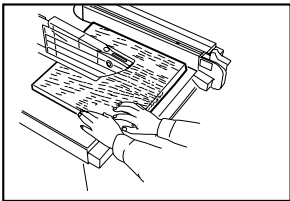
**37** 006210



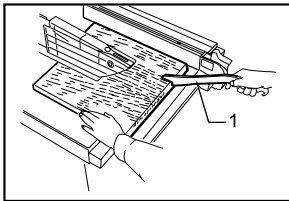
**38** 006165



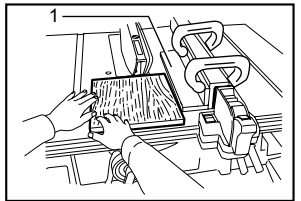
**39** 006169



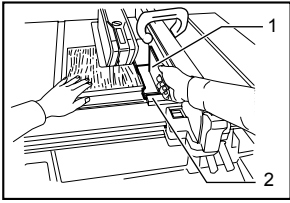
**40** 006172



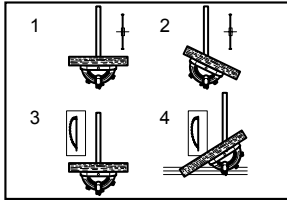
**41** 006171



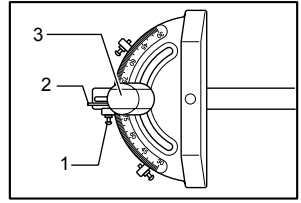
**42** 006170



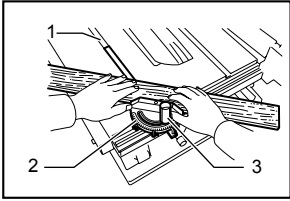
**43** 006220



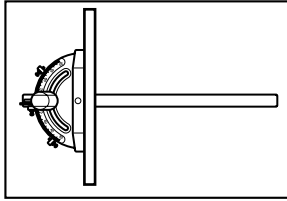
**44** 006166



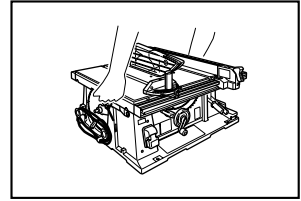
**45** 006225



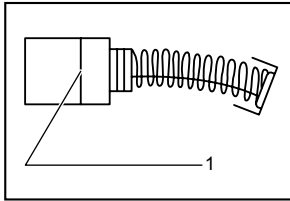
**46** 006167



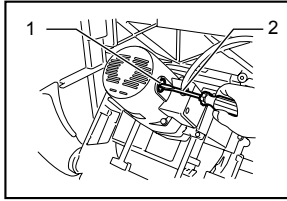
**47** 006168



**48** 006213



**49** 001145



**50** 006173

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Hole diameter 8 mm	20-3. Saw blade	33-1. Rip fence
2-1. 6 mm Std. washer	20-4. Outer flange	33-2. Moving position
2-2. No.10 wood screw 40 mm min. length	20-5. Hex nut	33-3. Screw (B)
3-1. 6 mm Std. washer	21-1. Offset wrench	33-4. Screw (A)
3-2. 6 mm Mounting bolt & Nut tighten securely	21-2. Wrench	34-1. Guideline
4-1. Miter gauge	22-1. Blade guard	34-2. Screws
5-1. Rip fence	22-2. Riving knife	36-1. Face/edge parallel
5-2. Push stick	22-3. blade guard mounting portion (stay)	36-2. Handle
6-1. Handle	23-1. Blade guard	36-3. Wood screw
7-1. Lock lever	23-2. Riving knife	36-4. Glue together
7-2. Arrow pointer	24-1. Riving knife	37-1. Face/edge parallel
7-3. Handwheel	24-2. Blade guard	38-1. No. 10 wood screws (long enough to penetrate halfway into facing)
8-1. 90° Adjusting screw	24-3. Lever	41-1. Push stick
8-2. 45° Adjusting screw	25-1. Blade guard	42-1. Auxiliary fence
10-1. Arrow pointer	25-2. Riving knife	43-1. Push block
11-1. Switch	26-1. Blade	43-2. Auxiliary fence
12-1. Padlock	26-2. These two clearances should be equal.	44-1. CROSS CUTTING
13-1. Switch	26-3. Riving knife	44-2. MITERING
14-1. Lever	26-4. Hex bolts (B)	44-3. BEVEL CUTTING
15-1. Sub table (R)	26-5. Hex bolts (A)	44-4. COMPOUND MITERING (ANGLES)
16-1. Scale plate	27-1. Riving knife	45-1. Knob
16-2. Screw	27-2. Blade guard	45-2. Small plate
17-1. Sub table (back)	28-1. Hook	45-3. Screw for positive stop
17-2. Screw	28-2. Knob	46-1. Groove
18-1. Screw	28-3. Guide rail	46-2. Miter gauge
18-2. Sub table (L)	29-1. Scale	46-3. Knob
19-1. Offset wrench	30-1. Hex bolts	49-1. Limit mark
19-2. Hex nut	32-1. Rip fence	50-1. Brush holder cap
19-3. Wrench	32-2. Released position	50-2. Screwdriver
20-1. Inner flange	32-3. Moving position	
20-2. Ring	32-4. Lock position	

## SPECIFICATIONS

Model	2704	
	(for European countries)	(for other than European countries)
Arbor hole	30 mm	25 mm and 25.4 mm
Blade diameter	260 mm	255 mm
Max. cutting capacities	90°	93 mm
	45°	64 mm
No load speed (min <sup>-1</sup> )	4,800	
Table size (L x W)	(665 mm - 1,045 mm) x (753 mm - 1,066 mm) with sub tables (R) and (back)	567 mm x (753 mm - 1,066 mm) with sub table (R)
Dimensions (L x W x H) with table(s) not extended	715 mm x 753 mm x 344 mm with sub tables (R) and (back)	665 mm x 753 mm x 344 mm with sub table (R)
Net weight	34.9 kg	29.5 kg
Safety class	☐ ,II	

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

## Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- DOUBLE INSULATION



- Wear safety glasses.



- Do not place hand or fingers close to the blade.



- Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE003-1

## Intended use

The tool is intended for cutting in wood.

ENF002-1

## Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN61029:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 94 dB(A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 107 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

## Wear ear protection

ENH003-13

## For European countries only

### EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Table Saw

Model No./ Type: 2704

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN61029

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

21.4.2010

000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

ENB095-1

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1. **Wear eye protection.**
2. **Do not use the tool in presence of flammable liquids or gases.**
3. **NEVER use the tool with an abrasive cut-off wheel installed.**
4. **Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.**
5. **Use only saw blades recommended by the manufacturer and which conform to EN847-1, and observe that the riving knife must not be thicker than the width of the cut by the saw blade and not thinner than the body of the blade.**
6. **Always use accessories recommended in this manual. Use of improper accessories such as abrasive cut-off wheels may cause an injury.**
7. **Select the correct saw blade for the material to be cut.**

8. Do not use saw blades manufactured from high speed steel.
9. To reduce the emitted noise, always be sure that the blade is sharp and clean.
10. Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed marked on the saw blade.
11. Clean the spindle, flanges (especially the installing surface) and hex nut before installing the blade. Poor installation may cause vibration/wobbling or slippage of the blade.
12. Use saw-blade guard and riving knife for every operation for which it can be used, including all through sawing operations. Always install the blade guard following the instructions out-lined in this manual. Through sawing operations are those in which the blade cuts completely through the workpiece as in ripping or cross cutting. NEVER use the tool with a faulty blade guard or secure the blade guard with a rope, string, etc. Any irregular operation of the blade guard should be corrected immediately.
13. Immediately reattach the guard and riving knife after completing an operation which requires removal of the guard.
14. Do not cut metal objects such as nails and screws. Inspect for and remove all nails, screws and other foreign material from the workpiece before operation.
15. Remove wrenches, cut-off pieces, etc. from the table before the switch is turned on.
16. NEVER wear gloves during operation.
17. Keep hands out of the line of the saw blade.
18. NEVER stand or permit anyone else to stand in line with the path of the saw blade.
19. Make sure the blade is not contacting the riving knife or workpiece before the switch is turned on.
20. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
21. The tool should not be used for slotting, rabbetting or grooving.
22. Replace table insert when worn.
23. NEVER make any adjustments while tool is running. Disconnect tool before making any adjustments.
24. Use a push stick when required. Push sticks MUST be used for ripping narrow workpieces to keep your hands and fingers well away from the blade.
25. Always store the push-stick when it is not in use.
26. Pay particular attention to instructions for reducing risk of KICKBACK. KICKBACK is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade. KICKBACK causes the ejection of the workpiece from the tool back towards the operator. KICKBACKS CAN LEAD TO SERIOUS PERSONAL INJURY. Avoid KICKBACKS by keeping the blade sharp, by keeping the rip fence parallel to the blade, by keeping the riving knife and blade guard in place and operating properly, by not releasing the workpiece until you have pushed it all the way past the blade, and by not ripping a workpiece that is twisted or warped or does not have a straight edge to guide along the fence.
27. Do not perform any operation freehand. Freehand means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or miter gauge.
28. NEVER reach around or over saw blade. NEVER reach for a workpiece until the saw blade has completely stopped.
29. Avoid abrupt, fast feeding. Feed as slowly as possible when cutting hard workpieces. Do not bend or twist workpiece while feeding. If you stall or jam the blade in the workpiece, turn the tool off immediately. Unplug the tool. Then clear the jam.
30. NEVER remove cut-off pieces near the blade or touch the blade guard while the blade is running.
31. Knock out any loose knots from workpiece BEFORE beginning to cut.
32. Do not abuse cord. Never yank cord to disconnect it from the receptacle. Keep cord away from heat, oil, water and sharp edges.
33. Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
  - lead from lead-based-painted material and,
  - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.
  - Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
34. Connect the tool to a dust collecting device when sawing.
35. The guard can be lifted during workpiece setup and for ease of cleaning. Always make sure that guard hood is down and flat against sawtable before plugging in the tool.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**



## INSTALLATION

### Positioning table saw

#### Fig.1

#### Fig.2

#### Fig.3

Locate the table saw in a well lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that leaves enough room to easily handle the size of your workpieces. The table saw should be secured with four screws or bolts to the work bench or table saw stand using the holes provided in the bottom of the table saw. When securing the table saw on the work bench, make sure that there is an opening in the top of the work bench the same size as the opening in the bottom of the table saw so the sawdust can drop through.

If during operation there is any tendency for the table saw to tip over, slide or move, the work bench or table saw stand should be secured to the floor.

### Storing accessories

#### Fig.4

#### Fig.5

The miter gauge, blade and wrenches can be stored on the left side of the base and the rip fence can be stored at the right side of the base.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Adjusting the depth of cut

#### Fig.6

The depth of cut may be adjusted by turning the handle. Turn the handle clockwise to raise the blade or counterclockwise to lower it.

### NOTE:

- Use a shallow depth setting when cutting thin materials in order to obtain a cleaner cut.

### Adjusting the bevel angle

#### Fig.7

Loosen the lock lever counterclockwise and turn the handwheel until the desired angle ( $0^\circ$  -  $45^\circ$ ) is obtained. The bevel angle is indicated by the arrow pointer. After obtaining the desired angle, tighten the lock lever clockwise to secure the adjustment.

### ⚠CAUTION:

- After adjusting the bevel angle, be sure to tighten the lock lever securely.

### Adjusting positive stops

#### Fig.8

#### Fig.9

The tool is equipped with positive stops at  $90^\circ$  and  $45^\circ$  to the table surface. To check and adjust the positive stops, proceed as follows:

Move the handwheel as far as possible by turning it. Place a triangular rule on the table and check to see if the blade is at  $90^\circ$  or  $45^\circ$  to the table surface. If the blade is at an angle shown in Fig. A, turn the adjusting screws clockwise; if it is at an angle shown in Fig. B, turn the adjusting screws counterclockwise to adjust the positive stops.

After adjusting the positive stops, set the blade at  $90^\circ$  to the table surface. Then adjust the arrow pointer so that its right edge is aligned to the  $0^\circ$  graduation.

#### Fig.10

### Switch action

#### For the lever type switch

#### Fig.11

### ⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always be sure that the tool is switched off.

To start the tool, raise the switch lever. To stop it, lower the switch lever.

The hinged switch lever plate can be locked by passing padlock through the hasp on the left hand side.

#### Fig.12

#### For the button type switch

#### Fig.13

### ⚠CAUTION:

- Before operation, make sure that the tool is turned on and off.

To start the tool, press the ON ( I ) button.

To stop it, press the OFF ( O ) button.

### Sub table (R)

#### Fig.14

#### Fig.15

This tool is provided with the sub table (R) on the right side of the main table. To use the sub table (R), raise both levers on the front right side, pull out the table (R) fully and then lower the levers to secure it.

When using the sub table (R), locate the scale plate on the sub table after loosening the screw on it with a screwdriver so that it becomes successive with the scale plate on the main table.

#### Fig.16

#### Sub table (back)

#### (optional accessory for other than European countries)

#### Fig.17

To use the sub table (back), loosen the screws on the left and right hand sides under the table and pull it out backwards to the desired length. At the desired length, tighten the screw securely.

**NOTE:**

- When using the sub table (back ) during use of the rip fence, pull out the sub table (back) more than 50 mm so that it does not hit against the top end of the rip fence.

**Sub table (L) (optional accessory)****Fig.18**

Sub table (L) (optional accessory) can be installed on the left side of the table to obtain wider space.

**ASSEMBLY****⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

The tool is shipped from the factory with the saw blade and blade guard not in the installed condition. Assemble as follows:

**Installing or removing saw blade****⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.
- Use only the Makita socket wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.
- Use the following saw blade. Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.

For Model	Max. dia.	Min. dia.	Blade thickness	Kerf
2704	260 mm	230 mm	1.8 mm or less	2 mm or more

006585

**⚠CAUTION:**

- Check the arbor hole diameter of the blade before installing the blade. Always use the correct ring for the arbor hole of the blade you intend to use.

**Fig.19**

Remove the table insert on the table. Hold the outer flange with the offset wrench and loosen the hex nut counterclockwise with the wrench. Then remove the outer flange.

Assemble the inner flange, ring, saw blade, outer flange and hex nut onto the arbor, making sure that the teeth of the blade are pointing down at the front of the table. Always install the hex nut with its recessed side facing the outer flange.

**Fig.20****For all countries other than European countries****⚠CAUTION:**

- The silver ring 25.4 mm in outer diameter is factory-installed onto the spindle. The black ring 25 mm in outer diameter is included as standard equipment. Before mounting the blade onto the spindle, always be sure that the correct ring for the arbor hole of the blade you intend to use is installed onto the spindle.

**For European countries****⚠CAUTION:**

- The ring 30 mm in outer diameter is factory-installed between the inner and outer flanges.
- Keep the flange surface clean of dirt or other adhering matter; it could cause blade slippage. Be sure that the blade is installed so that the teeth are aligned in the cutting (turning) direction.

To secure the blade in place, hold the outer flange with the offset wrench, then tighten the hex nut clockwise with the wrench. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX NUT SECURELY.**

**Fig.21****⚠CAUTION:**

- Be sure to hold the hex nut carefully with the wrench. If your grip should slip, the wrench may come off the hex nut, and your hand could strike the sharp blade edges.

**Installing blade guard****Fig.22****Fig.23****⚠CAUTION:**

- Before installing the blade guard, adjust the depth of cut to its maximum elevation.

**For non-European type blade guard**

Remove the center cover. Insert the riving knife into the blade guard mounting portion (stay). Tighten the hex bolts (A) with the provided wrench.

**For European type blade guard****Fig.24****Fig.25**

Remove the center cover. Insert the riving knife into the blade guard mounting portion (stay). Tighten the hex bolts (A) with the provided wrench.

Place the blade guard into the groove on the riving knife. Secure the blade guard by pivoting the lever on the blade guard.

**For both European and non-European type blade guards**

The riving knife installing location is factory-adjusted so that the blade and riving knife will be in a straight line. However, if they are not in a straight line, loosen the hex bolts (B) and adjust the blade guard mounting portion (stay) so that the riving knife is aligned directly behind

the blade. Then tighten the hex bolts (B) to secure the stay.

**Fig.26**

**⚠CAUTION:**

- If the blade and riving knife are not aligned properly, a dangerous pinching condition may result during operation. Make sure they are properly aligned. You could suffer serious personal injury while using the tool without a properly aligned riving knife.
- NEVER make any adjustments while tool is running. Disconnect the tool before making any adjustments.
- Don't remove the riving knife.

There must be a clearance of about 4 - 5 mm between the riving knife and the blade teeth. Loosen the hex bolts (A), adjust the riving knife accordingly and tighten the hex bolts (A) securely. Attach the table insert on the table, then check to see that the blade guard works smoothly before cutting.

**Fig.27**

**Installing and adjusting rip fence**

**Fig.28**

1) Fit the hook on the tip of the rip fence into the far guide rail on the table or sub table (R) and install and push the rip fence forward so that the fence holder engages with the nearest guide rail.

To slide the rip fence on the guide rail sideways, pivot the knob on the fence holder to the half way of its travel. To secure the rip fence, pivot fully the knob on the fence holder.

2) To slide the rip fence on the guide rail sideways, return the knob on the fence holder fully without pulling the lever on the knob.

3) To remove it, pull the lever on the knob and pivot the knob fully forward while pulling the lever.

To check to be sure that the rip fence is parallel with the blade, secure the rip fence 2 - 3 mm from the blade. Raise the blade up to maximum elevation. Mark one of the blade teeth with a crayon. Measure the distance (A) and (B) between the rip fence and blade. Take both measurements using the tooth marked with the crayon. These two measurements should be identical. If the rip fence is not parallel with the blade, proceed as follows:

**Fig.29**

**Fig.30**

1. Position the rip fence in the sliding position.
2. Loosen the two hex bolts on the rip fence with the hex wrench provided.
3. Adjust the rip fence until it becomes parallel with the blade.
4. Pivot down the knob on the rip fence toward the operator.
5. Tighten the two hex bolts on the rip fence.

**Fig.31**

**⚠CAUTION:**

- Be sure to adjust the rip fence so that it is parallel with the blade, or a dangerous kickback condition may occur.

When the rip fence cannot be secured solidly, adjust it according to the following procedure.

- (1) Set the rip fence on the table and then pivot the knob on the half way of its travel (moving position). Tighten the screw (A) until the rip fence is immobilized. Then loosen a 1/4 to 1/2 turn.

**Fig.32**

**Fig.33**

- (2) Tighten the screw (B) fully and then loosen about 2 full revolutions.
- (3) Lock the rip fence by fully pivoting the knob on the fence holder (lock position).
- (4) Make sure that the rip fence can be installed and removed in the original position (released position).
- (5) Make sure that the rip fence can be slid smoothly with no wobble when the knob is on half way of its travel.

**⚠CAUTION:**

- Be careful not to tighten screws with more than tightening amount specified in the above instructions. Failure to do so may damage the fastened parts.

Bring the rip fence up flush against the side of the blade. Make sure that the guideline on the fence holder points to the 0 graduation. If the guideline does not point to the 0 graduation, loosen the screw on the scale plate and adjust the scale plate.

**Fig.34**

**Connecting to vacuum cleaner**

Cleaner operations can be performed by connecting the tool to Makita vacuum cleaner or dust collector.

**Fig.35**

**OPERATION**

**⚠CAUTION:**

- Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when there is a danger that your hands or fingers will come close to the blade.
- Always hold the workpiece firmly with the table and the rip fence or miter gauge. Do not bend or twist it while feeding. If the workpiece is bent or twisted, dangerous kickbacks may occur.
- NEVER withdraw the workpiece while the blade is running. If you must withdraw the workpiece before completing a cut, first switch the tool off while holding the workpiece firmly. Wait until the blade has come to a complete stop before withdrawing the workpiece. Failure to do so may cause

dangerous kickbacks.

- NEVER remove cut-off material while the blade is running.
- NEVER place your hands or fingers in the path of the saw blade. Be especially careful with bevel cuts.
- Always secure the rip fence firmly, or dangerous kickbacks may occur.
- Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when cutting small or narrow workpieces.

### Work helpers

Push sticks, push blocks or auxiliary fence are types of "work helpers". Use them to make safe, sure cuts without the need for the operator to contact the blade with any part of the body.

#### Push block

##### Fig.36

Use a 19 mm piece of plywood.

Handle should be in center of plywood piece. Fasten with glue and wood screws as shown. Small piece 9.5 mm x 8 mm x 50 mm of wood must always be glued to plywood to keep the blade from dulling if the operator cuts into push block by mistake. (Never use nails in push block.)

#### Auxiliary fence

##### Fig.37

Make auxiliary fence from 9.5 mm and 19 mm plywood pieces.

#### Wood facing (rip fence)

##### Fig.38

A wood facing should be used for operations when the blade comes close to the rip fence. Wood facing for the rip fence should be the same size as the rip fence. Make sure the bottom of facing is flush with the table surface.

### Ripping

#### ⚠CAUTION:

- When ripping, remove the miter gauge from the table.
  - When cutting long or large workpieces, always provide adequate support behind the table. DO NOT allow a long board to move or shift on the table. This will cause the blade to bind and increase the possibility of kickback and personal injury. The support should be at the same height as the table.
1. Adjust the depth of cut a bit higher than the thickness of the workpiece.

##### Fig.39

2. Position the rip fence to the desired width of rip and lock in place by pivoting the grip. Before ripping, make sure the rear end of the rip fence is secured firmly. If it is not secured enough, follow the procedures in the section titled "Installing and adjusting rip fence".

3. Turn the tool on and gently feed the workpiece into the blade along with the rip fence.

- (1) When the width of rip is 150 mm and wider, carefully use your right hand to feed the workpiece. Use your left hand to hold the workpiece in position against the rip fence.

##### Fig.40

- (2) When the width of rip is 65 mm - 150 mm wide, use the push stick to feed the workpiece.

##### Fig.41

- (3) When the width of rip is narrower than 65 mm, the push stick cannot be used because the push stick will strike the blade guard. Use the auxiliary fence and push block. Attach the auxiliary fence to the rip fence with two "C" clamps.

##### Fig.42

Feed the workpiece by hand until the end is about 25 mm from the front edge of the table. Continue to feed using the push block on the top of the auxiliary fence until the cut is complete.

##### Fig.43

#### Cross cutting

#### ⚠CAUTION:

- When making a crosscut, remove the rip fence from the table.
- When cutting long or large workpieces, always provide adequate support to the sides of the table. The support should be at the same height as the table.
- Always keep hands away from path of blade.

#### Miter gauge

##### Fig.44

Use the miter gauge for the 4 types of cutting shown in the figure.

#### ⚠CAUTION:

- Secure the knob on the miter gauge carefully.
- Avoid creep of workpiece and gauge by firm workholding arrangement, especially when cutting at an angle.
- NEVER hold or grasp the intended "cut-off" portion of the workpiece.
- Always adjust the distance between the end of the miter gauge and the saw blade not to exceed 15 mm.

#### Miter gauge positive stop

##### Fig.45

Miter gauge is provided with positive stops at 90°, 45°right and left miter angles for quick setting of miter angles.

To set the miter angle, loosen the knob on the miter gauge.

Raise the small plate on the miter gauge for free setting. Turn the miter gauge to the desired miter angle. Return the small plate on the miter gauge to the original position and tighten the knob clockwise securely.

#### Use of miter gauge

##### Fig.46

Slide the miter gauge into the thick grooves in the table. Loosen the knob on the gauge and align to desired angle (0° to 60°). Bring stock flush up against fence and feed gently forward into the blade.

#### Auxiliary wood facing (miter gauge)

##### Fig.47

To prevent a long board from wobbling, fit the miter gauge with an auxiliary fence board. Fasten with bolts/nuts after drilling holes, but fasteners must not protrude from the face board.

#### Carrying tool

##### Fig.48

Make sure that the tool is unplugged.

Carry the tool by holding the tool part shown in the figure.

#### ⚠CAUTION:

- Always secure all moving portions before carrying the tool.
- Always make sure that the blade guard is installed in place before the carrying the tool.

## MAINTENANCE

#### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

#### Cleaning

Clean out sawdust and chips from time to time. Carefully clean the blade guard and moving parts inside the table saw.

#### Lubrication

To keep the table saw in tip-top running condition, and to assure maximum service life, oil or grease the moving parts and rotating parts from time to time.

Lubrication places:

- Threaded shaft to elevate the blade
- Hinge to rotate the frame
- Elevation guide shafts on motor
- Gear to elevate the blade
- Guide rails for the rip fence
- Shaft of the sub table (R) locking levers
- Sliding part of the sub table (R)

#### Replacing carbon brushes

##### Fig.49

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. To replace the carbon brushes, remove the blade guard and blade and then loosen the lock lever, tilt the saw head and secure it at 45° bevel angle. Carefully lay the tool on itself backward. Then loosen the brush holder cap. Remove the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

##### Fig.50

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## ACCESSORIES

#### ⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

#### Table stand set (accessory)

Refer to the instruction manual for table saw stand that is provided with the table saw stand as an optional accessory.

- Steel & Carbide-tipped saw blades
- Sub table ( L )
- Sub table ( back )
- Rip fence
- Miter gauge
- Offset wrench 13-22
- Wrench 19
- Hex wrench 5
- Joint ( for connecting to dust collector )
- Auxiliary plate
- Stand set
- Sliding guide

## УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

### Пояснення до загального виду

1-1. Діаметр отвору 8 мм	20-4. Зовнішній фланець	33-1. Напрямна планка
2-1. Стандартна шайба 6 мм	20-5. Шестигранна гайка	33-2. Рухоме положення
2-2. Гвинт для деревини № 10 довжиною 40 мм	21-1. Колінчастий ключ	33-3. Гвинт (В)
3-1. Стандартна шайба 6 мм	21-2. Ключ	33-4. Гвинт (А)
3-2. Установочний болт 6 мм та гайка, надійно затягніть	22-1. Кожух полотна	34-1. Напрямна лінія
4-1. Кутувий шаблон	22-2. Запобіжний ніж	34-2. Гвинти
5-1. Напрямна планка	22-3. частина встановлення кожуха полотна (розпірка)	36-1. Паралель поверхні/краю
5-2. Штовхач	23-1. Кожух полотна	36-2. Ручка
6-1. Ручка	23-2. Запобіжний ніж	36-3. Шуруп
7-1. Стопорний важіль	24-1. Запобіжний ніж	36-4. Склеювання
7-2. Стрілочний показчик	24-2. Кожух полотна	37-1. Паралель поверхні/краю
7-3. Маховик	24-3. Важіль	38-1. Гвинти для деревини № 10 (достатньо довгі для того, щоб увійти в обшивку наполовину)
8-1. Гвинт регулювання на 90°	25-1. Кожух полотна	41-1. Штовхач
8-2. Гвинт регулювання на 45°	25-2. Запобіжний ніж	42-1. Додаткова огорожа
10-1. Стрілочний показчик	26-1. Полотно	43-1. Блок штовхача
11-1. Перемикач	26-2. Ці два зазори повинні бути рівними.	43-2. Додаткова огорожа
12-1. Замок	26-3. Запобіжний ніж	44-1. ПОПЕРЕЧНЕ РІЗАННЯ
13-1. Перемикач	26-4. Болти із шестигранними голівками (В)	44-2. КОСЕ РІЗАННЯ
14-1. Важіль	26-5. Болти із шестигранними голівками (А)	44-3. РІЗАННЯ ПІД КУТОМ
15-1. Допоміжний стіл (R)	27-1. Запобіжний ніж	44-4. ГРУПОВЕ КОСЕ РІЗАННЯ (КУТИ)
16-1. Шкала	27-2. Кожух полотна	45-1. Ручка
16-2. Гвинт	28-1. Скоба	45-2. маленька пластина
17-1. Допоміжний стіл (задній)	28-2. Ручка	45-3. Гвинт для упора-обмежувача
17-2. Гвинт	28-3. Напрямна рейка	46-1. Паз
18-1. Гвинт	29-1. Масштаб	46-2. Кутувий шаблон
18-2. Допоміжний стіл (L)	30-1. Болти із шестигранною голівкою	46-3. Ручка
19-1. Колінчастий ключ	32-1. Напрямна планка	49-1. Обмежувальна відмітка
19-2. Шестигранна гайка	32-2. Розблоковане положення	50-1. Ковпачок щіткотримача
19-3. Ключ	32-3. Рухоме положення	50-2. Викрутка
20-1. Внутрішній фланець	32-4. Заблоковане положення	
20-2. Кільце		
20-3. Диск пили		

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		2704	
		(для європейських країн)	(для несєвропейських країн)
Отвір шпінделя		30 мм	25 мм та 25,4 мм
Діаметр диску		260 мм	255 мм
Макс. ріжуча спроможність	90°	93 мм	91 мм
	45°	64 мм	63 мм
Швидкість холостого ходу (хв. <sup>-1</sup> )		4800	
Розмір стола (Д x Ш)		(665 мм - 1045 мм) x (753 мм - 1066 мм) із допоміжними столами (R) та (задній)	567 мм x (753 мм - 1066 мм) із допоміжним столом (R)
Розміри (Д x Ш x В) з не розкладеними столами		715 мм x 753 мм x 344 мм із допоміжними столами (R) та (задній)	665 мм x 753 мм x 344 мм із допоміжним столом (R)
Чиста вага		34,9 кг	29,5 кг
Клас безпеки		II	

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END215-4

ENH003-13

## Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



- Прочитайте інструкцію з експлуатації.



- ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



- Вдягайте захисні окуляри.



- Тримай руки або пальці на відстані від диску.



- Тільки для країн ЄС  
Не викидайте електричне обладнання разом з побутовим сміттям!

Відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про утилізацію електричного та електронного обладнання та її застосуванням згідно з нормами національного законодавства, електрообладнання, яке вийшло з ладу, необхідно збирати окремо та відправляти на переробне підприємство, яке відповідає вимогам охорони довкілля.

ENE003-1

## Призначення

Інструмент призначено для різання деревини.

ENF002-1

## Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENG905-1

## Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN61029:

Рівень звукового тиску ( $L_{pA}$ ): 94 дБ(А)  
Рівень акустичної потужності ( $L_{WA}$ ): 107 дБ(А)  
Похибка (К): 3 дБ(А)

**Користуйтеся засобами захисту слуху**

## Тільки для країн Європи

### Декларація про відповідність стандартам ЄС

**Яка компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:**

Позначення обладнання:  
Розпилювальний верстат

№ моделі / тип: 2704

є серійним виробництвом та

**Відповідає таким Європейським Директивам:**  
2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN61029

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

21.4.2010

000230

Tomoyasu Kato  
Директор  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

GEA010-1

## Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

**⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції.** Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.**

## ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ ІНСТРУМЕНТОМ

### ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

1. Одягайте захисні окуляри
2. Не слід користуватися інструментом при наявності займистих рідин та газів.
3. Забороняється встановлювати абразивне відрізне коло на інструмент та користуватися ним.
4. Перед початком роботи слід ретельно перевірити полотно на наявність тріщин або пошкодження. Слід негайно замінити тріснуте або пошкоджене полотно.
5. Слід користуватися тільки пильними дисками, що рекомендовані виробником та які відповідають EN847-1, та товщина запобіжного ножа не повинна бути більше ширини прорізу від пильного диску та менш полотна диску.
6. Завжди використовуйте приналежності рекомендовані в цій інструкції. Використання неналежного приладдя, наприклад абразивних відрізних кіл, може призвести до поранення..
7. Обирайте пильний диск відповідно до матеріалу, що буде різатися
8. Не слід застосовувати диски пилки, що виготовлені з швидкорізальної сталі
9. Для того, щоб зменшити вироблений шум, диск повинен бути завжди гострим та чистим.
10. Слід використовувати правильно загострені диски пилки. Дотримуйтесь максимальної швидкості зазначеної на диску пилки.
11. Перед встановленням диску слід почистити шпindel, фланці (особливо поверхню встановлення) та шестигранну гайку. Неправильне встановлення може призвести до вібрації/коливання або прослизання диску.
12. Слід користуватися кожухом пильного диску та запобіжним ножом кожного разу коли це можливо, у тому числі під час наскрізного різання. Захисний кожух диску слід обов'язково встановлювати згідно до інструкцій, зазначених у цьому посібнику. Наскрізне різання відбувається коли диск прорізає наскрізь деталь як під час поздовжнього, так і поперечного різання. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** користуватися інструментом із несправним захисним кожухом диску або кріпити кожух за допомогою мотузки, струни і т.д. Слід негайно скорегувати захисний кожух у разі його неправильного функціонування.
13. Обов'язково слід встановити захисний кожух та запобіжний ніж знову після завершення роботи, яка потребує зняття кожуху.
14. Забороняється різати металеві предмети, а саме цвяхи та гвинти. Перед початком роботи огляньте деталь та заберіть усі цвяхи, гвинти та інший сторонній матеріал з деталі.
15. Перед увімкненням заберіть ключі, відрізки і т.д. зі столу.
16. **НІКОЛИ** не одягайте рукавиць під час роботи.
17. Не тримай руки на лінії пильного диску.
18. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** стояти або дозволяти комусь ще стояти на одній лінії зі шляхом пильного диску.
19. Перед увімкненням перевірте, щоб полотно не торкалося запобіжного ножа або деталі.
20. Перед початком різання деталі, запустіть інструмент та дайте попрацювати йому деякий час. Перевірте чи не коливає або не виляє він, що вказує на неправильне встановлення або балансування полотна.
21. Інструмент не слід застосовувати для прорізання отворів, випилювання жолобків або пазів.
22. Слід замінити вкладиш столу у разі його зношування.
23. **ЗАБОРОНЕНО** виконувати будь-які регулювання під час роботи інструмента. Перед регулюванням слід відключити інструмент.
24. Користуйтеся штовхачем при необхідності. Штовхачі **СЛІД** використовувати для поздовжнього різання вузьких деталей для того, щоб тримати руки та пальці на відстані від диску.
25. Зберігай штовхач, коли не користуєшся ним.
26. Особливу увагу слід приділити інструкція з зменшення ризику **ВІДДАЧІ**. **ВІДДАЧА** це несподівана реакція защемленого, застряглого або зміщеного пильного диску. **ВІДДАЧА** спричиняє відстрілювання деталі з інструменту до оператора. **ВІДДАЧА МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЬОЗНОГО ПОРАНЕННЯ** Для того, щоб уникнути **ВІДДАЧУ**, полотно повинно бути завжди гострим, напрямна планка повинна бути встановлена паралельно полотну, запобіжний ніж та захисний кожух диску повинні бути в робочому положенні та у працездатному стані, не слід відпускати



деталь доки вона не буде вштовхнута повністю до полотна, та не слід різати уздовж скручену або згорнуту деталь або при відсутності трикутника для спрямування уздовж планки.

27. Не слід здійснювати різання "з руки" "з руки" означає, що замість використання прямої планки або кутового шаблону, ви підтримуєте або спрямовуєте деталь своїми руками.
28. **НІКОЛИ** не слід обхоплювати пильний диск. **НІКОЛИ** не слід тягнутися до деталі доки пильний диск повністю не зупиниться.
29. Слід уникати різкої, швидкої подачі. Під час різання твердих деталей подавайте їх як можна повільніше. Забороняється гнути або скручувати деталь при подачі. Якщо полотно заклинило або защемилося в деталі, негайно вимкніть інструмент. Виключіть інструмент із сіті. Потім слід усунути защемлення.
30. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** забирати відрізки біля диску або торкатися кожуха диску під час роботи диску.
31. **ПЕРЕД** початком різання сліди вибити послаблені капи із деталі.
32. Не пошкоджуйте шнур. Ніколи не смикайте шнур, щоб витягти його із розетки. Тримай шнур на відстані від джерела тепла, мастил, води та гострих країв.
33. Інколи пил, що утворюється під час різання, містить хімічні речовини, які спричиняють захворювання на рак, пороки розвитку або інші репродуктивні шкоди. Нижче наведені деякі з цих хімічних речовин:
  - свинець, який утворюється під час різання матеріалу з барвником на свинцевій основі, а також,
  - Миш'як та хром, які утворюються під час різання хімічно обробленого пиломатеріалу.
  - Ризик впливу таких речовин залежить від частоти виконання вами такого виду роботи. Для того, щоб зменшити вплив таких хімічних речовин: слід працювати в добре провітрюваному приміщенні та із затвердженими засобами індивідуального захисту, такими як пилозахисні маски, які спеціально призначені для фільтрації мікроскопічних часток.
34. Під час різання слід приєднати пристрій для збору пилу до інструменту.
35. Можна підіймати захисний кожух під час встановлення деталі та для полегшення чистки. Перед увімкненням інструменту до мережі слід завжди перевіряти, щоб кожух кожуху був опущений на площині пильного

столу.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

### ВСТАНОВЛЕННЯ

**Встановлення розпилювального верстата**

**Fig.1**

**Fig.2**

**Fig.3**

Розпилювальний верстат слід розміщувати в місці, що добре освітлюється, та де можна твердо та стійко стояти на ногах. Його слід встановлювати на ділянці, де є достатньо місця для того, щоб можна було вільно пересувати деталі відповідного розміру. Розпилювальна машина повинна бути прикріплена за допомогою двох гвинтів або болтів до верстату або стійки для розпилювального верстата через отвори, розташовані в нижній частині розпилювального верстата. Під час закріплення розпилювального верстата на стенді слід перевірити, щоб отвір у верхній частині стенда був того ж розміру, що й отвір в нижній частині розпилювального верстата, щоб через нього випадала тирса.

Якщо під час експлуатації з'являється тенденція до перевертання, сповзання або руху розпилювального верстата, то стенд або стійка розпилювального верстата повинен бути прикріплений до полу.

**Зберігання приналежностей**

**Fig.4**

**Fig.5**

Кутовий шаблон, полотно та ключі можна зберігати ліворуч основи, а напрямну планку можна зберігати праворуч основи.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

**⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

**Порямок регулювання глибини різання**

**Fig.6**

Глибину різання можна регулювати шляхом повертання ручки. Поверніть ручку по годинниковій стрілці, щоб підняти полотно, та проти годинникової стрілки - щоб опустити.

**ПРИМІТКА:**

- Для різання тонких деталей або для чистішого різання слід використовувати малу глибину різання.

## Регулювання кута нахилу

### Fig.7

Послабте важіль блокування проти часової стрілки та поверніть маховик на необхідний кут (0° - 45°). Кут нахилу вказується стрілочним покажчиком.

Після отримання необхідного кута слід затягнути важіль блокування по годинниковій стрілці для того, щоб закріпити відрегульовану величину.

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Після регулювання кута нахилу слід перевірити, щоб важіль блокування був надійно затягнутий.

## Регулювання упорів-обмежувачів

### Fig.8

### Fig.9

Верстат обладнаний упорами-обмежувачами під 90° та 45° відносно поверхні столу. Для перевірки та регулювання упорів-обмежувачів слід виконати наступну процедуру:

Пересуньте маховик якомога дальше, повертаючи його. Встановіть трикутну лінійку на стіл та перевірте, чи знаходиться полотно під 90° або 45° до поверхні столу. Якщо полотно розташоване під кутом, що вказаний на мал. F, то слід повернути гвинти регулювання по годинниковій стрілці; якщо воно розташоване під кутом, що вказаний на мал. B, слід повернути гвинти регулювання проти годинникової стрілки, щоб відрегулювати упори-обмежувачі.

Після регулювання упорів-обмежувачів слід встановити полотно під 90° до поверхні. Потім відрегулюйте стрілочний покажчик так, щоб його правий край був суміщений з поділкою 0°.

### Fig.10

### Дія вимикача.

### Для важільного перемикача

### Fig.11

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед включенням інструменту до мережі, слід завжди перевіряти, щоб інструмент був вимкнений.

Для того, щоб запустити верстат, підніміть важіль перемикача. Для зупинки слід опустити важіль перемикача.

Важіль перемикача із шарніром можна заблокувати, просунувши замок через засув, розташований зліва.

### Fig.12

### Для кнопового перемикача

### Fig.13

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи слід перевірити, що верстат вмикається та вимикається.

Для того, щоб запустити верстат, слід натиснути на кнопку ВМК. (I).

Для того, щоб зупинити верстат, слід натиснути на кнопку ВИМК. (O).

## Допоміжний стіл (R)

### Fig.14

### Fig.15

Інструмент обладнаний допоміжним столом (R) з правого боку від основного стола. Для використання допоміжного стола (R) слід підняти обидва важелі з переднього правого боку, повністю витягнути стіл (R), а потім опустити важелі для того, щоб його закріпити. У разі використання допоміжного стола (R) на допоміжному столі слід встановити шкалу після послаблення гвинта за допомогою викрутки таким чином, щоб вона продовжувала шкалу основного стола.

### Fig.16

### Допоміжний стіл (задній)

### (додаткова приналежність для

### неєвропейських країн)

### Fig.17

Для використання допоміжного стола (заднього) потрібно послабити гвинти з лівого і правого боку під столом та витягнути його назад на необхідну довжину. Досягнувши необхідної довжини гвинт потрібно надійно затягнути.

### ПРИМІТКА:

- У разі використання допоміжного стола (заднього) разом із використанням прямої планки, слід витягнути (задній) допоміжний стіл більш ніж на 50 мм, щоб він не бився об верхній край прямої планки.

## Допоміжний стіл (L) (додаткова

## приналежність)

### Fig.18

Допоміжний стіл (L) (додаткова приналежність) може бути встановлений з лівого боку столу для отримання більшого простору.

## КОМПЛЕКТУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Верстат поставляється із заводу без встановленого полотна та кожуха полотна. Збирати їх слід наступним чином:

### Встановлення та зняття полотна пили

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб верстат був вимкнений та відключений від сіті перед встановленням або зняттям полотна.
- Для встановлення або зняття полотна слід використовувати тільки торцевий ключ виробництва компанії Makita, що додається.

Якщо цю вимогу не виконати, то болт із шестигранною голівкою може бути затягнутий або занадто сильно, або недостатньо. Це може призвести до поранень.

- Використовуйте наступні полотна. Неможна використовувати полотна для пили, які не відповідають характеристикам, що наведені в цій інструкції.

Для моделі	Макс. діаметр	Мін. діаметр	Товщина леза	Западина
2704	260 мм	230 мм	1,8 мм або менше	2 мм або більше

006585

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перевірте діаметр отвору шпинделя полотна перед тим, як встановлювати полотно. Для полотна, яке ви збираєтесь використовувати, слід завжди використовувати відповідне кільце для діаметр отвору шпинделя.

#### **Fig.19**

Зніміть вставку зі столу. Утримуйте зовнішній фланець за допомогою колінчастого ключа та послабте шестигранну гайку проти годинникової стрілки за допомогою ключа. Потім зніміть зовнішній фланець.

Змонтуйте внутрішній фланець, кільце, полотно, зовнішній фланець та шестигранну гайку на шпинделі, перевіривши, щоб зубці полотна були направлені вниз на передній частині столу. Слід завжди встановлювати шестигранну гайку поглибленою частиною до фланця.

#### **Fig.20**

##### **Для всіх країн крім Європейських**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Сріблясте кільце зовнішнім діаметром 25,4 мм встановлюється на шпindel на заводі. Чорне кільце зовнішнім діаметром 25 мм входить до стандартного комплекту. Перед встановленням полотна на шпindel слід завжди перевіряти, щоб на шпindel встановлювалось кільце під отвір для шпинделя на полотні відповідного розміру.

##### **Для Європейських країн**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Кільце зовнішнім діаметром 30 мм встановлюється на заводі між внутрішнім та зовнішнім фланцями.
- Поверхню фланця слід тримати очищеною від бруду та інших матеріалів, що пристають, оскільки це може визвати прослизання полотна. Перевірте, щоб полотно було встановлене таким чином, щоб його зубці були суміщені із напрямом різання (обертання).

Для того, щоб закріпити полотно, слід утримувати зовнішній фланець за допомогою колінчастого ключа

та затягнути по годинникової стрілки ключем шестигранну гайку. **ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ ШЕСТИГРАННА ГАЙКА БУЛА НАДІЙНО ЗАТЯГНУТА.**

#### **Fig.21**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Надійно утримуйте шестигранну гайку за допомогою ключа. Якщо утримання буде ненадійним, то ключ може зіскочити з гайки, а рука попасти на гострі кромки полотна.

#### **Встановлення кожуха полотна**

#### **Fig.22**

#### **Fig.23**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед встановленням кожуха полотна слід відрегулювати глибину різання на максимальне значення.

#### **Для кожуха полотна несвропейського типу**

Зніміть центральну кришку. Вставте запобіжний ніж в монтажну частину кожуха полотна (розпірку). Затягніть болти із шестигранними голівками (А) за допомогою ключа, що надається.

#### **Для кожуха полотна європейського типу**

#### **Fig.24**

#### **Fig.25**

Зніміть центральну кришку. Вставте запобіжний ніж в монтажну частину кожуха полотна (розпірку). Затягніть болти із шестигранними голівками (А) за допомогою ключа, що надається.

Встановіть кожух полотна в паз на запобіжному ножі. Закріпіть кожух полотна надвіши важіль на стержень на огорожі.

#### **Для кожуха полотна європейського та несвропейського типу**

Місце встановлення запобіжного ножа відрегульоване на заводі таким чином, щоб запобіжний ніж та полотно знаходились на одній прямій. Однак, якщо вони не знаходяться на одній прямій, слід послабити болти із шестигранними голівками (В) та відрегулювати монтажну частину кожуха полотна (розпірку) таким чином, щоб запобіжний ніж був виставлений одразу ж за полотном. Потім затягніть болти із шестигранними голівками (В) для того, щоб закріпити розпірку.

#### **Fig.26**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Якщо полотно та запобіжний ніж не виставлені вірно, то під час експлуатації існуватиме ризик небезпечного затискання. Перевірте, щоб вони були вірно виставлені. Якщо запобіжний ніж не виставлений вірно, то під час експлуатації верстата можна отримати серйозне поранення.
- ЗАБОРОНЕНО** виконувати будь-які регулювання під час роботи верстата. Перед виконанням регулювання слід відключити верстат.

- Не знімайте запобіжний ніж.

Між запобіжним ножом та зубцями полотна повинен бути зазор 4-5 мм. Послабте шестигранні болти (А), відрегулюйте відповідним чином запобіжний ніж, а потім надійно затягніть шестигранні болти (А). Встановіть вставку на стіл, а потім перевірте, щоб кожух полотна працював гладко, перед тим як починати різання.

**Fig.27**

### **Встановлення та регулювання напрямної планки.**

**Fig.28**

1) Вставте гачок на кінці напрямної планки у дальню напрямну на столі або допоміжному столі (R), встановіть напрямну планку та проштовхніть її вперед, щоб її держак зчепився із найближчою напрямною.

Для того, щоб пересунути напрямну планку вбік на напрямній, слід пересунути ручку на держаку напрямної планки по стержню наполовину ходу.

Для закріплення напрямної планки слід повністю надіти ручку на стержень держака напрямної планки.

2) Для того, щоб пересунути напрямну планку вбік на напрямній, слід повернути ручку на держаку планки, не пересуваючи важіль на ручці.

3) Для того, щоб її зняти, слід пересунути важіль на ручці, та пересунути ручку по стержневі вперед, одночасно відтягуючи важіль.

Для того, щоб перевірити паралельність напрямної планки полотну, слід закріпити її на відстані 2-3 мм від полотна. Підніміть полотно до максимальної висоти. Позначте один із зубців полотна крейдою. Заміряйте відстань (А) та (В) між планкою та полотном. Обидва заміри слід виконати із зубцем, що позначений крейдою. Ці два заміри повинні бути рівними. Якщо напрямна планка не є паралельною полотну, то слід виконати наступну процедуру:

**Fig.29**

**Fig.30**

1. Розташуйте планку у пересувному положенні.
2. Послабте два болта із шестиграними голівками за допомогою ключа, що додається.
3. Відрегулюйте напрямну планку паралельно полотну.
4. Опустіть ручку по стержню на напрямну планку вбік оператора.
5. Затягніть два болта із шестиграними голівками на напрямній планці.

**Fig.31**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перевірте, щоб напрямна планка була паралельною полотну, інакше може трапитись небезпечна віддача.

Якщо напрямну планку не можна міцно зафіксувати, її слід відрегулювати наступним чином.

- (1) Встановіть напрямну планку на стіл, а потім пересуньте ручку по стержневі наполовину ходу (рухоме положення). Затягніть гвинт (А), щоб напрямна планка не рухалась. Потім послабте його на 1/4-1/2 повороту.

**Fig.32**

**Fig.33**

- (2) Потім повністю затягніть гвинт (В) та послабте його на 2 повних обороти.
- (3) Заблокуйте напрямну планку повністю пересунувши по стержню ручку на держаку планки (заблоковане положення).
- (4) Перевірте, щоб напрямну планку можна було встановлювати та знімати у початковому положенні (розблоковане положення).
- (5) Перевірте, щоб напрямна планка гладко пересувалась без хитання, коли ручку пересунуто наполовину ходу.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Слід бути обережним, щоб не затягнути гвинти більше, ніж вказано вище. Якщо цього не зробити, то зафіксовані деталі можуть бути пошкоджені.

Підведіть напрямну планку урівень із стороною полотна. Перевірте, щоб напрямна лінія на держаку планки вказувала на поділку 0. Якщо напрямна лінія не вказує на 0, слід послабити гвинт на планці із шкалою та відрегулювати шкалу.

**Fig.34**

### **Підключення пілососа**

Роботу можна виконувати із меншим забрудненням, підключивши цей верстат до пілососа Makita або пристрою збирання пилю.

**Fig.35**

### **ЗАСТОСУВАННЯ**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Слід завжди використовувати "допоміжні засоби", такі як штовхачі або блоки штовхача, коли існує небезпека наближення рук або пальців до полотна.
- Слід завжди міцно притискати деталь до стола та напрямної планки або кутового шаблону. Її неможна згинати або перекручувати під час подачі. Якщо деталь згинати або перекручувати, може трапитись небезпечна віддача.
- ЗАБОРОНЕНО витягати деталь, коли обертається полотно. Якщо деталь треба зняти до закінчення різання, слід спочатку вимкнути верстат, міцно тримаючи деталь. Перед тим, як знімати деталь, дождіться доки полотно повністю зупиниться. Якщо цього не зробити,

може трапитись небезпечна віддача.

- ЗАБОРОНЕНО знімати відрізаний матеріал, коли полотно обертається.
- ЗАБОРОНЕНО ставити руки або пальці на шляху полотна пили. Слід бути особливо обережним із різанням під кутом.
- Слід завжди міцно фіксувати напрямну планку, інакше може трапитись небезпечна віддача.
- Слід завжди використовувати "допоміжні засоби", такі як штовхачі або блоки штовхача, під час різання малих та вузьких робочих деталей.

### Допоміжні засоби

Штовхачі, блоки штовхача або допоміжна огорожа - це типи допоміжних засобів. Їх слід використовувати, щоб виконувати безпечні та впевнені прорізи без торкання полотна будь-якою частиною тіла оператора.

#### Блок штовхача

##### Fig.36

Слід використовувати шматок фанери 19 мм. Ручка повинна бути посередині шматка фанери. Закріпіть клеєм та гвинтами для деревини, як показано на малюнку. Невеликий шматок деревини розміром 9,5 мм x 8 мм x 50 мм повинен бути приклеєний до фанери, щоб запобігти затупленню полотна, у випадках, коли оператор помилково ріже блок штовхача. (Заборонено використовувати цвяхи в блоці штовхача).

#### Додаткова огорожа

##### Fig.37

Зробіть додаткову огорожу зі шматків фанери 9,5 мм та 19 мм.

#### Лицьова дошка (напрямна планка)

##### Fig.38

Лицьова дошка повинна використовуватись для операцій, коли полотно проходить близько до напрямної планки. Лицьова дошка напрямної планки деревиною повинна бути одного розміру з напрямною планкою. Перевірте, щоб низ лицьової дошки був урівень з поверхнею столу.

### Розрізання

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час розрізання слід зняти кутовий шаблон зі стола.
- У разі різання довгих або великих деталей, для них слід забезпечити належну опору за межами столу. НЕМОЖНА дозволяти, щоб довга дошка рухалась або зміщувалась на столі. Це може призвести до того, що полотно зігнеться та збільшиться ризик віддачі та поранення. Опра повинна мати однакову із столом висоту.

1. Відрегулюйте глибину різання дещо вище, аніж товщина деталі.

#### Fig.39

2. Виставте напрямну планку на необхідну ширину розрізання та заблокуйте її пересунувши по стержню ручки. Перед розрізанням слід переконавшись, що задній кінець напрямної планки надійно зафіксований. Якщо він зафіксований недостатньо, слід виконати процедуру, описану в розділі "Встановлення та регулювання напрямної планки".
3. Увімкніть верстат та обережно подайте деталь на полотно уздовж напрямної планки.
  - (1) Коли ширина розрізання дорівнює 150 мм або більше, під час подачі деталі слід обережно допомагати правою рукою. Лівою рукою слід тримати деталь в положенні уздовж напрямної планки.

#### Fig.40

- (2) Коли ширина розрізання дорівнює 65 мм - 150 мм, для подачі деталі слід скористатись штовхачем.

#### Fig.41

- (3) Коли ширина розрізання складає менш 65 мм, штовхач використовувати неможна, оскільки він битиметься об кожух полотна. Скористайтесь додатковою огорожею та блоком штовхача. Закріпіть додаткову огорожу на напрямній планці за допомогою двох затисків "С".

#### Fig.42

Подавайте деталь вручну доки кінець не буде знаходитись на відстані 25 мм від краю столу. Продовжуйте подавати деталь за допомогою блока штовхача, встановленого зверху додаткової огорожі, до закінчення різання.

#### Fig.43

### Поперечне різання

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час поперечного різання слід зняти напрямну планку зі столу.
- У разі різання довгих або великих деталей, для них слід забезпечити належну опору за межами столу. Опра повинна мати однакову із столом висоту.
- Слід завжди стежити, щоб руки не знаходились на шляху полотна.

#### Кутовий шаблон

##### Fig.44

Використовуйте кутовий шаблон для виконання 4 типів різання, як показано на малюнку.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Надійно зафіксуйте ручку кутового шаблона.
- Не припускайте сповзання деталі або шаблона, надійно закріпивши їх, особливо під час різання під кутом.
- ЗАБОРОНЕНО братись за передбачувану "відрізну" частину деталі.
- Слід завжди регулювати відстань між кінцем шаблону та полотном пили таким чином, щоб воно не перевишувало 15 мм.

#### **Упор-обмежувач кутового шаблона**

##### **Fig.45**

Кутовий шаблон має упор-обмежувач на 90°, 45° вправо та вліво для швидкого встановлення кутів різання.

Для встановлення кута різання на шаблоні слід послабити ручку на шаблоні.

Підніміть маленьку планку на кутовому шаблоні для вільного пересування. Поверніть кутовий шаблон на необхідний кут. Поверніть маленьку планку на кутовому шаблоні в початкове положення та надійно затягніть ручку по годинниковій стрілці.

#### **Використання кутового шаблона**

##### **Fig.46**

Вставте кутовий шаблон в широкі пази на столі. Послабте ручку на шаблоні та виставте його на необхідний кут (0° - 60°). Заведіть деталь урівень з напрямною та обережно подайте її вперед на полотно.

#### **Додаткова лицьова дошка (кутовий шаблон)**

##### **Fig.47**

Для запобігання хитанню довгих дошок на кутовий шаблон слід встановити додаткову лицьову дошку. Закріпіть її за допомогою болтів/гайок, просвердливши отвори, однак кріплення не повинне виступати на поверхні планки.

#### **Перенесення верстата**

##### **Fig.48**

Перевірте, щоб верстат був вимкнений з сіті. Переносити верстат слід тримаючи його, як показано на малюнку.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед перенесенням верстата слід завжди закріплювати всі частини, що рухаються.
- Перед перенесенням верстата слід завжди перевіряти, щоб кожух полотна був вірно встановлений.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

#### **Чищення**

Слід періодично вичищати тирсу та тріски. Слід ретельно очистити кожух полотна та деталі, що рухаються, всередині розпилювального верстата.

#### **Змащування**

Для того, щоб розпилювальний верстат був у гарному стані, а також щоб забезпечити максимальний термін служби, деталі, що рухаються та обертаються, слід періодично змащувати.

Місця змащування:

- Різьбовий вал для обертання полотна
- Шарнір для повертання рами
- Напрявні для підняття мотора
- Механізм підняття полотна
- Напрявні напрямної планки
- Вал важелів блокування допоміжного стола (R)
- Пересувна частина допоміжного стола (R)

#### **Заміна вугільних щіток**

##### **Fig.49**

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінійте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Зніміть кришку держака щітки за допомогою викрутки. Для заміни графітових щіток слід зняти кожух полотна та полотно, а потім послабити важіль блокування, нахилити голівку пили та зафіксувати її під кутом 45°. Обережно покладіть інструмент на бік. Потім послабте ковпачок держака щітки. Зніміть зношені графітові щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки держака щіток.

##### **Fig.50**

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

## ОСНАЩЕННЯ

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

### **Комплект стійки столу (приналежність)**

Див. інструкцію на стійку для розпилювального верстата, що надається до стійки, яка є додатковою приналежністю.

- Полотна пили з твердоспавною ріжучою пластиною на кінці
- Допоміжний стіл (L)
- Допоміжний стіл (задній)
- Напрямна планка
- Кутувий шаблон
- Колінчастий ключ 13-22
- Ключ 19
- Шестигранний ключ 5
- Муфта (для підключення пристрою для збирання пилу)
- Допоміжна планка
- Комплект стійки
- Пересувна напрямна

## POLSKI (Oryginalna instrukcja)

- 1-1. Średnica otworu 8 mm
- 2-1. Podkładka 6 mm
- 2-2. Wkręt do drewna nr 10 o min. długości 40 mm
- 3-1. Podkładka 6 mm
- 3-2. 6 mm Śruba & nakrętka do instalacji Dokręcić solidnie
- 4-1. Przymiar do cięcia ukośnego
- 5-1. Prowadnica wzdluzna
- 5-2. Popychacz
- 6-1. Rękojeść
- 7-1. Dźwignia blokady
- 7-2. Wskaźnik ze strzałką
- 7-3. Pokrętko
- 8-1. Śruba regulacyjna 90°
- 8-2. Śruba regulacyjna 45°
- 10-1. Wskaźnik ze strzałką
- 11-1. Wyłącznik
- 12-1. Kłódka
- 13-1. Wyłącznik
- 14-1. Dźwignia
- 15-1. Podstół (P)
- 16-1. Płytkę podziałki
- 16-2. Śruba
- 17-1. Podstół (tył)
- 17-2. Śruba
- 18-1. Śruba
- 18-2. Podstół (L)
- 19-1. Klucz do przesuwania
- 19-2. Nakrętka sześciokątna
- 19-3. Klucz
- 20-1. Kołnierz wewnętrzny
- 20-2. Pierścień

## Objaśnienia do widoku ogólnego

- 20-3. Tarcza
- 20-4. Kołnierz zewnętrzny
- 20-5. Nakrętka sześciokątna
- 21-1. Klucz do przesuwania
- 21-2. Klucz
- 22-1. Osłona tarczy
- 22-2. Klin rozszczepiający
- 22-3. Część montażowa osłony tarczy
- 23-1. Osłona tarczy
- 23-2. Klin rozszczepiający
- 24-1. Klin rozszczepiający
- 24-2. Osłona tarczy
- 24-3. Dźwignia
- 25-1. Osłona tarczy
- 25-2. Klin rozszczepiający
- 26-1. Brzeszczot
- 26-2. Te dwie odległości powinny być równe.
- 26-3. Klin rozszczepiający
- 26-4. Śruby sześciokątne (B)
- 26-5. Śruby sześciokątne (A)
- 27-1. Klin rozszczepiający
- 27-2. Osłona tarczy
- 28-1. Hak
- 28-2. Gałka
- 28-3. Reling prowadzący
- 29-1. Podziałka
- 30-1. Śruby sześciokątne
- 32-1. Prowadnica wzdluzna
- 32-2. Pozycja zwolniona
- 32-3. Pozycja ruchoma
- 32-4. Pozycja zablokowana
- 33-1. Prowadnica wzdluzna
- 33-2. Pozycja ruchoma
- 33-3. Śruba (B)
- 33-4. Śruba (A)
- 34-1. Wytyczne
- 34-2. Wkręty
- 36-1. Równoległe do powierzchni czołowej/krawędzi
- 36-2. Rękojeść
- 36-3. Wkręt do drewna
- 36-4. Skleić
- 37-1. Równoległe do powierzchni czołowej/krawędzi
- 38-1. Wkręt do drewna nr 10 (o wystarczającej długości, aby dotrzeć do połowy osłony)
- 41-1. Popychacz
- 42-1. Prowadnica pomocnicza
- 43-1. Klocek dociskowy
- 43-2. Prowadnica pomocnicza
- 44-1. Cięcie poprzeczne
- 44-2. Cięcie pod kątem w poziomie
- 44-3. Cięcie pod kątem w pionie
- 44-4. Cięcie pod kątem złożone (kąty)
- 45-1. Gałka
- 45-2. Mała płytka
- 45-3. Śruba ogranicznika
- 46-1. Bruzda
- 46-2. Przymiar do cięcia ukośnego
- 46-3. Gałka
- 49-1. Znak ograniczenia
- 50-1. Pokrywa uchwytu szczotki
- 50-2. Śrubokręt

## SPECYFIKACJE

Model		2704	
		(Kraje europejskie)	(kraje pozaeuropejskie)
Otwór wałka		30 mm	25 mm i 25,4 mm
Średnica tarczy		260 mm	255 mm
Maks. głębokość cięcia	90°	93 mm	91 mm
	45°	64 mm	63 mm
Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )		4 800	
Wymiary stołu (D x S)		(665 mm - 1 045 mm) x (753 mm - 1 066 mm) z podstołem (P) i (tył)	567 mm x (753 mm - 1 066 mm) z podstołem (P)
Wymiary (dł. x szer. x wys.) z nierozłożonymi/i stołem/ami		715 mm x 753 mm x 344 mm z podstołem (P) i (tył)	665 mm x 753 mm x 344 mm z podstołem (P)
Ciężar netto		34,9 kg	29,5 kg
Klasa bezpieczeństwa		II	

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003



## Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



PODWÓJNA IZOLACJA



Nosić okulary ochronne.



Dłonie i palce należy trzymać z dala od tarczy.



Tylko dla krajów UE  
Nie usuwać sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego!

Przestrzegając Europejskiej Dyrektywy 2002/96/EC o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz jej wprowadzenia w życie zgodnie z prawem narodowym, sprzęt elektryczny o zakończonym okresie eksploatacyjnym należy gromadzić oddzielnie i zwracać do organizacji zajmujących się zbieraniem zużytego sprzętu.

ENE003-1

## Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do cięcia drewna.

ENF002-1

## Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG905-1

## Poziom hałas i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN61029:

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ): 94 dB(A)

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 107 dB(A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

**Należy stosować ochraniacze na uszy**

ENH003-13

## Dotyczy tylko krajów europejskich

### Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:

Piła stołowa

Nr modelu/Typ: 2704

są produkowane seryjnie oraz

**jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:**

2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN61029

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

21.4.2010

000230

Tomoyasu Kato

Dyrektor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

## Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Przeczytaj **wszystkie ostrzeżenia i instrukcje**. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

ENB095-1

## DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZIA

### ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

1. **Noś ochraniacze na uszy.**
2. **Nie używaj narzędzia w obecności palnych cieczy lub gazów.**
3. **NIGDY nie używaj narzędzia ze ściernicą.**
4. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokładnie tarczę pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń. Popękana lub uszkodzona tarczę niezwłocznie wymień.**
5. **Używaj tylko tarcz zalecanych przez producenta i zgodnych z normą EN847-1. Pamiętaj, że klin rozszczepiający nie może być grubszy od szerokości cięcia i nie może być**

- cieńszy, niż tarcza.
6. Zawsze używaj wyposażenia zalecanego w niniejszej instrukcji obsługi. Używanie niewłaściwego osprzętu, np. tarczy ściernych, może być przyczyną wypadku.
  7. Dobierz odpowiednią tarczę do obrabianego materiału.
  8. Nie używać tarcz tnących wykonanych ze stali szybko tnącej.
  9. Aby obniżyć poziom powstającego podczas pracy hałasu, należy zawsze stosować ostre i czyste tarcze.
  10. Należy używać prawidłowo naostrzonych tarcz. Należy przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej zaznaczonej na tarczy.
  11. Wyczyść wrzeciono, kołnierze (szczególnie powierzchni mocujących) ani śrubę przed zamontowaniem tarczy. Nieprawidłowe zamocowanie lub niedokładne wyważenie tarczy może spowodować jej drgania, bicie osiowe lub ześlizgnięcie.
  12. Podczas pracy używaj osłony tarczy i klina rozszczepiającego, gdy tylko jest to możliwe. Zawsze montuj osłonę tarczy zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Operacje przecinania to te, w których tarcza przechodzi całkowicie przez obrabiany element, jak przy cięciu wzdłużnym lub poprzecznym. NIGDY nie używaj narzędzia, gdy osłona jest wadliwa i nigdy nie blokuj jej liną, sznurkiem itp. Jakiegokolwiek nieprawidłowości w jej działaniu należy natychmiast usunąć.
  13. Po zakończeniu jakiegokolwiek operacji, która wymaga zdjęcia osłony, należy natychmiast zamontować osłonę i klin rozszczepiający.
  14. Nie tnij metalowych przedmiotów takich jak gwoździe i śruby. Przed przystąpieniem do pracy skontrolować obrabiany element pod względem obecności w nim gwoździ, wkrętów itp., które należy usunąć z powierzchni.
  15. Przed włączeniem narzędzia usuń z niego klucze nastawne, odcięte kawałki itp..
  16. Podczas pracy NIGDY nie noś rękawic.
  17. Nie zbliżaj rąk do obracającej się tarczy.
  18. NIGDY nie zbliżaj się do linii cięcia tarczy, ani nie pozwalaj na to innym osobom.
  19. Przed włączeniem urządzenia upewnić się, czy tarcza nie dotyka klina rozszczepiającego lub obrabianego elementu.
  20. Przed przystąpieniem do obróbki danego elementu pozwolić, aby narzędzie obracało się przez chwilę bez obciążenia. Zwracaj uwagę na ewentualne drgania lub bicie osiowe, które mogą wskazywać na nieprawidłowe zamocowanie lub niedokładne wyważenie tarczy.
  21. Narzędzia można używać tylko do cięcia rówków, wpustów i szczelin.
  22. Wymień wkładkę, gdy zauważysz na niej ślady zużycia.
  23. NIGDY nie wykonuj żadnych regulacji, gdy narzędzie jest uruchomione. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji wyłącz narzędzie.
  24. Użyj popychacza tam, gdzie jest on potrzebny. Popychacz MUSI być używany do przecinania wąskich elementów, aby trzymać dłonie i palce z dala od tarczy.
  25. Jeżeli przyrządy do popychania elementu nie są używane, odłóż je na miejsce.
  26. Zachowaj szczególną ostrożność, aby zmniejszyć ryzyko ODRZUTU. ODRZUT stanowi nagłą reakcję zakleszczony, zablokowanej lub wygiętej tarczy. ODRZUT polega na niekontrolowanym uniesieniu pilarki w górę i wyrzuceniu jej z przecinanego elementu w kierunku operatora. ODRZUT STWARZA ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI. ODRZUTU można uniknąć pilnując, aby tarcza była zawsze ostra, trzymając prowadnicę równoległe do tarczy, pamiętając o prawidłowej pozycji osłony i klina rozszczepiającego, nie zwalnając przedwcześnie obrabianego elementu i nie obrabiając elementu, gdy jest skrzywiony lub wypaczony lub nie posiada prostej krawędzi, którą można prowadzić wzdłuż prowadnicy.
  27. Nie wykonuj żadnych operacji, trzymając obrabiany element w ręce. Oznacza to, że nie możesz używać dłoni do podpierania obrabianego elementu zamiast użyć prowadnicy lub przymiaru do cięcia ukośnego.
  28. NIGDY nie sięgaj dłońmi wokół lub nad tarczą. NIGDY nie sięgaj po obrabiany element, dopóki tarcza całkowicie się nie zatrzyma.
  29. Unikaj przerywanego, zbyt szybkiego posuwu. Podczas cięcia przesuвай element powoli. Nie skręcaj i nie wyginaj go podczas przesuwu. Jeżeli tarcza zakleszcza się lub blokuje, natychmiast wyłącz narzędzie. Odłącz narzędzie od zasilania. Następnie odblokuj zakleszczoną tarczę.
  30. NIGDY nie usuwaj odciętego materiału i nie dotykaj osłony, gdy tarcza obraca się.
  31. PRZED rozpoczęciem cięcia usuń z obrabianego elementu wszelkie luźne śęki.
  32. Nie nadwerężaj przewodu zasilającego. Nie wolno szarpać za niego w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem, wodą i ostrymi krawędziami.
  33. Pył powstający w czasie pracy może zawierać substancje chemiczne powodujące nowotwory, powikłania ciąży u kobiet, itp. Oto przykłady takich substancji:

- ołów zawarty w niektórych farbach oraz
- arsen i chrom zawarty w impregnowanym drewnie.
- **Stopień narażenia na te substancje zależy od tego, jak często wykonujesz takie prace. Aby zmniejszyć to zagrożenie: pracuj w miejscach dobrze wentylowanych i używaj sprawdzonych zabezpieczeń, takich jak maski przeznaczone do odfiltrowywania mikroskopijnych cząstek.**

34. Podczas cięcia podłączaj piłę do urządzenia zbierającego pył.

35. Ostonę można podnieść podczas ustawiania narzędzia i dla ułatwienia czyszczenia. Przed włączeniem narzędzia upewnij się zawsze, że pokrywa jest zawsze u dołu i jest ułożona płasko względem stołu.

## ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

### MONTAŻ

#### Ustawienie pozycji piły stołowej

Rys.1

Rys.2

Rys.3

Umieścić piłę stołową w dobrze oświetlonym, płaskim miejscu, gdzie będzie można utrzymać dobrą podstawę oraz równowagę. Należy ją zainstalować w miejscu, w którym jest wystarczająco dużo wolnej przestrzeni, aby swobodnie przemieszczać obrabiane elementy. Piłę stołową należy zablokować do stołu roboczego lub stojaka przy pomocy czterech śrub lub wkrętów, które należy wkręcić w odpowiednie otwory znajdujące się pod spodem. Podczas instalacji piły stołowej upewnij się, że otwór u góry stołu roboczego ma taki sam rozmiar, jak otwór u dołu piły stołowej - tak, aby przechodziły przez niego swobodnie trociny.

Jeżeli podczas pracy piła stołowa wykazuje tendencję do przechylania się, przesuwania się lub przemieszczania, należy przymocować ją do podłoża.

#### Przechowywanie akcesoriów

Rys.4

Rys.5

Przymiar do cięcia ukośnego, brzeszczoty i klucze mogą być przechowywane w schowku po lewej stronie podstawy, natomiast prowadnica po prawej stronie.

### OPIS DZIAŁANIA

#### ⚠UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

### Regulacja głębokości cięcia

Rys.6

Głębokość cięcia można regulować poprzez przekręcanie uchwyty. Przekręć uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby podnieść ostrze lub w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby je obniżyć.

#### UWAGA:

- Podczas cięcia cienkich materiałów, ustawiaj piłę na niewielką głębokość - w ten sposób wykonasz pracę w czysty sposób.

### Regulacja kąta cięcia w pionie

Rys.7

Poluzuj dźwignię blokującą, obracając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i przekręć pokrętło na żądany kąt (0° - 45°). Kąt cięcia wskazywany jest przez strzałkę.

Po uzyskaniużądanego kąta, dokręć dźwignię blokującą, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

#### ⚠UWAGA:

- Po wyregulowaniu kąta cięcia pamiętaj o zablokowaniu dźwigni.

### Regulacja ogranicznika

Rys.8

Rys.9

Narzędzie wyposażone jest w ograniczniki, umożliwiający przymocowanie go do powierzchni stołu pod kątem 90° i 45°. Aby sprawdzić i wyregulować ustawienie ogranicznika, wykonaj następujące czynności:

Odkręć pokrętło do oporu. Użyj ekierki i sprawdź, czy ostrze ustawione jest względem powierzchni stołu pod kątem 90° lub 45°. Jeżeli ostrze ustawione jest pod kątem pokazanym na ilustracji A, przekręć śruby regulujące w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, natomiast jeżeli jest ono ustawione pod takim kątem, jak na ilustracji B, przekręć śruby regulujące w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.

Po wyregulowaniu ogranicznika ustaw ostrze pod kątem 90° względem powierzchni stołu. Następnie wyreguluj wskaźnik tak, aby jego prawa krawędź wyrównana była z pozycją 0° na podziałce.

Rys.10

#### Włączenie

Dla przełącznika typu dźwigniowego

Rys.11

#### ⚠UWAGA:

- Przed podłączeniem urządzenia, należy się upewnić, że jest ono wyłączone.

Aby uruchomić narzędzie, wystarczy podnieść dźwignię przełącznika. Aby je zatrzymać, opuść dźwignię przełącznika.

Mocowana zawiasowo płytka dźwigni przełącznika może być zablokowana przy pomocy kłódki, którą należy wsunąć przez wrzeciędz po lewej stronie.

#### Rys.12

**Dla przełącznika typu przyciskowego**

#### Rys.13

##### ⚠UWAGA:

- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że narzędzie włącza się i wyłącza bezproblemowo.

Aby uruchomić narzędzie, naciśnij przycisk ON ( I ).

Aby zatrzymać narzędzie, należy nacisnąć przycisk OFF ( O ).

#### Podstół (P)

#### Rys.14

#### Rys.15

To narzędzie wyposażone jest w podstół (P) znajdujący się po prawej stronie stołu głównego. Aby użyć podstołu (P), podnieść obie dźwignie po prawej stronie, wyciągnij całkowicie stół (P) i obniż dźwignię, aby go zablokować. Jeżeli używasz podstołu (P), umieść na nim płytkę podziałki - w tym celu należy odkręcić śrubokrętem śrubę i ustawić ją tak, aby znalazła się za płytką podziałki stołu głównego.

#### Rys.16

#### Podstół (tył)

**(osprzęt dodatkowy dla krajów pozaeuropejskich)**

#### Rys.17

Aby użyć podstołu (tył) odkręć śruby znajdujące się po lewej i prawej stronie pod stołem i wyciągnij go do tyłu na żadaną długość. Następnie dokręć śrubę, aby go zablokować.

##### UWAGA:

- Jeżeli wraz z podstołem (tył) używana jest prowadnica, wyciąg podstół (tył) o dodatkowe 50 mm więcej tak, aby nie uderzał w górny koniec prowadnicy.

#### Podstół (L) (osprzęt dodatkowy)

#### Rys.18

Podstół (L) (osprzęt dodatkowy) może być zamontowany po lewej stronie stołu, co pozwoli na uzyskania większej przestrzeni.

## MONTAŻ

##### ⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Narzędzie jest wysyłane z fabryki bez zamontowanej tarczy i osłony tarczy. Montaż należy przeprowadzić w następujący sposób:

## Zakładanie lub zdejmowanie tarczy

##### ⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do wymiany tarczy zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Do zakładania i zdejmowania tarczy używaj wyłącznie dołączonego klucza nasadowego firmy Makita. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować nadmierne lub niedostateczne dokręcenie śruby sześciokątnej. Może to spowodować zranienie.
- Używaj następującej tarczy. Nie wolno stosować tarcz, które nie odpowiadają parametrom podanym w niniejszej instrukcji.

Dla modelu	Maks. średnica	Min. średnica	Grubość tarczy	Rzaz
2704	260 mm	230 mm	1,8 mm lub mniej	2 mm lub więcej

006585

##### ⚠UWAGA:

- Przed zamontowaniem tarczy sprawdź średnicę jej otworu. Wybierz prawidłowy pierścień dla średnicy ostrza, którego zamierzasz użyć.

#### Rys.19

Zdejmij wkładkę zamontowaną na stole. Przytrzymaj kluczem kołnierz zewnętrzny i odkręć nakrętkę sześciokątą, przekręcając ją kluczem w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Zdejmij kołnierz zewnętrzny.

Zamontuj na wałku kołnierz wewnętrzny, pierścień, tarczę, kołnierz zewnętrzny i nakrętkę sześciokątą i upewnij się, że zęby tarczy z przodu stołu skierowane są ku dołowi. Zawsze montuj nakrętkę sześciokątą tak, aby jej wgłębienie skierowane było ku kołnierzowi zewnętrznemu.

#### Rys.20

**Wszystkie kraje pozaeuropejskie**

##### ⚠UWAGA:

- Na trzpieniu obrotowym fabrycznie jest montowany srebrny pierścień o średnicy zewnętrznej 25,4 mm. Czarny pierścień o średnicy zewnętrznej 25 mm jest dołączony jako wyposażenie standardowe. Przed zamocowaniem tarczy, zawsze upewnij się, czy na trzpieniu obrotowym znajduje się pierścień dopasowany do otworu tarczy, którą zamierzasz używać.

**Kraje europejskie**

##### ⚠UWAGA:

- Pomiędzy kołnierzem wewnętrznym i zewnętrznym fabrycznie montowany jest pierścień o średnicy zewnętrznej 30 mm.
- Utrzymuj powierzchnię kołnierza w czystości, ponieważ w przeciwnym wypadku tarcza może się ześlizgiwać. Upewnij się, że tarcza zainstalowana

jest tak, aby jej zęby wyrównane były z kierunkiem cięcia (obrotów).

Aby zablokować tarczę, przytrzymaj kluczem kołnierz zewnętrzny, a następnie dokręć nakrętkę sześciokątną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że nakrętka sześciokątna jest mocno dokręcona.

#### Rys.21

##### ⚠UWAGA:

- Upewnij się, że nakrętka sześciokątna jest przytrzymywana przez klucz. W przypadku ześlizgnięcia uchwytu klucz może zsunąć się z nakrętki sześciokątnej, a twoja dłoń mogłaby wtedy uderzyć w ostre krawędzie tarczy.

### Montaż osłony tarczy

#### Rys.22

#### Rys.23

##### ⚠UWAGA:

- Przed zamontowaniem osłony tarczy wyreguluj głębokość cięcia na maksimum.

#### Dla osłony tarczy używanej w krajach pozaeuropejskich

Ściągnij pokrywę środkową. Wsuń klin rozszczepiający w część montażową osłony tarczy (nieruchomą). Dokręć śruby sześciokątne (A) przy pomocy dostarczonego klucza.

#### Dla osłony tarczy używanej w krajach europejskich

#### Rys.24

#### Rys.25

Ściągnij pokrywę środkową. Wsuń klin rozszczepiający w część montażową osłony tarczy (nieruchomą). Dokręć śruby sześciokątne (A) przy pomocy dostarczonego klucza.

Umieść osłonę tarczy w rowku klina rozszczepiającego. Zablokuj osłonę tarczy, odchylając w tym celu dźwignię na osłonie.

#### Dla osłony tarczy używanej w krajach europejskich i pozaeuropejskich

Miejsce instalacji klina rozszczepiającego jest wyregulowane fabrycznie w taki sposób, aby tarcza i klin znajdowały się w linii prostej. Jeżeli jednak nie są one ustawione w linii prostej, odkręć śruby sześciokątne (B) i wyreguluj część montażową osłony tarczy (nieruchomą) tak, aby klin rozszczepiający był wyrównany bezpośrednio za tarczą. Następnie dokręć mocno śruby sześciokątne (B).

#### Rys.26

##### ⚠UWAGA:

- Jeżeli tarcza i klin rozszczepiający nie są prawidłowo wyrównane, podczas pracy może dojść do niebezpiecznego zakleszczenia. Upewnij się więc, że są one prawidłowo wyrównane. Jeżeli narzędzie używane jest bez odpowiednio wyrównanego klina rozszczepiającego, może dojść do poważnych obrażeń użytkownika.

- NIGDY nie wykonuj żadnych regulacji, gdy narzędzie jest uruchomione. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji wyłącz narzędzie.
- Nie demontować klina rozszczepiającego.

Odstęp pomiędzy klinem rozszczepiającym a zębami tarczy musi wynosić około 4-5 mm. Poluzuj śruby z łbami sześciokątnymi (A), ustaw prawidłowo klin rozszczepiający i dokręć mocno śruby z łbami sześciokątnymi (A). Zamontuj na stole wkładkę i przed rozpoczęciem cięcia sprawdź, czy osłona tarczy działa bezproblemowo.

#### Rys.27

### Montaż i regulacja prowadnicy

#### Rys.28

1) Zamontuj hak u góry prowadnicy w oddalonym końcu relingu na stole lub podstole (P), po czym zainstaluj i wepchnij prowadnicę tak, aby uchwyt prowadnicy zaczepiony był do najbliższego relingu.

Aby wsunąć prowadnicę na boki relingu, przekręć gałkę uchwytu do połowy.

Aby zablokować prowadnicę, przekręć pokrętko na uchwycie prowadnicy do oporu.

2) Aby wsunąć prowadnicę na boki relingu, przekręć z powrotem do oporu gałkę na uchwycie prowadnicy bez pociągania za dźwignię na gałce.

3) Aby ją wyjąć, wyciągnij dźwignię na gałce i przekręć do oporu gałkę na uchwycie prowadnicy bez pociągania za dźwignię.

Aby mieć pewność, że prowadnica jest ustawiona równoległe względem tarczy, zablokuj ją w odstępie 2-3 mm od tarczy. Podnieś tarczę na maksymalną wysokość. Zaznacz jeden z zębów tarczy kredką świecową. Zmierz odległość (A) - (B) pomiędzy prowadnicą a tarczą. Wykonaj oba pomiary na podstawie zęba zaznaczonego kredką świecową. Te dwie odległości powinny być równe. Jeżeli prowadnica nie jest ustawiona równoległe względem tarczy, wykonaj następujące czynności:

#### Rys.29

#### Rys.30

- Umieść prowadnicę w pozycji przesuwnej.
- Odkręć dwie śruby sześciokątne na prowadnicy przy pomocy dostarczonego klucza.
- Wyreguluj pozycję prowadnicy tak, aby była równoległa względem tarczy.
- Obróć gałkę na prowadnicy w kierunku operatora.
- Dokręć dwie śruby sześciokątne na prowadnicy.

#### Rys.31

##### ⚠UWAGA:

- Upewnij się, że prowadnica jest ustawiona równoległe względem tarczy, w przeciwnym wypadku może dojść do niebezpiecznego odrzutu. Jeżeli prowadnica wzdłużna nie może być odpowiednio zabezpieczona, ustaw ją według poniższej procedury.

(1) Ustaw prowadnicę wzdłużną na stole i obróć pokrętko do połowy jego ruchu (pozycja

ruchoma). Dokręć śrubę (A), do momentu aż prowadnica wzdłużna stanie się nieruchoma. Następnie poluzuj o 1/4 do 1/2 obrotu.

### Rys.32

### Rys.33

- (2) Dokręć w pełni śrubę (B) a następnie poluzuj ją o około 2 pełne obroty.
- (3) Zablokuj prowadnicę wzdłużną obracając do końca pokrętko znajdujące się na jej uchwycie (pozycja zablokowana).
- (4) Upewnij się, że prowadnica wzdłużna może być zainstalowana i zdjęta w oryginalnej pozycji (pozycja zwolniona).
- (5) Upewnij się że prowadnica wzdłużna może się swobodnie ślizgać bez drgania, gdy pokrętko jest wkręcone do połowy.

### ⚠UWAGA:

- Uważaj aby nie dokręcić śrub mocniej niż jest to podane w powyższych wskazówkach. Nie przestrzeganie tego może doprowadzić do uszkodzenia części mocujących.

Wyrównaj prowadnicę względem bocznej części tarczy. Upewnij się, że wskaźnik na uchwycie prowadnicy wskazuje na punkt 0 podziałki. Jeżeli tak nie jest, odkręć śrubę na płycie podziałki i wyreguluj jej pozycję.

### Rys.34

#### Podłączenie odkurzacza

Czyste operacje mogą być wykonane poprzez podłączenie urządzenia do odkurzacza lub urządzenia do odprowadzania pyłu firmy Makita.

### Rys.35

## DZIAŁANIE

### ⚠UWAGA:

- Podczas wykonywania prac, przy których dłonie lub palce znajdują się blisko tarczy, zawsze używaj "pomocników" takich jak popychacze czy klocki dociskowe.
- Trzymaj mocno obrabiany kawałek, dociskając go do stołu i prowadnicy lub przymiaru do cięcia ukośnego. Nie skręcaj i nie wyginaj go podczas przesuwu. W przeciwnym wypadku może dojść do niebezpiecznego odrzutu.
- NIGDY nie wycofuj obrabianego elementu, gdy tarcza obraca się. Jeżeli musisz wycofać element przed zakończeniem cięcia, najpierw wyłącz narzędzie, trzymając mocno obrabiany element. Odczekaj, aż obroty tarczy całkowicie się zatrzymają i dopiero wtedy wycofaj element. Niestosowanie się do tej zasady może spowodować niebezpieczny odrzut.
- NIGDY nie usuwaj odciętego materiału, gdy tarcza obraca się.

- NIGDY nie trzymaj palców lub dłoni na linii tarczy. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia skośnego.
- Zawsze pamiętaj o solidnym zamocowaniu prowadnicy wzdłużnej, w przeciwnym wypadku może dojść do niebezpiecznego odrzutu.
- Podczas cięcia małych lub wąskich części obrabianych zawsze korzystaj z elementów ułatwiających przytrzymanie, takich jak pręty lub klocki dociskowe.

### Elementy pomocnicze

Popychacze, klocki dociskowe lub prowadnica pomocnicza są przydatnymi "pomocnikami" podczas pracy. Używaj ich, aby w bezpieczny sposób wykonać pracę bez konieczności kontaktu jakiegokolwiek części ciała z tarczą.

#### Kłoczek dociskowy

##### Rys.36

Użyj sklejki o grubości 19 mm.

Uchwyt powinien się znajdować na środku kawałka sklejki. Przymocuj go klejem i wkrętami do drewna tak, jak pokazano na ilustracji. Małe kawałki drewna o wymiarach 9,5 mm x 8 mm x 50 mm muszą być zawsze przyklejane do sklejki, aby chronić ostrze przed stępieniem w przypadku pomyłkowego wprowadzenia klocka dociskowego. (Do klocka dociskowego nie wolno wbijać gwoździ.)

#### Prowadnica pomocnicza

##### Rys.37

Wykonaj prowadnicę pomocniczą z kawałków sklejki o grubości 9,5 mm i 19 mm.

#### Oslona drewniana (prowadnica)

##### Rys.38

Oslona drewniana powinna być używana podczas prac, przy których tarcza zbliża się do prowadnicy. Oslona drewniana prowadnicy powinna mieć takie same wymiary, jak prowadnica. Upewnij się, że spodnia część osłony jest wyrównana z powierzchnią stołu.

### Cięcie wzdłużne

### ⚠UWAGA:

- Podczas cięcia wzdłużnego na stole nie może się znajdować przymiar do cięcia ukośnego.
  - Podczas cięcia długich lub szerokich elementów pamiętaj zawsze o ich odpowiednim podparciu za stołem. NIE dopuszczaj, aby długa deska poruszała się lub przesuwiała po stole. Mogłoby to spowodować zakleszczenie się tarczy, odrzut i obrażenia. Podparcie powinno się znajdować na tej samej wysokości, co stół.
1. Wyreguluj głębokość cięcia tak, aby była nieco wyższa, niż grubość przecinanego elementu.

##### Rys.39

2. Ustaw prowadnicę na żądanej szerokości cięcia i zablokuj ją poprzez przekręcenie uchwytu. Przed przystąpieniem do cięcia wzdłużnego upewnij się,

że tylny koniec prowadnicy jest solidnie zamocowany. Jeżeli tak nie jest, wykonaj czynności opisane w rozdziale "Montaż i regulacja prowadnicy wzdłużnej".

3. Włącz narzędzie i delikatnie wsuń obrabiany element do tarczy wraz z prowadnicą.
  - (1) Jeżeli szerokość cięcia wynosi 150 mm lub więcej, przesuwaj ostrożnie element prawą ręką. Lewa ręka powinna wtedy przytrzymywać element w prawidłowej pozycji na prowadnicy.

#### Rys.40

- (2) Jeżeli szerokość cięcia wynosi 65 mm - 150 mm, przesuwaj element przy pomocy popychacza.

#### Rys.41

- (3) W przypadku szerokości cięcia poniżej 65 mm nie należy używać popychacza, ponieważ uderzyłby on w tarczę. Należy wtedy używać prowadnicy pomocniczej i klocka dociskowego. Przymocuj prowadnicę pomocniczą do prowadnicy wzdłużnej przy pomocy dwóch zacisków "C".

#### Rys.42

Przesuwaj cięty element ręką, dopóki zza krawędzi stołu nie będzie wystawać około 25 mm. Od tego momentu kontynuuj pracę przesuwając element przy pomocy klocka dociskowego u góry prowadnicy pomocniczej.

#### Rys.43

### Cięcie poprzeczne

#### ⚠UWAGA:

- Podczas wykonywania cięcia poprzecznego na stole nie może się znajdować prowadnica wzdłużna.
- Podczas cięcia długich lub szerokich elementów pamiętaj zawsze o ich odpowiednim podparciu za stołem. Podparcie powinno się znajdować na tej samej wysokości, co stół.
- Zawsze trzymaj dłoń z dala od linii tarczy.

### Przymiar do cięcia skośnego

#### Rys.44

Przymiar do cięcia skośnego może być używany do 4 typów cięcia pokazanych na ilustracji.

#### ⚠UWAGA:

- Zablockuj przymiar do cięcia skośnego, przekręcając ostrożnie gałkę.
- Unikaj ślizgania elementu i przymiaru, trzymając go stabilnie zwłaszcza podczas cięcia pod kątem.
- NIGDY nie trzymaj ani nie chwytaj części elementu, która ma być "odcięta".

- Wyreguluj odległość pomiędzy końcem przymiaru a tarczą tak, aby nie przekraczała 15 mm.

### Ogranicznik przymiaru do cięcia ukośnego

#### Rys.45

Przymiar do cięcia ukośnego wyposażony jest w ograniczniki kąta 90° i 45° po prawej i lewej stronie, które umożliwiają szybkie ustawienie kąta cięcia ukośnego.

Aby ustawić kąt cięcia ukośnego, odkręć gałkę na przymiarze.

Podnieś małą płytkę przymiaru, aby swobodnie wykonać ustawienie. Następnie ustaw przymiar w wymaganym położeniu poprzez jego obrócenie. Ustaw ponownie małą płytkę przymiaru w oryginalnej pozycji i dokręć gałkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### Zastosowanie przymiaru do cięcia ukośnego

#### Rys.46

Wsuń przymiar do cięcia ukośnego w grube rowki na stole. Odkręć gałkę na przymiarze i wyrównaj go pod żądanym kątem (0° do 60°). Pamiętaj o wyrównaniu przymiaru względem prowadnicy i delikatnie przesuwaj element do przodu ku tarczy.

### Dodatkowa osłona drewniana (przymiar do cięcia ukośnego)

#### Rys.47

Aby uniknąć bicia wzdłużnego deski, dopasuj prawidłowo przymiar do cięcia ukośnego do prowadnicy pomocniczej. Po wywierceniu otworów przykręć śruby/nakrętki, jednak nie mogą one wystawać z powierzchni czołowej.

### Przenoszenie narzędzia

#### Rys.48

Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Narzędzie należy nosić trzymając je za uchwyt, tak jak pokazano na rysunku.

#### ⚠UWAGA:

- Przed przenoszeniem narzędzia należy zablokować wszystkie ruchome elementy.
- Przed przystąpieniem do przenoszenia narzędzia należy zawsze upewnić się, czy osłona tarczy jest zamontowana na swoim miejscu.

## KONSERWACJA

#### ⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

## Czyszczenie

Od czasu do czasu oczyścić narzędzie z trocin i wiór. Oczyścić starannie osłonę tarczy i ruchome elementy piły.

## Smarowanie

Aby piła stołowa pozostała w idealnym stanie przez długie lata, działając z maksymalną wydajnością, od czasu do czasu należy ją nasmarować lub naoliwić.

Części wymagające smarowania:

- Walek gwintowany do podnoszenia tarczy.
- Zawias do obracania ramy.
- Wałki prowadzące na silniku.
- Przekładnie do podnoszenia tarczy.
- Relingi prowadnicy wzdłużnej
- Walek dźwigni blokujących podstołu (P)
- Część przesuwna podstołu (P)

- Tarcza stalowa z ostrzami z węglików
- Podstół (L)
- Podstół (tył)
- Prowadnica wzdłużna
- Przymiar do cięcia ukośnego
- Klucz ofsetowy 13-22
- Klucz 19
- Klucz sześciokątny 5
- Złączka (podłączanie urządzenia do odprowadzania pyłu)
- Płyta pomocnicza
- Stojak
- Prowadnica przesuwna

## Wymiana szczotek węglowych

### Rys.49

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Za pomocą śrubokręta ściągnąć nasadki opraw szczotek węglowych. Aby wymienić szczotki węglowe, zdejmij osłonę tarczy oraz tarczę, poluzuj dźwignię blokady, przechyl głowicę piły i zablokuj ją pod kątem 45°. Delikatnie ułóż narzędzie na jego tylnej stronie. Odkręć nasadkę oprawy szczotki. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, wsadzić nowe i założyć ponownie nasadki opraw szczotek.

### Rys.50

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

## AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

### ⚠ UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

### Stojak (osprzęt dodatkowy)

Zapoznaj się z instrukcją obsługi dołączonej wraz z opcjonalnym stojakiem do piły stołowej.



## ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

### Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Diametrul găurii 8 mm	20-3. Pânză de ferăstrău	33-1. Riglă de ghidare
2-1. Șaibă standard 6 mm	20-4. Flanșă exterioară	33-2. Poziție mobilă
2-2. Șurub pentru lemn nr. 10 cu lungime min. 40 mm	20-5. Piuliță hexagonală	33-3. Șurub (B)
3-1. Șaibă standard 6 mm	21-1. Cheie cotită	33-4. Șurub (A)
3-2. Șurub și piuliță de montaj 6 mm strânse ferm	21-2. Cheie	34-1. Ghidaj
4-1. Calibru pentru tăieri oblice	22-1. Apărătoarea pânzei	34-2. Șuruburi
5-1. Riglă de ghidare	22-2. Pană de despicat	36-1. Față/margine paralelă
5-2. Baghetă împingătoare	22-3. piesa de montaj a apărătoarei pânzei (montant)	36-2. Mâner
6-1. Mâner	23-1. Apărătoarea pânzei	36-3. Șurub pentru lemn
7-1. Levier de blocare	23-2. Pană de despicat	36-4. Încleiați
7-2. Săgeată indicatoare	24-1. Pană de despicat	37-1. Față/margine paralelă
7-3. Roată de mână	24-2. Apărătoarea pânzei	38-1. Șuruburi pentru lemn nr. 10 (suficient de lungi pentru a pătrunde pe jumătate în placaj)
8-1. Șurub de reglare 90°	24-3. Pârghie	41-1. Baghetă împingătoare
8-2. Șurub de reglare 45°	25-1. Apărătoarea pânzei	42-1. Opritor auxiliar
10-1. Săgeată indicatoare	25-2. Pană de despicat	43-1. Bloc împingător
11-1. Comutator	26-1. Pânză de ferăstrău	43-2. Opritor auxiliar
12-1. Lacăt	26-2. Aceste două distanțe trebuie să fie egale.	44-1. Retezare
13-1. Comutator	26-3. Pană de despicat	44-2. Tăiere oblică
14-1. Pârghie	26-4. Șuruburi cu cap hexagonal (B)	44-3. Tăiere înclinată
15-1. Masă auxiliară (dreapta)	26-5. Șuruburi cu cap hexagonal (A)	44-4. Tăiere oblică combinată (unghiuri)
16-1. Scală	27-1. Pană de despicat	45-1. Buton rotativ
16-2. Șurub	27-2. Apărătoarea pânzei	45-2. Plăcuță
17-1. Masă auxiliară (spate)	28-1. Agățătoare	45-3. Șurub opritor fix
17-2. Șurub	28-2. Buton rotativ	46-1. Canelură
18-1. Șurub	28-3. Șină de ghidare	46-2. Calibru pentru tăieri oblice
18-2. Masă auxiliară (stânga)	29-1. Scală	46-3. Buton rotativ
19-1. Cheie cotită	30-1. Șuruburi cu cap hexagonal	49-1. Marcaj limită
19-2. Piuliță hexagonală	32-1. Riglă de ghidare	50-1. Capacul suportului pentru perii
19-3. Cheie	32-2. Poziție eliberată	50-2. Șurubelniță
20-1. Flanșă interioară	32-3. Poziție mobilă	
20-2. Inel	32-4. Poziție blocată	

## SPECIFICAȚII

Model		2704	
		(pentru țările europene)	(pentru alte țări decât cele europene)
Gaura pentru arbore		30 mm	25 mm și 25,4 mm
Diametrul pânzei de ferăstrău		260 mm	255 mm
Capacități maxime de tăiere	90°	93 mm	91 mm
	45°	64 mm	63 mm
Turația în gol (min <sup>-1</sup> )		4.800	
Dimensiunea mesei (L x l)		(665 mm - 1.045 mm) x (753 mm - 1.066 mm) cu mese auxiliare (dreapta) și (spate)	567 mm x (753 mm - 1.066 mm) cu masă auxiliară (dreapta)
Dimensiuni (L x l x H) cu masa/mesele neextinsă(e)		715 mm x 753 mm x 344 mm cu mese auxiliare (dreapta) și (spate)	665 mm x 753 mm x 344 mm cu masă auxiliară (dreapta)
Greutate netă		34,9 kg	29,5 kg
Clasa de siguranță		II	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

## Simbolurile

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de utilizare.



- IZOLAȚIE DUBLĂ



- Purtați ochelari de protecție.



- Nu duceți mâinile sau degetele în apropierea pânzei.



- Doar pentru țările din UE  
Nu eliminați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere !

Conform cu Directiva Europeană 2002/96/EC privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și conform cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie strânse separat și trebuie să fie transmise la o unitate de reciclare.

ENE003-1

## Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii în lemn.

ENF002-1

## Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG905-1

## Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN61029:

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ): 94 dB(A)

Nivel putere sonoră ( $L_{WA}$ ): 107 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

**Purtați mijloace de protecție a auzului**

ENH003-13

## Numai pentru țările europene

### Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Denumirea utilajului:

Ferăstrău circular cu masă

Model nr./ Tip: 2704

sunt produse în serie și

**Este în conformitate cu următoarele directive europene:**

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

21.4.2010

000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

## Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

**⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

ENB095-1

## NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE PENTRU MAȘINĂ

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

1. Purtați ochelari de protecție.
2. Nu folosiți mașina în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.
3. Nu folosiți NICIODATĂ mașina cu un disc abraziv de retezat.
4. Verificați atent pâzna cu privire la fisuri sau deteriorări înainte de folosire. Înlocuiți imediat o pânză fisurată sau deteriorată.
5. Folosiți numai pânzele de ferăstrău recomandate de producător, care sunt conforme cu standardul EN847-1, și aveți în vedere faptul că pana de despicat nu trebuie să fie mai groasă decât lățimea de tăiere a pânzei de ferăstrău și mai subțire decât corpul pânzei.
6. Folosiți întotdeauna accesoriile recomandate în acest manual. Folosirea unor accesorii inadecvate, cum ar fi discurile de retezat, poate provoca vătămări corporale.

7. Alegeți pânza de ferăstrău adecvată pentru materialul ce urmează a fi tăiat.
8. Nu folosiți pânze de ferăstrău fabricate din oțel rapid.
9. Pentru a reduce zgomotul emis, aveți grijă întotdeauna ca pânza să fie ascuțită și curată.
10. Folosiți pânze de ferăstrău ascuțite corect. Respectați viteza maximă specificată pe pânza de ferăstrău.
11. Curățați arborele, flanșele (în special suprafața de montaj) și șurubul cu cap hexagonal înaintea instalării pânzei. O instalare inadecvată poate cauza vibrația/oscilația sau patinarea pânzei.
12. Folosiți apărătoarea pânzei de ferăstrău și pana de despicat la fiecare operație la care pot fi utilizate, inclusiv la toate operațiile de debitare. Instalați întotdeauna apărătoarea pânzei conform instrucțiunilor evidențiate în acest manual. Operațiile de debitare sunt cele la care pânza taie complet piesa de prelucrat, ca la despicare sau retezare. Nu folosiți NICIODATĂ mașina cu o apărătoare a pânzei defectă și nu fixați NICIODATĂ apărătoarea pânzei cu sfoară, șnur etc. Orice funcționare defectuoasă a apărătoarei pânzei trebuie remediată imediat.
13. Reinstalați imediat apărătoarea și pana de despicat după încheierea unei operații care a necesitat demontarea apărătoarei.
14. Nu tăiați obiecte metalice cum ar fi cuie și șuruburi. Inspectați piesa de prelucrat și eliminați toate cuiele, șuruburile și materialele străine din aceasta înainte de începerea lucrării.
15. Îndepărtați cheile, bucățile retezate etc. de pe masă înainte de a conecta comutatorul.
16. Nu purtați NICIODATĂ mănuși în timpul operației.
17. Nu țineți mâinile pe traiectoria pânzei de ferăstrău.
18. Nu staționați sau permiteți NICIODATĂ unei persoane pe aceeași linie cu traiectoria pânzei de ferăstrău.
19. Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu pana de despicat sau piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.
20. Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o instalare inadecvată sau o pânză neechilibrată.
21. Mașina nu trebuie folosită pentru canelare, fălțuire sau nutuire.
22. Înlocuiți elementul demontabil de pe masă când se uzează.
23. Nu efectuați NICIODATĂ reglaje în timpul funcționării mașinii. Deconectați mașina înainte de efectuarea reglajelor.
24. Folosiți o baghetă împingătoare când este nevoie. Baghetele împingătoare TREBUIE folosite la despicarea pieselor înguste pentru a nu fi necesar să vă apropiați mâinile sau degetele de pânză.
25. Depozitați întotdeauna bagheta împingătoare când nu o folosiți.
26. Acordați atenție în special instrucțiunilor pentru reducerea riscului de RECUL. RECULUL este o reacție bruscă la înțepenirea, frecarea sau abaterea de la coliniaritate a pânzei de ferăstrău. RECULUL provoacă ejectarea piesei prelucrate din mașină, înapoi către operator. RECULURILE POT CONDUCE LA VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE. Evitați RECULURILE prin menținerea pânzei ascuțită, prin menținerea riglei de ghidare paralelă cu pânza, prin menținerea montată și funcțională a penei de despicat și apărătoarei pânzei, prin fixarea piesei până când ați împins-o complet dincolo de pânză și prin evitarea despicării a unor piese torsionate sau încovoiate sau care nu au o margine dreaptă pentru a putea fi ghidate de-a lungul riglei de ghidare.
27. Nu executați nicio operație cu mâna liberă. Cu mâna liberă înseamnă folosirea mâinilor pentru sprijinirea sau ghidarea piesei de prelucrat, în locul unei rigle de ghidare sau al unui calibrul pentru tăieri oblice.
28. Nu întindeți NICIODATĂ mâna pe după sau peste pânza de ferăstrău. Nu vă întindeți NICIODATĂ după o piesă până când pânza de ferăstrău nu s-a oprit complet.
29. Evitați alimentarea bruscă și rapidă. Alimentați materialul cât mai lent posibil atunci când tăiați piese dure. Nu încovoiați sau răsușiți piesa în timpul alimentării. Dacă blocați sau înțepeniți pânza în piesa de prelucrat, opriți mașina imediat. Deconectați mașina. Apoi eliminați blocajul.
30. Nu îndepărtați NICIODATĂ materialul tăiat din apropierea pânzei și nu atingeți apărătoarea pânzei în timpul funcționării pânzei.
31. Eliminați eventualele noduri din piesa de prelucrat ÎNAINTE de a începe tăierea.
32. Nu forțați cablul. Nu scuturați niciodată cablul pentru a-l deconecta de la priză. Țineți cablul departe de sursele de căldură, ulei, apă sau muchia tăioasă.
33. Unele pulberi rezultate din prelucrare conțin chimicale care prezintă risc de apariție a cancerului, malformațiilor congenitale sau a altor boli ale aparatului reproducător. Printre aceste chimicale se numără:
  - plumbul din materialele vopsite cu vopsea pe bază de plumb și

- arsenicul și cromul din cheresteaua tratată chimic.
  - Riscurile la care sunteți expus în acest caz variază, în funcție de frecvența cu care executați acest tip de lucrare. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-un spațiu bine ventilat și cu un echipament de protecție omologat, cum ar fi acele măști de protecție a respirației care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.
34. **Conectați mașina la un dispozitiv de colectare a prafului în timpul tăierii.**
35. **Apărătoarea poate fi ridicată în timpul potrivirii piesei de prelucrat și pentru a facilita curățarea. Asigurați-vă întotdeauna că apărătoarea este coborâtă și alipită de masa ferăstrăului înainte de a conecta mașina.**

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

### INSTALARE

#### Poziționarea ferăstrăului circular cu masă

Fig.1

Fig.2

Fig.3

Amplasați ferăstrăul circular cu masă într-un spațiu bine luminat și plan, unde puteți asigura un sprijin și un echilibru sporit. Acesta trebuie instalat într-o zonă care permite suficient spațiu pentru manipularea facilă a pieselor de diferite dimensiuni. Ferăstrăul circular cu masă trebuie fixat cu patru șuruburi sau buloane la bancul de lucru sau stativul ferăstrăului circular cu masă folosind găurile prevăzute în batiul ferăstrăului circular cu masă. Când fixați ferăstrăul circular cu masă pe bancul de lucru, asigurați-vă că există o deschizătură în blatul bancului de lucru cu dimensiuni egale cu a deschizăturii din batiul ferăstrăului circular cu masă pentru a permite curgerea rumegușului.

Dacă ferăstrăul circular cu masă tinde să se răstoarne, să alunece sau să se miște în timpul utilizării, bancul de lucru sau stativul ferăstrăului circular cu masă trebuie fixat la podea.

#### Depozitarea accesoriilor

Fig.4

Fig.5

Calibrul pentru tăieri oblice, pâna și cheile pot fi depozitate pe partea stângă a batiului, iar rigla de ghidare poate fi depozitată în partea dreaptă a batiului.

## DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

#### Reglarea adâncimii de tăiere

Fig.6

Adâncimea de tăiere poate fi reglată prin rotirea manetei. Rotiți maneta în sens orar pentru a ridica pâna sau în sens anti-orar pentru a o coborî.

### NOTĂ:

- Pentru a obține tăieturi mai curate, folosiți o adâncime de tăiere mică atunci când tăiați materiale subțiri.

#### Reglarea unghiului de înclinație

Fig.7

Slăbiți pârghia de blocare în sens anti-orar și rotiți roata de mână până când obțineți unghiul dorit (0° - 45°). Unghiul de înclinație este indicate de săgeata indicatoare.

După obținerea unghiului dorit, strângeți pârghia de blocare în sens orar pentru a fixa unghiul reglat.

### ⚠ATENȚIE:

- După reglarea unghiului de înclinație, aveți grijă să strângeți ferm pârghia de blocare.

#### Reglarea opritoarelor fixe

Fig.8

Fig.9

Mașina este echipată cu opritoare fixe la 90° și 45° față de suprafața mesei. Pentru a verifica și regla opritoarele fixe, procedați după cum urmează:

Deplasați roata de mână cât mai departe posibil prin rotire. Așezați un echer pe masă și verificați dacă pâna se află la un unghi de 90° sau 45° față de suprafața mesei. Dacă pâna se află la un unghi indicat în Fig. A, rotiți șuruburile de reglare în sens orar; dacă se află la un unghi indicat în Fig. B, rotiți șuruburile de reglare în sens anti-orar pentru a regla opritoarele fixe.

După reglarea opritoarelor fixe, reglați pâna la 90° față de suprafața mesei. Apoi reglați săgeata indicatoare astfel încât muchia din dreapta să fie aliniată cu gradată de 0°.

Fig.10

#### Acționarea întrerupătorului

#### Pentru comutatorul tip pârghie

Fig.11

### ⚠ATENȚIE:

- Înainte de a conecta mașina, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită.

Pentru a porni mașina, ridicați pârghia comutatoare. Pentru a o opri, coborâți pârghia comutatoare.

Placa articulată a pârghiei comutatoare poate fi blocată prin trecerea lacătului prin brățara din partea stângă.

**Fig.12**

**Pentru comutatorul tip buton**

**Fig.13**

**⚠️ATENȚIE:**

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că mașina pornește și se oprește.

Pentru a porni mașina, apăsați butonul PORNIT (I).

Pentru a o opri, apăsați butonul OPRIT (O).

**Masă auxiliară (dreapta)**

**Fig.14**

**Fig.15**

Mașina este prevăzută cu masa auxiliară (dreapta) pe partea dreaptă a mesei principale. Pentru a folosi masa auxiliară (dreapta), ridicăți ambele pârghii față dreapta, extrageți complet masa (dreapta) și apoi coborâți pârghiile pentru a o fixa.

Când folosiți masa auxiliară (dreapta), poziționați placa gradată pe masa auxiliară - după slăbirea șurubului acesteia cu o șurubelniță - în prelungirea plăcii gradate de pe masa principală.

**Fig.16**

**Masă auxiliară (spate)**

**(accesoriu opțional pentru alte țări decât cele europene)**

**Fig.17**

Pentru a folosi masa auxiliară (spate), slăbiți șuruburile din părțile stângă și dreaptă, de sub masă, și extrageți masa către spate până la lungimea dorită. Fixați ferm șurubul în poziția dorită a mesei.

**NOTĂ:**

- Când folosiți masa auxiliară (spate) concomitent cu utilizarea riglei de ghidare, extrageți masa auxiliară (spate) pe o lungime de peste 50 mm, astfel încât să nu se lovească de capătul superior al riglei de ghidare.

**Masă auxiliară (stânga) (accesoriu opțional)**

**Fig.18**

Masa auxiliară (stânga) (accesoriu opțional) poate fi instalată pe partea stângă a mesei pentru a obține mai mult spațiu.

## MONTARE

**⚠️ATENȚIE:**

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Mașina este livrată din fabrică cu pânza de ferăstrău și apărătoarea pânzei în stare demontată. Asamblați-le după cum urmează:

## Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău

**⚠️ATENȚIE:**

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată înainte de a monta sau demonta pânza.
- Folosiți numai cheia tubulară Makita livrată pentru montarea și demontarea pânzei. Nerespectarea acestei indicații poate conduce la strângerea excesivă sau insuficientă a șurubului cu cap hexagonal. Aceasta poate provoca vătămări corporale.
- Folosiți următoarea pânză de ferăstrău. Nu folosiți pânze de ferăstrău ale căror caracteristici nu corespund cu cele specificate în aceste instrucțiuni.

Pentru modelul	Diametru maxim	Diametru minim	Grosimea pânzei	Fantă
2704	260 mm	230 mm	maxim 1,8 mm	minim 2 mm

006585

**⚠️ATENȚIE:**

- Verificați diametrul găurii pentru arbore al pânzei înainte de a instala pânza. Folosiți întotdeauna inelul corect pentru gaura de arbore a pânzei pe care intenționați să o utilizați.

**Fig.19**

Demontați elementul demontabil de pe masă. Fixați flanșa exterioră cu cheia cotită și slăbiți piulița hexagonală în sens anti-orar cu cheia. Apoi îndepărtați flanșa exterioră.

Asamblați flanșa interioară, inelul, pânza de ferăstrău, flanșa exterioră și piulița hexagonală pe arbore având grijă ca dinții pânzei să fie orientați în jos către partea din față a mesei. Instalați întotdeauna piulița hexagonală cu degajarea orientată către flanșa exterioră.

**Fig.20**

**Pentru toate țările în afara celor europene**

**⚠️ATENȚIE:**

- Inelul argintiu cu diametru exterior de 25,4 mm este instalat pe arbore din fabrică. Inelul negru cu diametru exterior de 25 mm este inclus în dotarea standard. Înainte de a monta pânza pe arbore, asigurați-vă întotdeauna că pe arbore este instalat inelul de arbore corect pentru pânza pe care intenționați să o folosiți.

**Pentru țările europene**

**⚠️ATENȚIE:**

- Inelul cu diametru exterior de 30 mm este instalat din fabrică între flanșa interioară și cea exterioră.
- Păstrați suprafața flanșei curată, fără impurități sau alte materii aderențe; acestea pot cauza patinarea pânzei. Asigurați-vă că pânza este astfel instalată încât dinții să fie aliniați în direcția de tăiere (rotire).

Pentru a fixa pânda, fixați flanșa exterioră cu cheia cotită și apoi strângeți piulița hexagonală în sens orar cu cheia. ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI STRĂNS FERM PIULIȚA HEXAGONALĂ.

**Fig.21**

**⚠ATENȚIE:**

- Fixați cu grijă piulița hexagonală cu cheia. Dacă scăpați priza, cheia poate scăpa de pe piulița hexagonală și puteți lovi cu mâna muchiile tăioase ale pânzei.

**Instalarea apărătoarei pânzei**

**Fig.22**

**Fig.23**

**⚠ATENȚIE:**

- Înainte de a instala apărătoarea pânzei, reglați adâncimea de tăiere la înălțimea maximă.

**Pentru apărătoarea pânzei de tip non-european**

Demontați capacul central. Introduceți pana de despicat în piesa de montaj a apărătoarei pânzei (montant). Strângeți șuruburile cu cap hexagonal (A) cu cheia livrată.

**Pentru apărătoarea pânzei de tip european**

**Fig.24**

**Fig.25**

Demontați capacul central. Introduceți pana de despicat în piesa de montaj a apărătoarei pânzei (montant). Strângeți șuruburile cu cap hexagonal (A) cu cheia livrată.

Poziționați apărătoarea pânzei în canelura de pe pana de despicat. Fixați apărătoarea pânzei prin pivotarea pârgchiei de pe apărătoarea pânzei.

**Pentru apărătoarea pânzei de tip european și non-european**

Poziția de instalare a penei de despicat este reglată din fabrică astfel încât pânda și pana de despicat să fie coliniare. Totuși, dacă acestea nu sunt coliniare, slăbiți șuruburile cu cap hexagonal (B) și reglați piesa de montaj a apărătoarei pânzei (montant) astfel încât pana de despicat să fie aliniată direct în spatele pânzei. Apoi strângeți șuruburile cu cap hexagonal (B) pentru a fixa montantul.

**Fig.26**

**⚠ATENȚIE:**

- Dacă pânda și pana de despicat nu sunt aliniate corect, în timpul funcționării poate interveni o strângere periculoasă a pânzei. Asigurați-vă că acestea sunt aliniate corect. Puteți suferi vătămări corporale grave dacă folosiți mașina cu pana de despicat aliniată necorespunzător.
- Nu efectuați NICIODATĂ reglaje în timpul funcționării mașinii. Deconectați mașina înainte de efectuarea reglajelor.
- Nu demontați pana de despicat.

Trebuie să existe o distanță de circa 4 - 5 mm între pana de despicat și dinții pânzei. Slăbiți șuruburile cu cap

hexagonal (A), reglați în mod corespunzător pana de despicat și strângeți corect șuruburile cu cap hexagonal (A). Atașați piesa demontabilă pe masă și apoi verificați dacă apărătoarea pânzei funcționează ușor înainte de a începe tăierea.

**Fig.27**

**Instalarea și reglarea riglei de ghidare**

**Fig.28**

1) Introduceți cârligul de la vârful riglei de ghidare în șina de ghidare îndepărtată de pe masă sau de pe masa auxiliară (dreapta), apoi instalați și împingeți înainte rigla de ghidare astfel încât suportul opritorului să se angreneze în cea mai apropiată șină de ghidare.

Pentru a glisa rigla de ghidare lateral pe șina de ghidare, pivotați butonul rotativ de pe suportul opritorului la jumătate din cursa acestuia.

Pentru a fixa rigla de ghidare, pivotați complet butonul rotativ de pe suportul opritorului.

2) Pentru a glisa rigla de ghidare lateral pe șina de ghidare, retrageți complet butonul rotativ de pe suportul opritorului fără a trage de pârgchia de pe butonul rotativ.

3) Pentru a-l demonta, trageți de pârgchia de pe butonul rotativ și pivotați complet butonul rotativ înainte în timp ce trageți de pârgchie.

Pentru a verifica dacă rigla de ghidare este paralelă cu pânda, fixați rigla de ghidare la 2 - 3 mm față de pânda. Ridicați pânda la înălțimea maximă. Marcați unul dintre dinții pânzei cu un creion colorat. Măsurați distanța (A) și (B) dintre rigla de ghidare și pânda. Efectuați ambele măsurători folosind dintele marcat cu creionul colorat. Cele două valori măsurate trebuie să fie identice. Dacă rigla de ghidare nu este paralelă cu pânda, procedați după cum urmează:

**Fig.29**

**Fig.30**

1. Poziționați rigla de ghidare în poziția de glisare.
2. Slăbiți cele două șuruburi cu cap hexagonal de pe rigla de ghidare cu cheia inbus livrată.
3. Reglați rigla de ghidare până când devine paralelă cu pânda.
4. Pivotați în jos butonul rotativ de pe rigla de ghidare, către operator.
5. Strângeți cele două șuruburi cu cap hexagonal de pe rigla de ghidare.

**Fig.31**

**⚠ATENȚIE:**

- Asigurați-vă că ați reglat rigla de ghidare astfel încât să fie paralelă cu pânda, în caz contrar pot apare reculuri periculoase.

Dacă rigla de ghidare nu poate fi fixată ferm, reglați-o procedând după cum urmează.

- (1) Așezați rigla de ghidare pe masă și apoi pivotați butonul rotativ la jumătate din cursa acestuia (poziția mobilă). Strângeți șurubul (A) până când rigla de ghidare este

imobilizată. Apoi slăbiți-l cu un sfert până la o jumătate de rotație.

**Fig.32**  
**Fig.33**

- (2) Strângeți complet șurubul (B) și apoi slăbiți-l cu circa 2 rotații complete.
- (3) Fixați rigla de ghidare pivotând complet butonul rotativ de pe suportul opritorului (poziție blocată).
- (4) Asigurați-vă că rigla de ghidare poate fi instalată și demontată în poziția inițială (poziție eliberată).
- (5) Asigurați-vă că rigla de ghidare poate fi glisată ușor, fără oscilații, când butonul rotativ se află la jumătate din cursă.

#### **⚠ATENȚIE:**

- Aveți grijă să nu strângeți șuruburile mai mult decât este specificat în instrucțiunile de mai sus. În caz contrar, puteți avaria piesele fixate.

Ridicați rigla de ghidare la același nivel cu fața laterală a pânzei. Asigurați-vă că linia de ghidare de pe suportul opritorului indică gradația 0. Dacă linia de ghidare nu indică gradația 0, slăbiți șurubul de la placa gradată și reglați placa gradată.

**Fig.34**

#### **Conectarea la aspirator**

Operațiile de tăiere mai curate pot fi executate prin conectarea mașinii la un aspirator sau colector de praf Makita.

**Fig.35**

## **FUNȚIONARE**

#### **⚠ATENȚIE:**

- Folosiți întotdeauna "obiecte ajutătoare" cum ar fi baghete împingătoare și blocuri împingătoare dacă există pericolul ca mâinile sau degetele dumneavoastră să ajungă în apropierea pânzei.
- Fixați întotdeauna ferm piesa de prelucrat cu masa și rigla de ghidare sau calibrul pentru tăieri oblice. Nu o încovoiați sau răsuciți în timpul alimentării.
- Dacă piesa este încovoiată sau răsucită, pot interveni reculuri periculoase.
- Nu retrageți NICIODATĂ piesa în timpul funcționării pânzei. Dacă trebuie să retrageți piesa înainte de a finaliza o tăietură, opriți întâi mașina ținând piesa ferm. Așteptați până când pânza se oprește complet înainte de a retrage piesa. În caz contrar pot interveni reculuri periculoase.
- Nu îndepărtați NICIODATĂ materialul tăiat în timpul funcționării pânzei.
- Nu puneți NICIODATĂ mâinile sau degetele pe traiectoria pânzei de ferăstrău. Fiți deosebit de atenți la tăierile înclinate.

- Fixați întotdeauna ferm rigla de ghidare pentru a evita reculurile periculoase.
- Utilizați întotdeauna „obiecte ajutătoare”, precum baghete împingătoare și blocuri împingătoare, atunci când tăiați piese de lucru mici sau înguste.

#### **Obiecte ajutătoare**

Baghetele împingătoare, blocurile împingătoare sau opritoarele auxiliare sunt diverse tipuri de "obiecte ajutătoare". Folosiți-le pentru a executa tăieri sigure și precise fără ca utilizatorul să fie nevoit să atingă pânza cu nicio parte a corpului.

#### **Bloc împingător**

##### **Fig.36**

Folosiți o bucată de placaj de 19 mm.

Mănerul trebuie să fie centrat pe bucata de placaj. Fixați-l cu adeziv și șuruburi pentru lemn ca în figură. Piesele mici de lemn de 9,5 mm x 8 mm x 50 mm trebuie lipite întotdeauna pe placaj pentru a evita uzarea pânzei dacă utilizatorul taie accidental în blocul împingător. (Nu folosiți niciodată cuie în blocul împingător.)

#### **Opritor auxiliar**

##### **Fig.37**

Executați opritorul auxiliar din bucăți de placaj de 9,5 mm și 19 mm.

#### **Placaj de lemn (riglă de ghidare)**

##### **Fig.38**

Un placaj de lemn trebuie folosit la operațiile la care pânza ajunge foarte aproape de rigla de ghidare. Placajul de lemn pentru rigla de ghidare trebuie să aibă o dimensiune identică cu aceasta. Asigurați-vă că partea inferioară a placajului este perfect culcată pe suprafața mesei.

#### **Spintecarea**

#### **⚠ATENȚIE:**

- Când spintecați, demontați calibrul pentru tăieri oblice de pe masă.
  - Când tăiați piese lungi sau late, asigurați întotdeauna un sprijin adecvat în spatele mesei. NU permiteți unei plăci lungi să se miște sau să translateze pe masă. Aceasta va provoca blocarea pânzei și va spori riscul de recul și vătămare corporală. Suportul trebuie să aibă aceeași înălțime ca și masa.
1. Reglați adâncimea de tăiere puțin mai sus decât grosimea piesei de prelucrat.

##### **Fig.39**

2. Poziționați rigla de ghidare la lățimea dorită a spintecării și fixați-o în poziție prin pivotarea mânerului. Înainte de spintecare, asigurați-vă că ați fixat ferm capătul posterior al riglei de ghidare. Dacă acesta nu este fixat suficient, execuțiile descrise la paragraful intitulat "Instalarea și reglarea riglei de ghidare".
3. Porniți mașina și alimentați încet piesa de prelucrat la pânza de-a lungul riglei de ghidare.

- (1) Dacă lățimea piesei de spintecat este de 150 mm sau mai mare, folosiți cu atenție mâna dreaptă pentru a alimenta piesa. Folosiți mâna stângă pentru a ține piesa lipită de rigla de ghidare.

#### Fig.40

- (2) Dacă lățimea piesei de spintecat este de 65 mm - 150 mm, folosiți bagheta împingătoare pentru a alimenta piesa.

#### Fig.41

- (3) Dacă lățimea piesei de spintecat este mai mică de 65 mm, bagheta împingătoare nu poate fi utilizată deoarece se lovește de apărătoarea pânzei. Folosiți opritorul auxiliar și blocul împingător. Atașați opritorul auxiliar la rigla de ghidare cu două bride "C".

#### Fig.42

Alimentați piesa de prelucrat cu mâna până când capătul ajunge la circa 25 mm față de marginea frontală a mesei. Continuați alimentarea folosind blocul împingător deasupra opritorului auxiliar până când tăierea este finalizată.

#### Fig.43

##### Retezare

##### ⚠ATENȚIE:

- Când efectuați o retezare, demontați rigla de ghidare de pe masă.
- Când tăiați piese lungi sau late, asigurați întotdeauna un sprijin adecvat în părțile laterale ale mesei. Suportul trebuie să aibă aceeași înălțime ca și masa.
- Nu țineți niciodată mâinile pe traiectoria pânzei.

##### Calibrul pentru tăieri oblice

##### Fig.44

Folosiți calibrul pentru tăieri oblice la cele 4 tipuri de tăiere prezentate în figură.

##### ⚠ATENȚIE:

- Fixați cu grijă butonul rotativ de la calibrul pentru tăieri oblice.
- Evitați alunecarea între piesa de prelucrat și calibrul folosind o metodă de prindere fermă, în special când efectuați tăieri înclinate.
- Nu țineți sau apucați NICIODATĂ porțiunea de piesă care urmează a fi tăiată.
- Reglați întotdeauna distanța dintre capătul calibrului pentru tăieri oblice și pânza de ferăstrău astfel încât să nu depășească 15 mm.

##### Opritorul fix al calibrului pentru tăieri oblice

##### Fig.45

Calibrul pentru tăieri oblice este prevăzut cu opritoare fixe la unghiurile de tăiere oblice de 90° și 45°, spre dreapta și spre stânga, pentru reglarea rapidă a

unghiurilor de tăiere oblice.

Pentru a regla unghiul de tăiere oblice, slăbiți butonul rotativ de pe calibrul pentru tăieri oblice.

Ridicați plăcuța de pe calibrul pentru tăieri oblice pentru reglarea unui unghi oarecare. Rotiți calibrul pentru tăieri oblice la unghiul de tăiere oblice dorit. Reduceți plăcuța de pe calibrul pentru tăieri oblice în poziția inițială și strângeți ferm butonul rotativ în sens orar.

##### Folosirea calibrului pentru tăieri oblice

##### Fig.46

Introduceți calibrul pentru tăieri oblice în canelurile groase ale mesei. Slăbiți butonul rotativ de pe calibrul și aliniați calibrul la unghiul dorit (0° până la 60°). Alipiți bușteanul de opritor și împingeți-l încet către pânză.

##### Placaj de lemn auxiliar (calibrul pentru tăieri oblice)

##### Fig.47

Pentru a preveni oscilația unei plăci lungi, echipați calibrul pentru tăieri oblice cu o placă opritoare auxiliară. Fixați-o cu șuruburi/piulițe după practicarea unor găuri, însă elementele de fixare nu trebuie să iasă deasupra nivelului suprafeței plăcii.

##### Transportarea mașinii

##### Fig.48

Asigurați-vă că mașina este deconectată.

Transportați mașina apucând-o de porțiunea indicată în figură.

##### ⚠ATENȚIE:

- Fixați întotdeauna toate piesele mobile înainte de a transporta mașina.
- Asigurați-vă întotdeauna că apărătoarea pânzei este instalată înainte de a transporta mașina.

## ÎNȚREȚINERE

##### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

##### Curățarea

Curățați din când în când rumegușul și așchilele. Curățați cu atenție apărătoarea pânzei și componentele mobile din interiorul ferăstrăului circular cu masă.

##### Lubrifierea

Pentru a menține ferăstrăul circular cu masă într-o stare de funcționare ireproșabilă și pentru a asigura o durată de exploatare maximă, ungeți din când în când componentele mobile și componentele rotative.

Locuri de ungere:

- Tija filetată pentru ridicarea pânzei
- Articulația de rotire a cadrului



- Tijele de ghidare a ridicării de la motor
- Angrenajul pentru ridicarea pânzei
- Șinele de ghidare pentru rigla de ghidare
- Axul pârghiilor de blocare a mesei auxiliare (dreapta)
- Partea glisantă a mesei auxiliare (dreapta)

## Înlocuirea periiilor de carbon

### Fig.49

Detașați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a demonta capacele port-perie. Pentru a înlocui periiile de cărbune, demontați apărătoarea pânzei și pânza, slăbiți pârghia de blocare, apoi înclinați și fixați capul ferăstrăului la unghiul de înclinație de 45°. Culcați cu grijă mașina pe spate. Apoi deșurubați capacul port-perii. Scoateți periiile de cărbune uzate, introduceți-le pe cele noi și fixați capacele port-perie.

### Fig.50

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

## ACCESORII

### ⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

### Set stativ pentru masă (accesoriu)

Consultați manualul de instrucțiuni pentru stativul ferăstrăului circular cu masă care este livrat cu stativul ferăstrăului circular cu masă ca accesoriu opțional.

- Pânze de ferăstrău cu plăcuțe de oțel și carburi metalice
- Masă auxiliară (stânga)
- Masă auxiliară (spate)
- Riglă de ghidare
- Calibru pentru tăieri oblice
- Cheie cotită 13-22
- Cheie de 19
- Cheie inbus de 5
- Racord (pentru conectarea la colectorul de praf)
- Placă auxiliară
- Set stativ

## DEUTSCH (Originalanweisungen)

### Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Lochdurchmesser 8 mm	20-4. Außenflansch	33-3. Schraube (B)
2-1. 6 mm Std. Unterlegscheibe	20-5. Sechskantmutter	33-4. Schraube (A)
2-2. Nr.10 Holzschraube 40 mm Länge min.	21-1. Abgewinkelter Schlüssel	34-1. Richtlinie
3-1. 6 mm Std. Unterlegscheibe	21-2. Schraubenschlüssel	34-2. Schrauben
3-2. 6 mm Montagebolzen & Mutter fest anziehen	22-1. Blattschutz	36-1. Fläche/Kante parallel
4-1. Gehrungsfugenlehre	22-2. Spaltkeil	36-2. Griff
5-1. Parallelanschlag	22-3. Blattschutzmontagebereich (Stütze)	36-3. Holzschraube
5-2. Schubstock	23-1. Blattschutz	36-4. Verleimen
6-1. Griff	23-2. Spaltkeil	37-1. Fläche/Kante parallel
7-1. Blockierungshebel	24-1. Spaltkeil	38-1. Nr. 10 Holzschrauben (lang genug, um sie zur Hälfte ins Zwischenbrett einzudrehen)
7-2. Pfeilzeiger	24-2. Blattschutz	41-1. Schubstock
7-3. Handrad	24-3. Hebel	42-1. Hilfsanschlag
8-1. 90° Einstellschraube	25-1. Blattschutz	43-1. Schubblock
8-2. 45° Einstellschraube	25-2. Spaltkeil	43-2. Hilfsanschlag
10-1. Pfeilzeiger	26-1. Sägeblatt	44-1. QUERSCHNITTE
11-1. Schalter	26-2. Diese zwei Abstände müssen gleich sein.	44-2. GEHRUNGSSCHNITTE
12-1. Vorhängeschloss	26-3. Spaltkeil	44-3. NEIGUNGSSCHNITTE
13-1. Schalter	26-4. Sechskantschrauben (B)	44-4. KAPP- UND GEHRUNGSSCHNITTE (WINKEL)
14-1. Hebel	26-5. Sechskantschrauben (A)	45-1. Knopf
15-1. Untertisch (R)	27-1. Spaltkeil	45-2. Kleine Platte
16-1. Skalenplatte	27-2. Blattschutz	45-3. Schraube für Feststopper
16-2. Schraube	28-1. Haken	46-1. Rille
17-1. Untertisch (hinten)	28-2. Knopf	46-2. Gehrungsfugenlehre
17-2. Schraube	28-3. Führungsschiene	46-3. Knopf
18-1. Schraube	29-1. Skala	49-1. Grenzmarke
18-2. Untertisch (L)	30-1. Sechskantschrauben	50-1. Kohlenhalterdeckel
19-1. Abgewinkelter Schlüssel	32-1. Parallelanschlag	50-2. Schraubendreher
19-2. Sechskantmutter	32-2. Entriegelte Position	
19-3. Schraubenschlüssel	32-3. Schiebeposition	
20-1. Innenflansch	32-4. Verriegelte Position	
20-2. Ring	33-1. Parallelanschlag	
20-3. Sägeblatt	33-2. Schiebeposition	

## TECHNISCHE DATEN

Modell		2704	
		(für europäische Länder)	(für Länder außerhalb Europas)
Spindelloch		30 mm	25 mm und 25,4 mm
Sägeblattdurchmesser		260 mm	255 mm
Max. Schnittkapazität	90°	93 mm	91 mm
	45°	64 mm	63 mm
Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> )		4.800	
Tischgröße (L x B)		(665 mm - 1.045 mm) x (753 mm - 1.066 mm) mit Untertischen (R) und (hinten)	567 mm x (753 mm - 1.066 mm) mit Untertisch (R)
Abmessungen (L x B x H) mit nicht herausgefahrenen Untertisch(en)		715 mm x 753 mm x 344 mm mit Untertischen (R) und (hinten)	665 mm x 753 mm x 344 mm mit Untertisch (R)
Netto-Gewicht		34,9 kg	29,5 kg
Sicherheitsklasse		II	

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

## Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.



• Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.



• ZWEIFACH-ISOLIERUNG



• Tragen Sie eine Schutzbrille.



• Bringen Sie Ihre Hände oder Finger nicht in die Nähe des Sägeblatts.



• Nur für EU-Länder Entsorgen Sie die elektrische Einrichtung nicht zusammen mit dem Hausmüll!

Auf Anordnung des Europarats 2002/96/EC über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Einrichtungen und ihrer Durchführung übereinstimmend mit den nationalen Gesetzen, müssen die elektrischen Einrichtungen, nachdem sie ausgedient haben, gesondert gesammelt und der ökologischen Wiederverwertung zugeführt werden.

ENE003-1

## Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schneiden von Holz entwickelt.

ENF002-1

## Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENG905-1

## Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN61029:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ) : 94 dB(A)

Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ) : 107 dB(A)

Abweichung (K) : 3 dB(A)

**Tragen Sie Gehörschutz.**

ENH003-13

Nur für europäische Länder

## EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:

Tischkreissäge

Nummer / Typ des Modells: 2704

in Serienfertigung hergestellt wird und

**den folgenden EG-Richtlinien entspricht:**

2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN61029

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

21.4.2010

000230

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.**

ENB095-1

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DAS WERKZEUG

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

1. Tragen Sie eine Schutzbrille.
2. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase.
3. Benutzen Sie das Werkzeug NIE mit einer Trennscheibe.
4. Überprüfen Sie das Sägeblatt vor dessen Gebrauch sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Wechseln Sie ein gesprungenes oder beschädigtes Blatt

- unverzüglich aus.
5. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter, die der Norm EN847-1 entsprechen, und beachten Sie, dass der Spaltkeil nicht dicker sein darf als die Schnittbreite des Sägeblatts und nicht dünner als der Körper des Blattes.
  6. Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung empfohlenen Zubehörteile. Die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile, wie z.B. Trennschleifscheiben, kann zu Verletzungen führen.
  7. Wählen Sie ein für das zu schneidenden Material geeignetes Sägeblatt aus.
  8. Verwenden Sie keine Sägeblätter, die aus HSS-Stahl hergestellt wurden.
  9. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt immer scharf und sauber ist, um den Geräuschpegel niedrig zu halten.
  10. Verwenden Sie richtig geschliffene Sägeblätter. Beachten Sie die maximale Drehzahl, die auf dem Sägeblatt angegeben ist.
  11. Reinigen Sie vor der Anbringung des Blattes Spindel, Flansche (insbesondere deren Montageflächen) und Sechskantmutter. Eine schlechte Anbringung kann zu Vibrationen, Schlagen und Rutschen des Blattes führen.
  12. Verwenden Sie den Sägeblattschutz und den Spaltkeil für jede Arbeit, bei der diese verwendet werden können, auch beim Durchsägen. Installieren Sie den Blattschutz gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Durchsägen bedeutet, das bei Längs- oder Querschnitten das Blatt das Werkstück komplett durchschneidet. Verwenden Sie das Werkzeug NIE mit einem fehlerhaften Blattschutz, und befestigen Sie den Blattschutz nie mit einem Seil, Band usw. Etwaige Mängel des Blattschutzes müssen unverzüglich behoben werden.
  13. Bringen Sie nach einer Arbeit, die ein Entfernen des Blattschutzes verlangt, den Blattschutz und den Spaltkeil sofort wieder an.
  14. Schneiden Sie keine metallenen Objekte wie Nägel und Schrauben. Untersuchen Sie das Werkstück auf Nägel, Schrauben und andere Fremdmaterialien, und entfernen Sie diese ggf. vor Arbeitsbeginn.
  15. Entfernen Sie Schlüssel, Abschnitte usw. vom Tisch, bevor Sie das Werkzeug einschalten.
  16. Tragen Sie KEINE Handschuhe während des Betriebs.
  17. Halten Sie die Hände vom Weg des Sägeblatts fern.
  18. Stehen Sie NIEMALS in Richtung des Sägeblatts und halten Sie alle Personen aus diesem Bereich fern.
  19. Achten Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs darauf, dass das Blatt das Werkstück und den Spaltkeil nicht berührt.
  20. Bevor Sie das Werkzeug auf das zu bearbeitende Werkstück ansetzen, lassen Sie es einige Zeit ohne Last laufen. Achten Sie auf Vibrationen und Schlagen. Beides gibt Aufschluss über ein schlecht ausgewuchtetes Blatt oder kann auf einen nicht fachgerechten Einbau deuten.
  21. Das Werkzeug darf nicht zum Schneiden von Schlitzen, Fugen und Nuten verwendet werden.
  22. Ersetzen Sie den Tischeinsatz, wenn er abgenutzt ist.
  23. Nehmen Sie NIEMALS bei laufendem Werkzeug Einstellungen vor. Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen.
  24. Verwenden Sie einen Schubstock, wenn erforderlich. Schubstöcke MÜSSEN bei Längsschnitten von schmalen Werkstücken verwendet werden, um zu vermeiden, dass Ihre Hände oder Finger zu nah ans Sägeblatt kommen.
  25. Heben Sie den Schubstock gut auf, wenn er nicht verwendet wird.
  26. Beachten Sie insbesondere die Anweisungen zur Minimierung des Risikos eines RÜCKSCHLAGS. Bei einem RÜCKSCHLAG handelt es sich um eine plötzliche Reaktion auf ein verklemmtes, verbogenes oder falsch angebrachtes Sägeblatt. Ein RÜCKSCHLAG führt dazu, dass das Werkstück rückwärts aus dem Werkzeug in Richtung Bediener ausgestoßen wird. RÜCKSCHLÄGE KÖNNEN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN. Vermeiden Sie RÜCKSCHLÄGE, indem Sie das Blatt scharf halten, den Parallelenschlag parallel zum Blatt einstellen, Spaltkeil und Blattschutz in Ordnung und an ihrer Position halten, das Werkstück nicht loslassen, bis es das Blatt vollständig passiert hat, und indem Sie keine Längsschnitte an einem Werkstück ausführen, das verbogen oder verdreht ist und keine gerade Kante hat, die sich am Anschlag entlangführen lässt.
  27. Führen Sie keine Freihandarbeiten aus. Freihand bedeutet, dass Sie anstelle eines Parallelenschlags oder einer Gehrungsfugenlehre Ihre Hände dazu benutzen, das Werkstück abzustützen oder zu führen.
  28. Greifen Sie NIE hinter oder über das Sägeblatt. Greifen Sie NIE nach einem Werkstück, wenn das Sägeblatt noch läuft.
  29. Vermeiden Sie einen abrupten, schnellen Vorschub. Schieben Sie harte Werkstücke so langsam wie möglich vor. Sie dürfen das

Werkstück während des Vorschubs weder biegen noch verdrehen. Wenn sich das Blatt im Werkstück verklemmt oder blockiert, schalten Sie das Werkzeug sofort aus. Ziehen Sie den Stecker. Beseitigen Sie die Blockade.

30. Entfernen Sie **NIE** abgeschnittene Stücke neben dem Blatt oder berühren den Blattschutz, während das Sägeblatt noch läuft.
31. Entfernen Sie lose Äste aus dem Werkstück, **BEVOR** Sie mit dem Sägen beginnen.
32. **Missbrauchen Sie nicht das Kabel. Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, Wasser und scharfen Gegenständen und Kanten fern.**
33. **Bestimmter Staub, der beim Betrieb entsteht, enthält Chemikalien, die Krebs, Geburtsschäden und andere Fortpflanzungsschäden verursachen kann. Beispiele für diese Chemikalien sind unter anderem:**
  - Blei aus Material, das mit verbleitem Lack behandelt wurde, und
  - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.
  - Ihr Risiko hängt davon ab, wie oft Sie diese Arbeiten ausführen. Reduzieren Sie die Häufigkeit, mit der Sie sich diesen Chemikalien aussetzen: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und arbeiten Sie mit den zugelassenen Schutzvorrichtungen, dazu gehören Staubmasken, die vor allem für die Filterung mikroskopischer Partikel vorgesehen sind.
34. Schließen das Werkzeug beim Sägen an eine Staubabsaugvorrichtung an.
35. Die Schutzhaube kann beim Ansetzen des Werkstücks und zur einfacheren Reinigung angehoben werden. Stellen Sie immer sicher, dass die Schutzhaube unten ist und flach am Sägertisch anliegt, bevor Sie das Werkzeug einstecken.

## **BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.**

## **INSTALLATION**

### **Positionierung der Tischkreissäge**

#### **Abb.1**

#### **Abb.2**

#### **Abb.3**

Stellen Sie die Tischkreissäge in einem gut beleuchteten und ebenen Bereich auf, auf der sicherer Stand und Balance möglich sind. Sie sollte in einem Bereich aufgestellt werden, der genug Raum für ein einfaches Handhaben der Werkstücke bietet. Die Tischkreissäge ist mit vier Schrauben oder Bolzen, die durch die dafür vorgesehenen Löcher auf der Unterseite der Tischkreissäge geführt werden, auf der Werkbank oder dem Gestell zu sichern. Sorgen Sie beim Sichern der Tischkreissäge auf der Werkbank dafür, dass oben in der Werkbank ein Loch von der Größe vorhanden ist, wie es sich auch in der Tischkreissäge befindet, damit das Sägemehl hindurchfallen kann.

Wenn die Tischkreissäge während des Betriebs die Tendenz hat, zu kippen, zu rutschen oder sich zu bewegen, muss die Werkbank bzw. das Gestell auf dem Boden gesichert werden.

### **Aufbewahrung des Zubehörs**

#### **Abb.4**

#### **Abb.5**

Gehrungsfugenlehre, Sägeblätter und Schlüssel können auf der linken Seite des Gleitschuhs und der Parallelanschlag auf dessen rechter Seite aufbewahrt werden.

## **FUNKTIONSBESCHREIBUNG**

### **⚠️ACHTUNG:**

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

### **Einstellen der Schnitttiefe**

#### **Abb.6**

Um die Schnitttiefe einzustellen, drehen Sie den Griff. Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, um das Blatt zu heben, und dagegen, um es zu senken.

### **ANMERKUNG:**

- Verwenden Sie für saubere Schnitte bei dünnen Materialien eine flache Tiefeneinstellung.

### **Einstellen des Neigungswinkels**

#### **Abb.7**

Lösen Sie den Entsperrungshebel gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie das Handrad, bis der gewünschte Winkel (0° - 45°) erreicht ist. Der Neigungswinkel wird durch den Pfeilzeiger angezeigt. Wenn Sie den gewünschten Winkel eingestellt haben, ziehen Sie den Entsperrungshebel im Uhrzeigersinn fest, um die Einstellung zu sichern.

### **⚠️ACHTUNG:**

- Nach Einstellen des Neigungswinkels muss der Entsperrungshebel fest angezogen werden.

### **Einstellen der Feststopper**

#### **Abb.8**

#### **Abb.9**

Das Werkzeug verfügt über Feststopper bei 90° und 45° zur Tischoberfläche. Um die Feststopper zu prüfen und einzustellen, gehen Sie wie folgt vor.

Bewegen Sie das Handrad so weit wie möglich durch Drehen. Legen Sie ein Einstellendreieck auf den Tisch und prüfen Sie, ob sich das Blatt bei 90° bzw. 45° zur Tischoberfläche befindet. Wenn sich das Blatt in einem in Abbildung A angezeigten Winkel befindet, drehen Sie die Einstellschrauben im Uhrzeigersinn. Wenn der Winkel einem in Abbildung B entspricht, drehen Sie die Einstellschrauben gegen den Uhrzeigersinn, um die Feststopper einzustellen.

Nach Einstellen der Feststopper stellen Sie das Blatt in 90° zur Tischoberfläche. Stellen Sie dann den Pfeilzeiger so ein, dass seine rechte Kante auf die Einteilung 0° weist.

#### **Abb.10**

#### **Einschalten**

#### **Für Hebelschalter**

#### **Abb.11**

### **⚠️ACHTUNG:**

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Werkzeugs an das Stromnetz stets, dass dieses ausgeschaltet ist.

Heben Sie zum Starten des Werkzeugs den Hebelschalter. Zum Stoppen des Werkzeugs senken Sie den Hebelschalter.

Die Scharnier-Hebelschalterplatte lässt sich durch ein Vorhängeschloss durch die Haspe auf der linken Seite sichern.

#### **Abb.12**

#### **Für Tastschalter**

#### **Abb.13**

### **⚠️ACHTUNG:**

- Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass das Werkzeug ein- und ausgeschaltet ist.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs den EIN-Schalter (I).

Betätigen Sie zum Stoppen des Werkzeugs den AUS-Schalter (0).

### **Untertisch (R)**

#### **Abb.14**

#### **Abb.15**

Dieses Werkzeug ist auf der rechten Seite des Haupttisches mit einem Untertisch (R) ausgestattet. Um den Untertisch (R) zu benutzen, heben Sie beide Hebel auf der vorderen rechten Seite, ziehen den Tisch (R) ganz heraus und senken dann die Hebel, um ihn zu

sichern.

Bei Verwendung des Untertisches (R) bringen Sie die Skalenplatte nach Lösen der entsprechenden Schraube mit einem Schraubendreher so am Untertisch an, dass sie der Skalenplatte am Haupttisch folgt.

#### **Abb.16**

### **Untertisch (hinten)**

#### **(optionales Zubehör für Länder außerhalb Europas)**

#### **Abb.17**

Um den Untertisch (Rückseite) zu verwenden, lösen Sie die Schrauben an der linken und rechten Seite an der Unterseite des Tisches, und ziehen Sie den Tisch nach hinten bis zur gewünschten Länge. Ziehen Sie an der gewünschten Länge die Schrauben fest.

### **ANMERKUNG:**

- Um den Untertisch (hinten) gemeinsam mit dem Parallelanschlag zu benutzen, ziehen Sie den Untertisch (hinten) mehr als 50 mm heraus, so dass er nicht gegen das obere Ende des Parallelanschlags stößt.

### **Untertisch (L) (optionales Zubehör)**

#### **Abb.18**

Der Untertisch (L) (optionales Zubehör) kann auf der linken Seite des Tisches angebracht werden, um mehr Platz zu erhalten.

## **MONTAGE**

### **⚠️ACHTUNG:**

- Ehe Sie am Werkzeug irgendeine Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Bei der Auslieferung des Werkzeugs sind Sägeblatt und Blattschutz nicht montiert. Bringen Sie sie wie folgt an:

### **Montage und Demontage des Sägeblatts**

### **⚠️ACHTUNG:**

- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Sägeblatt einsetzen oder entfernen.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Sechskantschlüssel von Makita zum Demontieren oder Montieren des Sägeblatts. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Sechskantschraube zu stark oder zu schwach angezogen wird. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das folgende Sägeblatt. Verwenden Sie niemals Sägeblätter, die den in diesen Anleitungen angegebenen Kenngrößen nicht entsprechen.

Für Modell	Max. Durchm.	Min. Durchm.	Sägeblattstärke	Schlitz
2704	260 mm	230 mm	1,8 mm oder weniger	2 mm oder mehr

006585

der Schlüssel von der Sechskantschraube abrutschen, und Ihre Hand kann gegen die scharfen Blattkanten schlagen.

### ⚠️ ACHTUNG:

- Prüfen Sie den Spindelochdurchmesser des Blattes, bevor Sie es montieren. Verwenden Sie immer den richtigen Ring für den Spindelochdurchmesser des Blattes, das Sie verwenden möchten.

#### Abb.19

Entfernen Sie den Tischeinsatz vom Tisch. Halten sie den Außenflansch mit dem abgewinkelten Schlüssel, und lösen Sie die Sechskantsteckschraube gegen den Uhrzeigersinn mit dem Schlüssel. Entfernen Sie dann den Außenflansch.

Bringen Sie den Innenflansch auf der Spindel an, den Ring, das Sägeblatt, den Außenflansch und die Sechskantmutter, wobei Sie darauf achten, dass die Zähne des Blattes nach unten auf die Vorderseite des Tisches zeigen. Bringen Sie die Sechskantmutter immer so an, dass ihr abgestufter Bereich zum Außenflansch zeigt.

#### Abb.20

**Für alle Länder außerhalb Europas**

### ⚠️ ACHTUNG:

- Der silberne Ring mit einem äußeren Durchmesser von 25,4 mm ist werkseitig auf der Spindel befestigt. Der schwarze Ring mit einem äußeren Durchmesser von 25 mm wird als Standardausstattung mitgeliefert. Bevor Sie das Sägeblatt auf der Spindel anbringen, sollten Sie immer sicherstellen, dass der richtige Ring für das Spindeloch des Sägeblatts, das Sie verwenden möchten, auf der Spindel angebracht ist.

**Für europäische Länder**

### ⚠️ ACHTUNG:

- Der silberne Ring mit einem äußeren Durchmesser von 30 mm ist werkseitig zwischen Innen- und Außenflansch befestigt.
- Halten Sie den Außenflansch sauber von Schmutz und anderer haftender Materie; diese könnte ansonsten das Blatt rutschen lassen. Das Blatt muss so angebracht sein, dass die Zähne in Schneiderichtung (Drehrichtung) zeigen.

Um das Blatt in Position zu sichern, halten sie den Außenflansch mit dem abgewinkelten Schlüssel und ziehen die Sechskantsteckschraube im Uhrzeigersinn mit dem Schlüssel an. ZIEHEN SIE DIE SECHSKANTSCHRAUBE FEST AN.

#### Abb.21

### ⚠️ ACHTUNG:

- Halten Sie die Sechskantschraube sorgsam mit dem Schlüssel fest. Wenn sich Ihr Griff löst, kann

### Montieren des Blattschutzes

#### Abb.22

#### Abb.23

### ⚠️ ACHTUNG:

- Vor der Montage des Blattschutzes stellen Sie die Schnitttiefe auf das Maximum ein.

#### Für nicht europäischen Blattschutz

Entfernen Sie die Mittenabdeckung. Bringen Sie den Spaltkeil im Blattschutzmontagebereich an (Stütze). Ziehen Sie die Sechskantschrauben (A) mit dem mitgelieferten Schlüssel an.

#### Für europäischen Blattschutz

#### Abb.24

#### Abb.25

Entfernen Sie die Mittenabdeckung. Bringen Sie den Spaltkeil im Blattschutzmontagebereich an (Stütze). Ziehen Sie die Sechskantschrauben (A) mit dem mitgelieferten Schlüssel an.

Bringen Sie den Blattschutz in der Rille des Spaltkeils an. Sichern Sie den Blattschutz durch Drehen des Hebels am Blattschutz.

#### Für sowohl europäischen als auch nicht europäischen Blattschutz

Die Montageposition des Spaltkeils ist werkseitig so eingestellt, dass sich Blatt und Spaltkeil in einer geraden Linie befinden. Sollten sie sich jedoch nicht in einer geraden Linie befinden, so lösen Sie die Sechskantschrauben (B) und stellen den Blattschutzmontagebereich (Stütze) so ein, dass der Spaltkeil direkt hinter dem Blatt ausgerichtet ist. Ziehen Sie dann die Sechskantschrauben (B) zur Sicherung der Stütze an.

#### Abb.26

### ⚠️ ACHTUNG:

- Wenn Blatt und Spaltkeil nicht korrekt ausgerichtet sind, kann es während des Betriebs zu gefährlichen Verklammungssituationen kommen. Achten Sie auf eine korrekte Ausrichtung. Ohne einen korrekt ausgerichteten Spaltkeil kann es zu schweren Personenschäden kommen.
- Nehmen Sie NIEMALS bei laufendem Werkzeug Einstellungen vor. Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen.
- Entfernen Sie nicht den Spaltkeil.

Zwischen dem Spaltkeil und den Zähnen des Blattes muss ein Abstand von 4 bis 5 mm sein. Lösen Sie die Sechskantschrauben (A), stellen Sie den Spaltkeil entsprechend ein und ziehen Sie die Sechskantschrauben (A) wieder fest. Bringen Sie den Tischeinsatz am Tisch an und prüfen Sie vor dem Schneiden, ob der Blattschutz reibungslos funktioniert.

#### Abb.27

## Montage und Einstellung des Parallelenschlags

### Abb.28

1) Führen Sie den Haken an der Spitze des Parallelenschlags in die entfernte Führungsschiene am Tisch bzw. Untertisch (R) ein, und installieren und schieben Sie den Parallelenschlag nach vorn, so dass der Backenhalter an der nächsten Führungsschiene eingreift.

Um den Parallelenschlag auf der Führungsschiene seitwärts zu verschieben, drehen Sie den Knopf am Backenhalter in die mittlere Position.

Um den Parallelenschlag zu sichern, drehen Sie den Knopf am Backenhalter fest.

2) Um den Parallelenschlag auf der Führungsschiene seitwärts zu verschieben, drehen Sie den Knopf am Backenhalter voll zurück, ohne den Hebel am Knopf zu ziehen.

3) Um ihn zu entfernen, ziehen Sie den Hebel am Knopf und drehen den Knopf am Backenhalter voll hinein, während Sie den Hebel ziehen.

Um zu überprüfen, ob sich der Parallelenschlag parallel zum Blatt befindet, sichern Sie den Parallelenschlag im Abstand von 2 - 3 mm zum Blatt. Heben Sie das Blatt so weit wie möglich an. Markieren Sie einen der Sägezähne mit Kreide. Messen Sie den Abstand (A) und (B) zwischen Parallelenschlag und Blatt. Nehmen Sie beide Messungen an dem mit Kreide markierten Zahn vor. Die zwei Messungen müssen identisch sein. Wenn der Parallelenschlag nicht parallel zum Blatt ist, gehen Sie wie folgt vor:

### Abb.29

### Abb.30

1. Positionieren Sie den Parallelenschlag in Schiebeposition.
2. Lösen Sie die beiden Sechskantsteckschrauben am Parallelenschlag mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel.
3. Stellen Sie den Parallelenschlag ein, bis er parallel zum Blatt liegt.
4. Drehen Sie den Knopf am Parallelenschlag herunter in Richtung Bediener.
5. Ziehen Sie die beiden Sechskantschrauben am Parallelenschlag fest.

### Abb.31

#### ⚠ACHTUNG:

- Der Parallelenschlag muss so angebracht werden, dass er sich parallel zum Blatt befindet, da es ansonsten zu gefährlichen Rückschlägen kommen kann.

Wenn der Parallelenschlag nicht fest angezogen werden kann, richten Sie ihn mit Hilfe der folgenden Verfahrensweise aus.

- (1) Setzen Sie den Parallelenschlag auf dem Tisch auf und drehen Sie anschließend den Knopf in die mittlere Position

(Schiebeposition). Ziehen Sie die Schraube (A) fest, bis der Parallelenschlag nicht mehr bewegt werden kann. Lösen Sie diese dann um 1/4 bis 1/2 Umdrehung.

### Abb.32

### Abb.33

- (2) Ziehen Sie die Schraube (B) ganz an und lösen Sie sie anschließend um 2 ganze Umdrehungen.
- (3) Arretieren Sie den Parallelenschlag, indem Sie den Knopf am Backenhalter festdrehen (verriegelte Stellung).
- (4) Vergewissern Sie sich, dass der Parallelenschlag in der ursprünglichen Position (entriegelte Position) befestigt und entfernt werden kann.
- (5) Vergewissern Sie sich, dass sich der Parallelenschlag weich und ohne Ruckeln verschieben lässt, wenn der Knopf in der mittleren Position ist.

#### ⚠ACHTUNG:

- Achten Sie darauf, dass Sie die Schrauben nicht fester als mit den in den obigen Anleitungen angegebenen Werten festziehen. Zuwiderhandlungen können die befestigten Teile beschädigen.

Bringen Sie den Parallelenschlag bündig mit der Seite des Blattes an. Vergewissern Sie sich, dass die Richtlinie auf dem Backenhalter auf Einteilung 0 zeigt. Wenn die Richtlinie nicht auf Einteilung 0 zeigt, lösen Sie die Schraube auf der Skalenplatte und stellen die Skalenplatte ein.

### Abb.34

#### Anschließen eines Staubsaugers

Wenn Sie einen Makita-Staubsauger oder Staubsammler an das Werkzeug anschließen, können Sie sauberer arbeiten.

### Abb.35

## ARBEIT

#### ⚠ACHTUNG:

- Benutzen Sie immer Arbeitshilfen wie Schubstöcke und -blöcke, wenn die Gefahr besteht, dass Ihre Hände oder Finger nah ans Blatt kommen.
- Halten Sie das Werkstück immer fest gegen den Tisch und den Parallelenschlag bzw. die Gehrungsfugenlehre. Sie dürfen es während des Vorschubs weder biegen noch verdrehen. Wenn das Werkstück verbogen oder verdreht wird, kann es zu gefährlichen Rückschlägen kommen.
- Ziehen Sie das Werkstück NIE bei laufendem Blatt heraus. Wenn Sie das Werkstück vor Beendigung eines Schnittes herausziehen müssen, schalten Sie zuerst das Werkzeug aus, wobei Sie das



Werkstück festhalten. Warten Sie, bis das Blatt sich nicht mehr dreht, bevor Sie das Werkstück herausziehen. Zuwiderhandlungen können zu gefährlichen Rückschlägen führen.

- Entfernen Sie NIE Abschnitte bei laufendem Blatt.
- Halten Sie NIEMALS Ihre Hand oder Ihre Finger in den Weg des Sägeblatts. Seien Sie besonders bei Neigungsschnitten vorsichtig.
- Sichern Sie den Parallelanschlag immer ganz fest, ansonsten kann es zu gefährlichen Rückschlägen kommen.
- Verwenden Sie beim Schneiden schmaler Werkstücke stets "Arbeitshilfen", wie Spannhilfen oder Schraubstöcke.

### Arbeitshilfen

Schubstöcke und -blöcke und Hilfsanschläge sind Arbeitshilfen. Verwenden Sie diese für sichere, saubere Schnitte, ohne mit einem Körperteil in Kontakt mit dem Blatt zu geraten.

#### Schubblock

##### Abb.36

Verwenden Sie 19 mm-Stück Sperrholz.

Der Griff sollte sich in der Mitte des Sperrholzstücks befinden. Bringen Sie ihn mit Leim und Holzschrauben wie dargestellt an. 9,5 mm x 8 mm x 50 mm kleine Holzstücke müssen immer an das Sperrholz geleimt werden, damit das Blatt bei einem versehentlichen Schnitt in den Block nicht stumpf wird. (Verwenden Sie nie Nägel im Schubblock.)

#### Hilfsanschlag

##### Abb.37

Stellen Sie einen Hilfsanschlag aus 9,5 mm- und 19 mm-Sperrholzteilen her.

#### Zwischenbrett (Parallelanschlag)

##### Abb.38

Ein Zwischenbrett sollte dann verwendet werden, wenn das Blatt nah an den Parallelanschlag kommt. Das Zwischenbrett für den Parallelanschlag sollte von der gleichen Größe sein wie der Parallelanschlag. Die Unterseite des Zwischenbretts muss plan mit der Tischoberfläche sein.

### Längsschnitte

#### ⚠️ ACHTUNG:

- Entfernen Sie für Längsschnitte die Gehrungsfugenlehre vom Tisch.
- Sorgen Sie beim Schneiden langer und großer Werkstücke immer für ausreichend Unterstützung hinter dem Tisch. Lange Bretter dürfen auf dem Tisch NICHT rutschen oder sich bewegen. Dies kann zum Einklemmen des Sägeblatts führen und somit zu einem gefährlichen Rückschlag und zu schweren Verletzungen. Die Stütze muss genauso hoch sein wie der Tisch.

1. Stellen Sie die Schnitttiefe ein bisschen über der Stärke des Werkstücks ein.

### Abb.39

2. Stellen Sie den Parallelanschlag auf die gewünschte Schnittbreite, und ziehen Sie ihn durch Drehen des Griffs fest. Achten Sie bei Längsschnitten darauf, dass das vordere und hintere Ende des Parallelanschlags gesichert ist. Wenn er nicht fest genug gesichert ist, befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Montage und Einstellung des Parallelanschlags".
3. Schalten Sie das Werkzeug ein und schieben Sie das Werkstück entlang dem Parallelanschlag in das Blatt vor.
  - (1) Bei einer Schnittbreite von 150 mm und mehr schieben Sie das Werkstück vorsichtig mit der rechten Hand vor. Mit der linken Hand halten Sie das Werkstück in Position gegen den Parallelanschlag.

### Abb.40

- (2) Bei einer Schnittbreite von 65 mm - 150 mm verwenden Sie den Schubstock, um das Werkstück vorzuschieben.

### Abb.41

- (3) Bei einer Schnittbreite von weniger als 65 mm kann der Schubstock nicht verwendet werden, da er den Blattschutz berührt. Verwenden Sie den Hilfsanschlag und den Schubblock. Bringen Sie den Hilfsanschlag am Parallelanschlag mit den beiden Klammern "C" an.

### Abb.42

Schieben Sie das Werkstück per Hand vor, bis das Ende etwa 25 mm von der vorderen Kante des Tisches entfernt ist. Schieben Sie weiter mit dem Schubblock oben auf dem Hilfsanschlag vor, bis der Schnitt vollendet ist.

### Abb.43

#### Querschnitte

#### ⚠️ ACHTUNG:

- Entfernen Sie für Querschnitte den Parallelanschlag vom Tisch.
- Sorgen Sie beim Schneiden langer und großer Werkstücke immer für ausreichend Unterstützung an den Seiten des Tisches. Die Stütze muss genauso hoch sein wie der Tisch.
- Halten Sie die Hände immer vom Weg des Sägeblatts fern.

#### Gehrungsfugenlehre

##### Abb.44

Verwenden Sie für die 4 in der Abbildung dargestellten Schnittarten die Gehrungsfugenlehre.

## **⚠️ACHTUNG:**

- Sichern Sie den Knopf an der Gehrungsfugenlehre sorgfältig.
- Vermeiden Sie ein Kriechen von Werkstück und Lehre, indem Sie die Anordnung festhalten, besonders bei Winkelschnitten.
- Halten oder greifen Sie NIE den Teil des Werkstücks, der abgeschnitten werden soll.
- Stellen Sie den Abstand zwischen dem Ende der Gehrungsfugenlehre und dem Sägeblatt nie über 15 mm ein.

### **Gehrungsfugenlehren-Feststopper**

#### **Abb.45**

Die Gehrungsfugenlehre verfügt für schnelles Einstellen der Gehrungswinkel rechts wie links über Feststopper bei 90° und 45°.

Zum Einstellen des Gehrungswinkels lösen Sie den Knopf an der Gehrungsfugenlehre.

Heben Sie die kleine Platte an der Gehrungsfugenlehre für eine freie Einstellung. Drehen Sie die Gehrungsfugenlehre bis zum gewünschten Winkel. Stellen Sie die kleine Platte an der Gehrungsfugenlehre zurück in die Ausgangsposition und sichern Sie den Knopf im Uhrzeigersinn.

### **Verwendung der Gehrungsfugenlehre**

#### **Abb.46**

Schieben sie die Gehrungsfugenlehre in die dicken Rillen im Tisch. Lösen Sie den Knopf an der Lehre und stellen Sie sie auf den gewünschten Winkel ein (0° bis 60°). Bringen Sie das Material bündig mit dem Anschlag und schieben Sie es in das Blatt vor.

### **Hilfswischenbrett (Gehrungsfugenlehre)**

#### **Abb.47**

Um bei langen Brettern ein Flattern zu vermeiden, statten Sie die Gehrungsfugenlehre mit einem Hilfswischenbrett aus. Befestigen Sie es mit Bolzen/Schrauben, nachdem Sie Löcher gebohrt haben. Die Befestigungen dürfen aber nicht aus dem Zwischenbrett hervorstehen.

### **Transport des Werkzeugs**

#### **Abb.48**

Ziehen Sie den Stecker.

Tragen Sie das Werkzeug an den in der Abbildung gezeigten Teilen.

## **⚠️ACHTUNG:**

- Sichern Sie immer alle beweglichen Teile, bevor Sie das Werkzeug transportieren.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Blattschutz angebracht ist, bevor Sie das Werkzeug transportieren.

## **WARTUNG**

### **⚠️ACHTUNG:**

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

### **Reinigung**

Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig von Sägemehl und -spänen. Reinigen Sie sorgfältig den Blattschutz und die beweglichen Teile in der Tischkreissäge.

### **Schmierung**

Um die Tischkreissäge in einwandfreiem Zustand zu halten und dessen Lebensdauer zu verlängern, ölen oder fetten Sie die beweglichen und drehbaren Teile regelmäßig.

Schmierstellen:

- Gewindespindel zum Heben des Blattes
- Scharnier zum Drehen des Rahmens
- Führungsspindeln zum Heben am Motor
- Getriebe zum Heben des Blattes
- Führungsschiene für den Parallelanschlag
- Spindel der Entsperrungshebel am Untertisch (R)
- Verschiebbarer Teil des Untertisches (R)

### **Kohlenwechsel**

#### **Abb.49**

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Bürstenhalterkappen zu entfernen. Um die Kohlebürsten auszutauschen, entfernen Sie den Blattschutz und lösen den Entsperrungshebel, kippen den Sägekopf und sichern ihn auf einem Neigungswinkel von 45°. Legen Sie das Werkzeug vorsichtig auf die Rückseite. Lösen Sie dann die Bürstenhalterkappe. Entnehmen Sie die verbrauchten Kohlebürsten, legen Sie die neuen ein und bringen Sie die Bürstenhalterkappen wieder fest an.

#### **Abb.50**

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

# ZUBEHÖR

## **⚠️ACHTUNG:**

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

## **Gestellsatz (Zubehör)**

Siehe die Bedienungsanleitung zum Tischkreissägengestell, die mit dem Gestell als optionalem Zubehör geliefert wird.

- Sägeblätter mit Stahl- und Hartmetallsitzen
- Untertisch (L)
- Untertisch (hinten)
- Parallelanschlag
- Gehrungsfugenlehre
- Abgewinkelter Schlüssel 13-22
- Schlüssel 19
- Sechskantschlüssel 5
- Verbindung (für Anschluss an Staubsammler)
- Zusatzplatte
- Gestellsatz
- Schiebeführung

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

- 1-1. Furatátmérő 8 mm  
 2-1. 6 mm szabv.. alátétkarika  
 2-2. 10 sz. facsavar 40 mm-es minimális hosszal  
 3-1. 6 mm szabv.. alátétkarika  
 3-2. 6 mm-es rögzítőcsavar és anya, húzza meg  
 4-1. Gérvágó mérce  
 5-1. Párhuzamvezető  
 5-2. Nyomórúd  
 6-1. Fogantyú  
 7-1. Zárretesz  
 7-2. Nyílban végződő mutató  
 7-3. Kézikerék  
 8-1. 90° beállítócsavar  
 8-2. 45° beállítócsavar  
 10-1. Nyílban végződő mutató  
 11-1. Kapcsoló  
 12-1. Lakat  
 13-1. Kapcsoló  
 14-1. Kar  
 15-1. Asztalhosszabbító (R)  
 16-1. Mérőlemez  
 16-2. Csavar  
 17-1. Asztalhosszabbító (hátsó)  
 17-2. Csavar  
 18-1. Csavar  
 18-2. Asztalhosszabbító (L)  
 19-1. Ellentartó kulcs  
 19-2. Hatlapfejű anya  
 19-3. Kulcs  
 20-1. Belső illesztőperem  
 20-2. Gyűrű

## Az általános nézet magyarázata

- 20-3. Fűrészlap  
 20-4. Külső illesztőperem  
 20-5. Hatlapfejű anya  
 21-1. Ellentartó kulcs  
 21-2. Kulcs  
 22-1. Fűrészlapvédő  
 22-2. Hasítókés  
 22-3. fűrészlapvédő rögzítési helye (támasz)  
 23-1. Fűrészlapvédő  
 23-2. Hasítókés  
 24-1. Hasítókés  
 24-2. Fűrészlapvédő  
 24-3. Kar  
 25-1. Fűrészlapvédő  
 25-2. Hasítókés  
 26-1. Fűrészlap  
 26-2. A két távolságnak egyeznie kell.  
 26-3. Hasítókés  
 26-4. Hatlapfejű csavarok (B)  
 26-5. Hatlapfejű csavarok (A)  
 27-1. Hasítókés  
 27-2. Fűrészlapvédő  
 28-1. Övtartó  
 28-2. Gomb  
 28-3. Vezetősin  
 29-1. Skála  
 30-1. Hatlapfejű csavarok  
 32-1. Párhuzamvezető  
 32-2. Kioldott pozíció  
 32-3. Mozgatható pozíció  
 32-4. Rögzítési pozíció  
 33-1. Párhuzamvezető  
 33-2. Mozgatható pozíció  
 33-3. Csavar (B)  
 33-4. Csavar (A)  
 34-1. Vezetővonal  
 34-2. Csavarok  
 36-1. Homloklap/szél párhuzamos  
 36-2. Fogantyú  
 36-3. Facsavar  
 36-4. Összeragasztani  
 37-1. Homloklap/szél párhuzamos  
 38-1. 10 sz. facsavarok (elég hosszúak, hogy a betét feléig hatoljanak)  
 41-1. Nyomórúd  
 42-1. Segédvezető  
 43-1. Nyomótömb  
 43-2. Segédvezető  
 44-1. HARÁNTVÁGÁS  
 44-2. GÉRVÁGÁS  
 44-3. FERDEVÁGÁS  
 44-4. KOMBINÁLT GÉRVÁGÁS (SZÖGEK)  
 45-1. Gomb  
 45-2. Kisméretű lemez  
 45-3. Ütköző csavarja  
 46-1. Horony  
 46-2. Gérvágó mérce  
 46-3. Gomb  
 49-1. Határjelzés  
 50-1. Kefetartó sapka  
 50-2. Csavarhúzó

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		2704	
		(Európai országok)	(Európán kívüli országok)
Tengelyfurat		30 mm	25 mm és 25,4 mm
Fűrészlap átmérője		260 mm	255 mm
Max. vágóteljesítmény	90°	93 mm	91 mm
	45°	64 mm	63 mm
Üresjárat sebesség (min <sup>-1</sup> )		4800	
Asztal mérete (H x SZ)		(665 mm - 1045 mm) x (753 mm - 1066 mm) asztalhosszabbítókkal (R) és (hátsó)	567 mm x (753 mm - 1066 mm) asztalhosszabbítóval (R)
Méretek (H x SZ x M) nem kihúzott asztal(ok) mellett		715 mm x 753 mm x 344 mm asztalhosszabbítókkal (R) és (hátsó)	665 mm x 753 mm x 344 mm asztalhosszabbítóval (R)
Tiszta tömeg		34,9 kg	29,5 kg
Biztonsági osztály		II	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

## Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



- Olvassa el a használati útmutatót.



- KETTŐS SZIGETELÉS



- Viseljen védőszemüveget.



- Ne tegye a kezét vagy az ujjait a fűrészlap közelébe.



- Csak az EU országokban Ne dobjon ki elektromos berendezést háztartási hulladékkal együtt!

Tekintettel az elektronikus és elektromos hulladékokkal foglalkozó 2002/96/EC európai uniós irányelvre és annak a nemzeti törvényekkel összhangban történő alkalmazására, az életkora végét elérő elektromos berendezéseket el kell különíteni a természetbarát újrafelhasználó üzemből feldolgozni.

ENE003-1

## Rendeltetésszerű használat

A szerszám faanyagok vágására használható.

ENF002-1

## Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENG905-1

## Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN61029szerint meghatározva:

angnyomásszint ( $L_{pA}$ ) : 94 dB(A)

Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ) : 107 dB(A)

Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENH003-13

## Csak európai országokra vonatkozóan

### EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Asztali körfűrész

Típuszám/ Típus: 2704

sorozatgyártásban készül, és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN61029

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

21.4.2010

000230

Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

## A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**△ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

ENB095-1

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SZERSZÁMRA VONATKOZÓAN

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

1. Viseljen szemvédőt.
2. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.
3. SOHA ne használja a szerszámot daraboló kösrőrütdarcsával.
4. Gondosan ellenőrizze a fűrészlapot a használat előtt, repedések vagy sérülések tekintetében. Azonnal cserélje ki a megrepedt vagy sérült fűrészlapot.
5. Csak a gyártó által ajánlott és az EN847-1 számú szabványnak megfelelő fűrészlapokat használjon és vegye figyelembe, hogy a hasítókécs nem lehet vastagabb, mint a

- fűrészlappal megvalósítható vágás szélessége, illetve nem lehet vékonyabb, mint maga a fűrészlap.
6. Csak az ebben a kézikönyvben leírt tartozékokat használja. Alkalmatlan tartozékok, mint például a daraboló köszőrűtárcsák használata sérülést okozhat.
  7. Válassza a vágandó anyag fajtájának megfelelő fűrészlapot.
  8. Ne használjon gyorsacélból készült fűrészlapokat.
  9. A zajkibocsátás visszaszorítása érdekében mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap éles és tiszta.
  10. Használjon megfelelően megélezett fűrészlapot. Vegye figyelembe a fűrészlapon feltüntetett maximális sebességet.
  11. Tisztítsa meg az orsót, az illesztőperemeket (különösen azok szerelési felületét) és a hatlapfejű csavart a fűrészlap felszerelése előtt. A rosszul felszerelt fűrészlap rezeghet/imbolyoghat vagy megcsúszhat.
  12. Használja a fűrészlapvédőt és a hasítókést minden művelethez, amelyekhez azok használhatók, beleértve a keresztülfűrészleléseket is. Mindig szerelje fel a fűrészlapvédőt az ebben az útmutatóban leírt utasítások szerint. A keresztülfűrészelési műveletek azok, amelyek során a fűrészlap teljesen átvágja a munkadarabot, mint például a hasítás vagy a keresztvágás. SOHA ne használja a szerszámot hibás fűrészlapvédővel, vagy kötéllel, zsineggel, stb. rögzített fűrészlapvédővel. A fűrészlapvédő bármilyen rendellenességét azonnal meg kell javítani.
  13. Azonnal szerelje vissza a fűrészlapvédőt és a hasítókést az olyan műveletek befejezését követően, amelyekhez le kellett szerelni azokat.
  14. Ne vágjon fémtárgyakat, mint pl. szegek és csavarok. A művelet megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget, csavart és más idegen anyagot.
  15. Távolítsa el a kulcsokat, levágott darabokat, stb. az asztalról, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
  16. SOHA NE viseljen kesztyűt a használat során.
  17. Tartsa távol a kezeit a fűrészlap útvonalától.
  18. SOHA ne álljon a fűrészlap útvonalába és másoknak is tiltsa meg ezt.
  19. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a hasítókéshöz vagy a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
  20. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja jární egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy imbolygást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott fűrészlapra utalhatnak.
  21. A szerszám nem használható réselésre, szádálásra vagy hornyolásra.
  22. Az elkopott asztalbetétet cserélje ki.
  23. SOHA ne végezzen beállításokat a szerszám működése közben. Áramtalanítsa a szerszámot mielőtt nekikezd a beállításnak.
  24. Használja a nyomórudat ha szükséges. A nyomórudat KÖTELEZŐ használni keskeny munkadarabok hasításakor, hogy a keze vagy ujjai távol maradjanak a fűrészlaptól.
  25. Ha nem használja, mindig tegye el a nyomórudat.
  26. Különösen figyeljen oda a VISSZARÚGÁS kockázatát csökkentő útmutatásokra. A VISSZARÚGÁS a szerszám hirtelen reakciója a beszorult, elhajlott vagy rosszul álló fűrészlap esetén. VISSZARÚGÁS hatására a munkadarab a kezelő felé kilöködik a szerszámából. A VISSZARÚGÁS SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET. Kerülje el a VISSZARÚGÁST úgy, hogy mindig éles fűrészlapot használ, a párhuzamvezetőt párhuzamosan tartja a fűrészlappal, a hasítókést és a fűrészlapvédőt a helyükön vannak és megfelelően működnek, nem oldja a munkadarab befogását addig, amíg végig nem tolta azt a fűrészlap mellett, és nem hasít megcsavarodott, megvetemedett vagy olyan munkadarabot, amelynek nincsen egyenes széle amely a vezetőléc mentén vezethető.
  27. Ne végezzen semmilyen műveletet csak szabad kézzel. A szabad kézzel azt jelenti, hogy a kezeivel támasztja meg a munkadarabot és nem a párhuzamvezetővel vagy a gérvágó mércével.
  28. Ne nyújtsa a kezét a fűrészlap köré vagy fölé. SOHA ne nyúljon a munkadarab után amíg a fűrészlap teljesen meg nem állt.
  29. Kerülje el a hirtelen, gyors előretolást. Kemény munkadarabok vágásakor annyira lassan tolja azt előre, amennyire csak lehetséges. Előretoláskor ne hajlítsa meg vagy csavarja meg a munkadarabot. Ha fűrészlap elakad vagy beszorul a munkadarabba, azonnal állítsa le a szerszámot. Áramtalanítsa a szerszámot. Ezután szüntesse meg az elakadást.
  30. SOHA ne távolítsa el a levágott darabokat a fűrész közeléből vagy érjen a fűrészlapvédőhöz ha a fűrészlap még forog.
  31. Űsse ki a meglazult görcsöket a munkadarabból még a vágás megkezdése ELŐTT.
  32. Ne rongálja meg a zsinórt. Soha ne próbálja rángatással kihúzni azt a csatlakozóaljzatból. Tartsa távol a zsinórt a hőtől, az olajtól és az éles peremektől.

33. A használat folyamán keletkező fűrészporok némelyike olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek daganatos megbetegedést, születési rendellenességeket vagy egyéb nemzőszervi ártalmakat okoznak. Néhány példa az ilyen vegyi anyagokra:

- ólom az ólomalapú festékekkel bevont munkadarabokból és
- arzén és króm a vegyezelt faanyagokból.
- Az ilyen anyagok behatásának kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. A behatás kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett helyen, és a munkavégzéshez használjon erre a célra jóváhagyott munkavédelmi felszereléseket, mint például olyan porvédő álarcokat, amelyet kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.

34. A szerszámot csatlakoztassa egy porszivó berendezéshez fűrészeléskor.

35. A fűrészlapvédő felemelhető a munkadarab beállításához és a tisztítás megkönnyítéséhez. Mindig győződjön meg róla, hogy a fűrészlapvédő burkolat felfekszik az asztalra még mielőtt áram alá helyezi a szerszámot.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

### ÜZEMBEHELYEZÉS

#### Az asztali körfűrész elhelyezése

Fig.1

Fig.2

Fig.3

Az asztali körfűrész jól megvilágított és vízszintes területen helyezze el, ahol biztosítható a jó támaszkodás és az egyensúly. A gépet olyan területen kell üzembe helyezni, ahol elegendő hely van a munkadarabok kezeléséhez. Az asztali körfűrész négy csavarral vagy csapszeggel kell rögzíteni a munkapadhoz vagy egy fűrészállványhoz az asztali fűrész alján található négy furat segítségével. Amikor rögzíti az asztali körfűrész a munkapadon ellenőrizze, hogy a munkapad felső részén található nyílás mérete egyezik a fűrész alsó részén található nyílással, hogy a fűrészpor ki tudjon hullani.

Ha a használat során bármilyen jel utal arra, hogy az asztali fűrész felborulhat, elcsúszhat vagy elmozdulhat, akkor a munkapadot vagy az állványt rögzíteni kell a padlóhoz.

#### A tartozékok tárolása

Fig.4

Fig.5

A gérvágó mérce, a fűrészlap és a kulcsok az alapzat bal oldalán tárolhatók, míg a párhuzamvezető az alapzat

jobb oldalán.

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolás és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

#### A vágási mélység beállítása

Fig.6

A vágási mélység a markolat elfordításával állítható. Fordítsa el a markolatot az óramutató járásával egyező irányba a fűrészlap felemeléséhez vagy az ellenkező irányba a leengedéséhez.

#### MEGJEGYZÉS:

- Vékony anyagok vágásakor használja a sekély mélység beállítást a tisztább vágás érdekében.

#### A ferdevágási szög beállítása

Fig.7

Lazítsa meg a reteszelőkart az óramutató járásával ellentétes irányban és fordítsa el a kézikereket a kívánt szög (0° - 45°) beállításához. A ferdevágási szöget a nyílban végződő mutató jelzi.

A kívánt szög beállítása után annak rögzítéséhez húzza meg a reteszelőkart az óramutató járása szerint elforgatva azt.

### ⚠VIGYÁZAT:

- A kívánt szög beállítása után ne felejtse el teljesen meghúzni a reteszelőkart.

#### Az ütközők beállítása

Fig.8

Fig.9

Ez a szerszám az asztal felületéhez képest 90°-os és 45°-os ütközőkkel van felszerelve. Az ütközők ellenőrzése és beállítása következőképpen végezhető el:

A kézikereket forgatva mozgassa azt el amennyire csak lehet. Helyezzen egy háromszögvonalzót az asztalra és ellenőrizze, hogy a fűrészlap pontosan 90°-ot vagy 45°-ot zár be az asztal felületével. Ha a fűrészlap az A. ábrán látható szögben van, akkor forgassa el a beállítócsavart az óramutató járásának irányába; ha a B. ábrán látható szögben van, akkor forgassa el a csavart az óramutató járásával ellentétesen az ütköző beállításához.

Az ütközők beállítása után állítsa a fűrészlapot 90°-ra az asztal felületéhez képest. Ezután állítsa be a nyílban végződő mutatót úgy, hogy derékszög esetén a 0°-os beosztásra mutasson.

Fig.10

## A kapcsoló használata

### Kar típusú kapcsoló esetén

Fig.11

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám csatlakoztatása előtt az áramforráshoz mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva.

A szerszám bekapcsolásához húzza fel a kapcsolókart. A kikapcsoláshoz nyomja le a kapcsolókart.

A kapcsolókar csuklós védőlemeze elreteszeltető egy lakatot átdugva a lakatpánton a bal oldalán.

### Fig.12

#### Nyomógombos kapcsoló esetén

Fig.13

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szerszám be- vagy kikapcsolt állapotban van.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a BE ( I ) gombot.

A kikapcsoláshoz nyomja le a KI ( O ) gombot.

## Asztalhosszabbító (R)

### Fig.14

#### Fig.15

Ez a szerszám az asztal jobb oldalán asztalhosszabbítóval (R) van felszerelve. Az asztalhosszabbító (R) használatához emelje fel mindkét kart jobbra elől, teljesen húzza ki az asztalt (R) majd engedje le a karokat a rögzítéshez.

Az asztalhosszabbító (R) használatakor állítsa be úgy a skálát az asztalhosszabbítón - miután meglazította a rajta található csavart egy csavarhúzóval - hogy illeszkedjen az asztalon található skálához.

### Fig.16

#### Asztalhosszabbító (hátsó)

#### (opcionális kiegészítő az Európán kívüli országokban)

#### Fig.17

Az asztalhosszabbító (hátsó) használatához lazítsa meg az asztal alatt a bal és jobb oldalon található csavarokat, és húzza ki a hosszabbítót hátrafelé a kívánt hosszúságúra. A kívánt hossz elérése után húzza meg a csavart.

#### MEGJEGYZÉS:

- Ha az asztalhosszabbítót (hátsó) a párhuzamvezetővel együtt használja, az asztalhosszabbítót 50 mm-nél nagyobb távolságra húzza ki, hogy az ne ütközzön a párhuzamvezető felső végébe.

#### Asztalhosszabbító (L) (opcionális kiegészítő)

#### Fig.18

Az asztalhosszabbítót (L) (opcionális kiegészítő) az asztal bal oldalára lehet felszerelni, ha szélesebb területre van szükség.

## ÖSSZESZERELÉS

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

A szerszám a gyárból úgy kerül kiszállításra, hogy a fűrészlappal és a fűrészlappalvédő nincsenek felszerelve. Szerelje fel azokat a következő módon:

#### A fűrészlappal felhelyezése vagy eltávolítása

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett, mielőtt felhelyezi vagy eltávolítja a fűrészlappal.
- A fűrészlappal felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita dugókulcsot használja. Ennek elmulasztása esetén a hatlapfejű csavart túlhúzhatja vagy nem húzza meg eléggé. Ez sérülésekhez vezethet.
- A következő fűrészlappalokat használja. Ne használjon olyan fűrészlappalokat, amelyek nem felelnek meg az ebben az útmutatóban leírt követelményeknek.

Típus	Max. átm.	Min. átm.	Fűrészlappal vastagsága	Fűrészlappal
2704	260 mm	230 mm	1,8 mm vagy kevesebb	2 mm vagy több

006585

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A fűrészlappal felszerelése előtt ellenőrizze a fűrészlappal tengelyfuratának átmérőjét. Mindig a használni kívánt fűrészlappal tengelyfuratához megfelelő gyűrűt használja.

### Fig.19

Távolítsa el az asztalbetétet az asztalról. Fogja meg a külső illesztőperemet az ellentartó kulccsal és lazítsa meg a hatlapfejű anyát egy kulccsal, azt az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Ezután vegye le a külső illesztőperemet.

Szerelje fel a belső illesztőperemet, a gyűrűt, a fűrészlappal, a külső illesztőperemet és a hatlapfejű anyát a tengelyre, odafigyelve arra, hogy a fűrészlappal fogai az asztal elején lefelé nézzenek. A hatlapfejű anyát mindig úgy helyezze fel, hogy a bemélyedő része a külső illesztőperem felé nézzen.

### Fig.20

#### Európán kívüli országok

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A 25,4 mm-es külső átmérőjű ezüst gyűrű gyárilag van a tengelyre szerelve. A 25 mm-es külső átmérőjű fekete gyűrű szabvány felszerelésként van mellékelve. Mielőtt felszereli a fűrészlappal a tengelyre, mindig ellenőrizze, hogy a használni



kívánt fűrészlap tengelyfuratának megfelelő gyűrű van a tengelyre helyezve.

## Európai országok

### ⚠VIGYÁZAT:

- A 30 mm-es külső átmérőjű gyűrű gyárilag van a belső és külső illesztőperemek közé szerelve.
- Az illesztőperemek felületét tartsa szennyezőanyagoktól és más megtapadó anyagoktól tisztán, mert azok a fűrészlap csúszását okozhatják. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap úgy lett felszerelve, hogy a fogai a vágási (forgási) irányba néznek.

A fűrészlap rögzítéséhez fogja meg a külső illesztőperemet az ellentartó kulccsal, majd húzza meg a hatlapfejű anyát egy kulccsal, azt az óramutató járásának irányába forgatva. **GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A HATLAPFEJŰ ANYÁT ERŐSEN BEHÚZTA.**

Fig.21

### ⚠VIGYÁZAT:

- Figyeljen oda, hogy a hatlapfejű anyát óvatosan fogja a kulccsal. Ha a fogása megcsúszik, a kulcs lecsúszhat a hatlapfejű anyáról és a keze nekiütődhet az éles fűrészélnék.

## A fűrészlapvédő felszerelése

Fig.22

Fig.23

### ⚠VIGYÁZAT:

- A fűrészlapvédő felszerelése előtt állítsa a vágási mélységet a legnagyobbra.

## Nem európai típusú fűrészlapvédő

Távolítsa el a középső fedelet. Helyezze a hasítókést a fűrészlapvédő rögzítési helyére (támaszra). Húzza meg a hatlapfejű csavarokat (A) a mellékelt kulccsal.

## Európai típusú fűrészlapvédő

Fig.24

Fig.25

Távolítsa el a középső fedelet. Helyezze a hasítókést a fűrészlapvédő rögzítési helyére (támaszra). Húzza meg a hatlapfejű csavarokat (A) a mellékelt kulccsal.

Helyezze a fűrészlapvédőt a hasítókésen levő vágatába. Rögzítse a fűrészlapvédőt a fűrészlapvédőn található kar lehajtásával.

## Európai és nem európai típusú fűrészlapvédők

A hasítókés felszerelési helye gyárilag úgy van beállítva, hogy a fűrészlap és a hasítókés egy vonalban legyenek. Ugyanakkor ha nincsenek egy vonalban, akkor lazítsa meg a hatlapfejű csavarokat (B) és állítsa be a fűrészlapvédő rögzítési helyét (támaszt) úgy, hogy a hasítókés közvetlenül a fűrészlap mögé kerüljön. Ezután húzza meg a hatlapfejű csavarokat (B) a támasz rögzítéséhez.

Fig.26

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ha fűrészlap és a hasítókés nincsenek megfelelően elrendezve, akkor a működés során veszélyes beékelődések történhetnek. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elrendezésük megfelelő. Komoly személyi sérüléseknek teheti ki magát, ha a szerszámot nem megfelelően beállított hasítókéssel használja.
- SOHA ne végezzen beállításokat a gép működése közben. Áramtalanítsa a szerszámot mielőtt nekikezd a beállításnak.
- Ne távolítsa el a hasítókést.

Körülbelül 4-5 mm-es távolságnak kell lennie a hasítókés és a fűrészfogak között. Lazítsa meg a hatlapfejű csavarokat (A), állítsa be ennek megfelelően a hasítókést, majd szorosan húzza meg a hatlapfejű csavarokat (A). Helyezze vissza az asztalbetétet az asztalra, ezután még a vágás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédő akadálymentesen működik.

Fig.27

## A párhuzamvezető felszerelése és beállítása

Fig.28

1) Akassza a párhuzamvezető végén található kampót az asztal vagy az asztalhosszabbító (R) távolabbi vezetősínébe, majd rakja fel és tolja előre a párhuzamvezetőt úgy, hogy a párhuzamvezető tartója beakadjon a közelebbi vezetősínbe.

A párhuzamvezető elcsúsztatásához az oldalsó vezetősínek mentén felülíg hajtsa le a gombot a párhuzamvezető tartóján.

A párhuzamvezető rögzítéséhez teljesen hajtsa le a gombot a párhuzamvezető tartóján.

2) A párhuzamvezető elcsúsztatásához az oldalsó vezetősínek mentén állítsa teljesen vissza a gombot a párhuzamvezető tartóján anélkül, hogy kihúzná a gombon található kart.

3) Az eltávolításához húzza ki a gombon található kart és teljesen hajtsa előre a gombot, a kart kihúzva tartva. Annak ellenőrzésére, hogy a párhuzamvezető párhuzamos a fűrészlappal, rögzítse a párhuzamvezetőt 2 - 3 mm-re a fűrészlaptól. Emelje a fűrészlapot a maximális magasságig. Jelölje meg az egyik fűrészfogat egy zsírkérteával. Mérje le a párhuzamvezető és a fűrészlap közötti (A) és (B) távolságokat. Mindkét méréshez a krétával megjelölt fogat használja. A két mérésnek egyeznie kell. Ha a párhuzamvezető nem párhuzamos a fűrészlappal, akkor járjon el a következő módon:

Fig.29

Fig.30

1. Állítsa a párhuzamvezetőt csúsztatható pozícióba.
2. Lazítsa meg a két imbuszcscsavart a párhuzamvezetőn a mellékelt imbuszkulccsal.

3. Állítsa be a párhuzamvezetőt, hogy párhuzamos legyen a fűrészlappal.
4. Hajtsa le a párhuzamvezetőn található gombot a kezelő felé.
5. Húzza meg a két imbuszcsvart a párhuzamvezetőn.

**Fig.31**

**△VIGYÁZAT:**

- Győződjön meg róla, hogy a párhuzamvezetőt úgy állította be, hogy az párhuzamos a fűrészlappal, mert ellenkező esetben veszélyes visszarúgások történhetnek.

Ha a párhuzamvezető nem rögzíthető szilárdan, akkor állítsa be azt a következő eljárás szerint.

- (1) Tegye a párhuzamvezetőt az asztalra majd hajtsa le félútig a gombot (mozgatható pozíció). Húzza meg a csavart (A) amíg a párhuzamvezető mozdíthatatlan lesz. Ezután lazítson rajta 1/4 és 1/2 közötti fordulatszyit.

**Fig.32**

**Fig.33**

- (2) Teljesen húzza meg a csavart (B), majd lazítson rajta 2 teljes fordulatszyit.
- (3) Rögzítse a párhuzamvezetőt úgy, hogy teljesen lehajtsa a párhuzamvezetőn levő gombot (rögzítési pozíció).
- (4) Ellenőrizze, hogy a párhuzamvezető felszerelhető és eltávolítható az eredeti helyzetébe (felengedett pozíció).
- (5) Ellenőrizze, hogy a párhuzamvezető ingadozás nélkül, akadálymentesen csúsztható amikor a gomb félútig van lehajtvá.

**△VIGYÁZAT:**

- Figyeljen oda, hogy a csavarokat ne hogy az útmutatóban megadottnál nagyobb nyomattékkal húzza meg. Ennek figyelmen kívül hagyása a meghúzott alkatrészek károsodását okozhatja.

Tegye a párhuzamvezetőt a fűrészlap oldalával egy síkba. Ellenőrizze, hogy a párhuzamvezető tartóján a vezetővonal a 0 értékre mutat. Ha a vezetővonal nem mutat a 0 értékre, lazítsa meg a csavart a skálán és állítsa be a skálát.

**Fig.34**

**Porszívó csatlakoztatása**

Tiszta műveletek végezhetőek ha a szerszámot egy Makita porszívóhoz vagy porgyűjtőhöz csatlakoztatja.

**Fig.35**

**ÜZEMELTETÉS**

**△VIGYÁZAT:**

- Mindig használjon "munkasegégeket" úgy mint nyomórudakat és nyomótömböket amikor fennáll a

veszélye, hogy a kezei vagy az ujjai közel kerülhetnek a fűrészlaphoz.

- A munkadarabot mindig szilárdan támassza az asztalon és a párhuzamvezetőn vagy a gérvágó mércén. Előretoláskor ne hajlítsa meg vagy csavarja azt. Ha a munkadarab meghajlik vagy megcsavarodik, akkor veszélyes visszarúgások történhetnek.
- SOHA ne húzza vissza a munkadarabot amikor a fűrészlap forog. Ha vissza kell húzni a munkadarabot a vágás befejezése előtt, akkor előbb kapcsolja ki a szerszámot a munkadarabot erősen fogva. Várja meg amíg a fűrészlap teljesen megáll és csak azután húzza vissza a munkadarabot. Ennek elmulasztása veszélyes visszarúgásokat okozhat.
- SOHA ne távolítsa el a levágott darabot ha a fűrészlap forog.
- SOHA ne tegye kezeit vagy ujjait a fűrészlap útjába. Legyen különösen óvatos a ferdevágásokkal.
- Mindig rögzítse a párhuzamvezetőt vagy veszélyes visszarúgások történnek.
- Ha kisméretű, keskeny munkadarabokat vág, mindig használjon „munkasegégeket”, például nyomórudakat és nyomótömböket.

**Munkasegégeik**

Nyomórudak, nyomótömbök vagy segédvezetők tartoznak a "munkasegégeik" különböző típusaihoz. Használja ezeket, hogy biztonságos és biztos vágásokat végezzen anélkül, hogy a kezelőnek bármely testrészével a fűrészlaphoz kellene érnie.

**Nyomótömb**

**Fig.36**

Használjon egy 19 mm-es furnérdarabot.

A fogantyúnak a furnérdarab közepén kell lennie. Rögzítse ragasztóval és facsavarokkal az ábrának megfelelően. Egy kisméretű, 9,5 mm x 8 mm x 50 mm-es fadarabot mindig hozzá kell ragasztani a furnérhoz, ne hogy a fűrészlap eltompuljon ha a kezelő egy hiba folytán a nyomótömbbe vág. (Soha ne verjen szögeket a nyomótömbbe.)

**Segédvezető**

**Fig.37**

A segédvezetőt 9,5 mm-es és 19 mm-es furnérdarabokból készítsa el.

**Fabetét (párhuzamvezető)**

**Fig.38**

Egy fabetétet kell használni a műveletekhez amikor a fűrészlap túl közel kerülhet a párhuzamvezetőhöz. A párhuzamvezetőre szerelhető fabetét mérete ugyanakkora kell legyen, mint a párhuzamvezetőé. Ellenőrizze, hogy a betét alsó része párhuzamos az asztal felületével.

## Párhuzamos vágás

### ⚠VIGYÁZAT:

- Párhuzamos vágáskor távolítsa el a gérvágó mércét az asztalról.
  - Hosszú és nagyméretű munkadarabok vágásakor mindig legyen megfelelő támaszték az asztalon túl. NE ENGEDJE, hogy egy hosszú deszka az asztalon csúszson vagy mozogjon. Ez a fűrészlap beszorulását okozhatja és növeli a visszarúgás és a személyi sérülések kockázatát. A támaszték magassága ugyanolyan kell legyen, mint az asztalé.
1. A vágási mélységet kicsit nagyobbra állítsa, mint a munkadarab vastagsága.

### Fig.39

2. A párhuzamvezetőt állítsa a kívánt vágási szélességre és rögzítse a fogantyú lehajtásával. A párhuzamos vágás előtt ellenőrizze, hogy a párhuzamvezető hátsó vége rögzítve van. Ha nincs elég jól rögzítve, akkor kövesse "A párhuzamvezető felszerelése és beállítása" fejezetben leírtakat.
3. Kapcsolja be a szerszámot és egyenletesen tolja előre a munkadarabot a fűrészlapra a párhuzamvezető mentén.
  - (1) Amikor a párhuzamos vágás szélessége 150 mm vagy szélesebb, a jobb kezével tolja előre körültekintően a munkadarabot. A bal kezével tartsa ellen a munkadarabot a párhuzamvezetőnek.

### Fig.40

- (2) Amikor a párhuzamos vágás szélessége 65 mm - 150 mm közötti, használja a nyomórudat a munkadarab előretolásához.

### Fig.41

- (3) Amikor a párhuzamos vágás szélessége kisebb, mint 65 mm, a nyomórudat nem lehet használni, mert az eltalálja a fűrészlapvédőt. Használjon segédvezetőt és nyomótömböt. A segédvezetőt illesze a párhuzamvezetőhöz két "C" szorítóval.

### Fig.42

Tolja előre a kezével a munkadarabot amíg a vége kb. 25 mm-re nem lesz az asztal elülső végétől. Folytassa az előretolást a nyomótömbbel a segédvezető felső részén a vágás befejezéséig.

### Fig.43

## Harántvágás

### ⚠VIGYÁZAT:

- Harántvágás végzésekor vegye le a párhuzamos vezetőt az asztalról.

- Hosszú vagy nagyméretű munkadarabok vágásakor mindig legyen megfelelő támaszték az asztal oldalainál. A támaszték magassága ugyanolyan kell legyen, mint az asztalé.
- A kezeit mindig tartsa távol a fűrészlap útjától.

## Gérvágó mércé

### Fig.44

A gérvágó mércé az ábrán látható négyféle vágáshoz használható.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Rögzítse a gérvágó mércén található gombot.
- Kerülje el a munkadarab és a mércé elcsúszását szilárd befogók alkalmazásával, különösen szög alatti vágáskor.
- SOHA NE tartsa vagy fogja meg a munkadarab "levágni" kívánt részét.
- Mindig állítsa be a távolságot a gérvágó mércé vége és a fűrészlap között, hogy az ne legyen nagyobb, mint 15 mm.

## Gérvágó mércé ütközői

### Fig.45

A gérvágó mércé ütközőkkel rendelkezik 90°-os, 45°-os jobbos és balos gérvágási szögeknél a gérvágási szög gyors beállításához.

A gérvágási szög beállításához lazítsa meg a gérvágó mércén található gombot.

Emelje fel a gérvágó mércén található kisméretű lemezt a tetszőleges szög beállításához. Fordítsa el a gérvágó mércét a kívánt gérvágási szöghöz. Állítsa vissza a gérvágó mércén található kisméretű lemezt az eredeti állásba és húzza meg a gombot az óramutató járásának irányába elforgatva.

## A gérvágó mércé használata

### Fig.46

Csúsztassa a gérvágó mércét az asztalon látható vastag vajatokba. Lazítsa meg a mércén és állítsa be a kívánt szöget (0° és 60° között). Hozza egy síkba a fadarabot a vezetővel és egyenletesen tolja a fűrészlapra.

## Segéd fabetét (gérvágó mércé)

### Fig.47

A hosszú deszkák ingadozásának elkerülésére a gérvágó mércére szereljen segédvezetőt. Rögzítse fejescsavarokkal/anyákkal, furatok befúrása után, de a kötőelemek nem emelkedhetnek ki a lap felületéből.

## A szerszám szállítása

### Fig.48

Ellenőrizze, hogy a szerszám áramtalanítva van. A szerszámot az ábrának megfelelő módon fogva szállítsa.

### ⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám szállítása előtt mindig rögzítsen minden mozgó alkatrészt.
- Mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédő a helyén van mielőtt szállítja a szerszámot.

## KARBANTARTÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdené.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

### Tisztítás

Időről időre takarítsa le a fűrészpport és a forgácsot. Óvatosan tisztítsa meg a fűrészlapvédőt és a mozgó alkatrészeket az asztali körfűrész belsejében.

### Kenés

Az asztali körfűrész kiváló üzemi állapotának megőrzése és a maximális élettartam elérése érdekében időről időre olajozza vagy zsírozza meg a mozgó és forgó alkatrészeket.

Kenési helyek:

- A fűrészlap felemelésére szolgáló menetes tengely
- Csukló a keret elforgatására
- A motoron található, emelkedést vezető tengelyek
- Fűrészlap emelőáttetele
- Párhuzamvezető vezetősinjei
- Asztalhosszabbító (R) reteszelő karjainak tengelye
- Asztalhosszabbító (R) csúszó része

### A szénkefék cseréje

#### Fig.49

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

A szénkefetartók fedelének eltávolításához használjon csavarhúzó. A szénkefék kicseréléséhez vegye le a fűrészlapvédőt és a fűrészlapot, majd lazítsa meg a reteszelőkart, döntse meg a fűrészfejet és rögzítse azt 45°-os ferdevágási szögben. Óvatosan fektesse hátára a szerszámot. Csavarja ki a szénkefetartó fedelét. Távolítsa el az elkopott szénkeféket, helyezze be az újakat és csavarja vissza a szénkefetartók fedelét.

#### Fig.50

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## TARTOZÉKOK

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

### Asztali állvány (tartozék)

Tájékozódjon az asztali állvány használati útmutatójából, amely opcionális tartozékként van az asztali állványhoz mellékelve.

- Acél és karbidvégű fűrészlapok
- Asztalhosszabbító (L)
- Asztalhosszabbító (hátsó)
- Párhuzamvezető
- Gérvágó mérce
- Ellentartó kulcs, 13-22
- Kulcs, 19
- Imbuszkulcs, 5
- Csatlakozó (porgyűjtő csatlakoztatásához)
- Segédlemez
- Állvány
- Csúszóvezető

## SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

### Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Priemer otvoru 8 mm	20-3. Čepel píly	33-1. Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie
2-1. 6 mm štandardná podložka	20-4. Vonkajšia obruba	33-2. Pohyblivá poloha
2-2. Č. 10 drevená skrutka 40 mm min. dĺžka	20-5. Šesťboká matica	33-3. Skrutka (B)
3-1. 6 mm štandardná podložka	21-1. Francúzsky kľúč	33-4. Skrutka (A)
3-2. 6 mm montážna skrutka a matica pevne priťahnuté	21-2. Francúzsky kľúč	34-1. Vodiaca linka
4-1. Meradlo zrezania	22-1. Chránič ostria	34-2. Skrutky
5-1. Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie	22-2. Štiepiaci nôž	36-1. Súbežný s plochou/hranou
5-2. Prepichávací tyčka	22-3. Montážna časť vodiča čepele (stabilná)	36-2. Rúčka
6-1. Rúčka	23-1. Chránič ostria	36-3. Závrtka
7-1. Blokovacia páčka	23-2. Štiepiaci nôž	36-4. Zlepiť spolu
7-2. Ukazovateľ v smere šípky	24-1. Štiepiaci nôž	37-1. Súbežný s plochou/hranou
7-3. Ručne ovládané koleso	24-2. Chránič ostria	38-1. Č. 10 drevené skrutky (dost' dlhé na to, aby prenikli do polovice lemu)
8-1. 90° Nastavovacia skrutka	24-3. Páčka	41-1. Prepichávací tyčka
8-2. 45° Nastavovacia skrutka	25-1. Chránič ostria	42-1. Pomocné ochranné zariadenie
10-1. Ukazovateľ v smere šípky	25-2. Štiepiaci nôž	43-1. Blok na zatlačenie
11-1. Prepínač	26-1. Čepel	43-2. Pomocné ochranné zariadenie
12-1. Visiaci zámok	26-2. Tieto dve vzdialenosti majú byť rovnaké.	44-1. PRIEČNE REZANIE
13-1. Prepínač	26-3. Štiepiaci nôž	44-2. ZREZANIE
14-1. Páčka	26-4. Šesťhranné skrutky (B)	44-3. SKOSENIE
15-1. Bočná lišta (R)	26-5. Šesťhranné skrutky (A)	44-4. ZLOŽENÉ ZREZANIE (UHLY)
16-1. Tabuľa meradla	27-1. Štiepiaci nôž	45-1. Gombík
16-2. Šrauba (Skrutka)	27-2. Chránič ostria	45-2. Doštička
17-1. Bočná lišta (zadná časť)	28-1. Háč	45-3. Skrutka pre nepohyblivú zarážku
17-2. Šrauba (Skrutka)	28-2. Gombík	46-1. Drážka
18-1. Šrauba (Skrutka)	28-3. Vodiaca lišta	46-2. Meradlo zrezania
18-2. Bočná lišta (L)	29-1. Stupnica	46-3. Gombík
19-1. Francúzsky kľúč	30-1. Šesťboké maticové skrutky	49-1. Medzná značka
19-2. Šesťboká matica	32-1. Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie	50-1. Veko držiaka uhlíka
19-3. Francúzsky kľúč	32-2. Uvoľnená poloha	50-2. Skrutkovač
20-1. Vnútorňa obruba	32-3. Pohyblivá poloha	
20-2. Prsteneč	32-4. Uzamknutá poloha	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	2704	
	(pre európske krajiny)	(pre iné ako európske krajiny)
Otvor hriadeľa	30 mm	25 mm a 25,4 mm
Priemer ostria	260 mm	255 mm
Max. kapacita rezníania	90°	93 mm
	45°	64 mm
		63 mm
Otáčky naprázdno (min <sup>-1</sup> )	4800	
Veľkosť lišty (V x Š)	(665 mm - 1045 mm) x (753 mm - 1066 mm) s bočnými lištami (P) a (zadná)	567 mm x (753 mm - 1066 mm) s bočnou lištou (P)
Rozmery (D x Š x V) s nepredĺženými lištami	715 mm x 753 mm x 344 mm s bočnými lištami (P) a (zadná)	665 mm x 753 mm x 344 mm s bočnou lištou (P)
Hmotnosť netto	34,9 kg	29,5 kg
Trieda bezpečnosti	II /II	

\* Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.

• Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

## Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.



• Prečítajte si návod na obsluhu.



• DVOJITÁ IZOLÁCIA



• Používajte ochranné okuliare.



• Nepribližujte k ostriu ruku či prsty.



• Len pre štáty EU

Nevyhadzujte elektrické zariadenia spolu s domácim odpadom!

Podľa Nariadenia Európskej rady 2002/96/EC o likvidácii elektrických a elektronických zariadení a ich prevádzkovaní v súlade s národnými zákonmi, elektrické zariadenia musia byť potom, čo doslúžia, zhromažďované samostatne a vrátené na ekologickú recykláciu.

ENE003-1

## Určené použitie

Tento nástroj je určený na rezanie do dreva.

ENF002-1

## Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG905-1

## Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN61029:

Úroveň akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) : 94 dB(A)

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) : 107 dB(A)

Odchýlka (K) : 3 dB(A)

## Používajte chrániče sluchu

ENH003-13

## Len pre európske krajiny

## Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:

Stolová píla

Číslo modelu / Typ: 2704

predstavujú sériovú výrobu

## Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami: 2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN61029

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

21.4.2010

000230

Tomoyasu Kato

Riaditeľ

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

GEA010-1

## Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

**⚠ UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodriavanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.**

ENB095-1

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY PRE NÁSTROJ

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

1. **Používajte ochranu zraku.**
2. **Nástroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.**
3. **NIKDY nepoužívajte nástroj s namontovaným abrazívnym rozbrusovacím kotúčom.**
4. **Pred prácou dôkladne skontrolujte ostrie, či neobsahuje praskliny alebo iné poškodenie. Okamžite vymeňte prasknuté alebo poškodené ostrie.**
5. **Používajte len pilové ostria odporúčané výrobcom a vyhovujúce norme EN847-1 a dbajte na to, aby štiepací nôž nebol hrubší ako šírka rezu pilovým ostrím ani tenší ako telo ostria.**
6. **Vždy používajte príslušenstvo odporúčané v tomto návode. Pri používaní nevhodného**

- príslušenstva, napríklad abrazívnych rozbrusovacích brúsnych kotúčov, môže dôjsť k poraneniu.
7. Pílové ostrie vyberajte primerane podľa rezaného materiálu.
  8. Nepoužívajte pílové ostria vyrobené z rýchloreznej ocele.
  9. Na zníženie emitovaného hluku zabezpečte, aby bolo ostrie vždy ostré a čisté.
  10. Používajte správne naostrené pílové ostria. Dodržiavajte označenie maximálnej rýchlosti na pílovom ostri.
  11. Pred montážou ostria vyčistite vreteno, príruby (najmä montážnu plochu) a šesťhrannú maticovú skrutku. Nesprávna montáž môže spôsobovať vibrácie/hádzanie alebo vyšmyknutie ostria.
  12. Na každý úkon, na ktorý ich možno použiť, vrátane operácií pilenia, používajte kryt pílového ostria a štiepiaci nôž. Kryt ostria vždy namontujte podľa pokynov uvedených v tomto návode. Medzi operácie pilenia patria také, pri ktorých ktoré ostrie úplne prereže obrobok, napríklad pozdĺžne rezanie alebo priečne rezanie. NIKDY nepoužívajte nástroj s poškodeným krytom ostria alebo zabezpečte kryt ostria pomocou lana, retiazky a pod. Akákoľvek nezvyklý činnosť krytu ostria sa musí okamžite opraviť.
  13. Ihneď po dokončení úkonu, pri ktorom sa vyžaduje odstránenie krytu, znovu nasadte kryt a štiepiaci nôž.
  14. Nerežte kovové predmety ako klince a skrutky. Pred prácou skontrolujte, či na obrobku nie sú klince, skrutky či iné cudzie materiály a prípadne ich odstráňte.
  15. Predtým, ako zapnete spínač, zo stola odstráňte kľúče, odrezky a pod.
  16. Pri práci NIKDY nepoužívajte rukavice.
  17. Ruky držte mimo línie pílového ostria.
  18. NIKDY nestojte, ani nedovoľte nikomu stáť, v línii dráhy pílového ostria.
  19. Skôr, ako zapnete spínač, skontrolujte, či sa ostrie nedotýka štiepiaceho noža alebo obrobku.
  20. Predtým, ako použijete nástroj na konkrétnom obrobku, nechajte ho chvíľu bežať. Sledujte, či nedochádza k vibráciám alebo hádzaniu, ktoré by mohlo naznačovať nesprávnu montáž alebo nesprávne vyvážené ostrie.
  21. Nástroj možno používať len na drážkovanie, polodrážkovanie alebo žliabkovanie.
  22. Keď je vložka stola vydratá, vymeňte ju.
  23. NIKDY neupravujte nástroj počas jeho prevádzky. Pred vykonaním akýchkoľvek úprav odpojte nástroj.
  24. V prípade potreby použite zatlačiacu tyč. Pri pozdĺžnom rezaní úzkych obrobkov MUSÍTE použiť zatlačacie tyče, aby sa vaše ruky a prsty nedostali do blízkosti ostria.
  25. Keď zatlačiaciu tyč nepoužívate, vždy ju odložte.
  26. Zvlášť venujte pozornosť pokynom na zníženie rizika SPÄTNÉHO NÁRAZU. SPÄTNÝ NÁRAZ je náhla reakcia na zovreté, pritlačené alebo vyosené pílové ostrie. SPÄTNÝ NÁRAZ spôsobuje vyhodenie obrobku z nástroja dozadu smerom k obsluhujúcej osobe. SPÄTNÉ NÁRAZY MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIE OSÔB. SPÄTNÝM NÁRAZOM predídete, keď budete ostrie udržiavať čisté, ochranné zariadenie bude rovnoobežne s ostrím, štiepiaci nôž a kryt ostria budú funkčné a na svojom mieste, neuvoľníte obrobok, kým ho nepretlačíte úplne za ostrie a nebudete pozdĺžne rezať obrobok, ktorý je pokrútený alebo zvlnený alebo nemá rovný okraj, ktorý by sa viedol popri ochrannom zariadení.
  27. Žiadne úkony nevykonávajte voľnou rukou. Voľnou rukou znamená, že obrobok podopierate alebo pridržavate rukami namiesto použitia ochranného zariadenia alebo meradla zrezania.
  28. NIKDY nesiahajte do blízkosti ostria píly. NIKDY nesiahajte na obrobok, kým sa pílové ostrie úplne nezastaví.
  29. Obrobok nevedzte prudko a rýchlo. Pri rezaní ťažkých obrobkov posúvajte podľa možnosti čo najpomalšie. Kým sa obrobok posúva, neohýňajte alebo neotáčajte ho. Ak zastavíte alebo zaseknete ostrie v obrobku, okamžite vypnite nástroj. Nástroj odpojte zo zásuvky. Potom odstráňte zaseknutie.
  30. NIKDY neodstraňujte odrezky v blízkosti ostria ani sa nedotýkajte krytu ostria, kým sa ostrie pohybuje.
  31. Z obrobku vyrazte všetky voľné hrče PRED začatím rezania.
  32. Nepoškodzujte kábel. Kábel zo zásuvky neodpájajte trhnutím. Kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, vody a ostrých okrajov.
  33. Niekedy prach vytváraný pri práci obsahuje chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, poruchy plodov alebo iné reprodukčné poškodenia. Niekolko príkladov takýchto chemikálií:
    - olovo z maliarskych materiálov na báze olova a,
    - arzén a chróm z chemicky ošetreného stavebného dreva.
    - Riziko pre vás z vystavenia týmto látkam sa líši v závislosti od toho, ako často vykonávate tento typ prác. Ako znížite riziká z vystavenia týmto chemikáliám: pracujte na dobre vetranom mieste a

pracujte s odporúčanými bezpečnostnými pomôckami, napríklad protiprachovými maskami, ktoré sú špeciálne určené na filtrovanie mikroskopických častíc.

34. Pri pílení pripojte nástroj na zberač prachu.
35. Kryt môžete nadvihnúť pre uľahčenie pri nastavovaní obrobku a pre zjednodušenie čistenia. Pred zapojením nástroja vždy skontrolujte, či je vodiaci priklop dole a rovno oproti doske píly.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

## INŠTALÁCIA

### Umiestnenie stolovej píly

Fig.1

Fig.2

Fig.3

Stolovú pílu umiestite v dobre osvetlenej oblasti s rovným povrchom, kde môžete udržať dobrú oporu a rovnováhu. Píla by mala byť umiestnená tak, aby ste mali dostatok miesta okolo nej na jednoduchú manipuláciu s obrobkom potrebnej veľkosti. Stolová píla by mala byť štyrmi skrutkami zaistená k pracovnej lavici alebo k stojanu stolovej píly pomocou otvorov, ktoré sa nachádzajú v spodnej časti stolovej píly. Pri upevňovaní stolovej píly ku pracovnej lavici sa uistite, že na vrchu pracovnej lavice sa nachádza otvor s rovnakou veľkosťou, ako je otvor v spodnej časti stolovej píly tak, aby mohli piliny prepadať cez otvor.

Ak by počas prevádzky došlo k tomu, že sa stolová píla takmer prevrátila, skĺzla alebo posunula, mali by ste upevniť pracovnú lavicu alebo stojan stolovej píly k podlahe.

### Uloženie príslušenstva

Fig.4

Fig.5

Meradlo zrezania, čepeľ a kľúče môžete uložiť na ľavej strane základne a ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie môžete uložiť na pravej časti základne.

## POPIS FUNKCIE

### ⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

### Nastavenie hĺbky rezu

Fig.6

Hĺbku rezu nastavíte pomocou otočenia držadla. Otočte držadlo v smere hodinových ručičiek, ak chcete čepeľ zdvihnúť, alebo proti smeru hodinových ručičiek, ak ju chcete znížiť.

### POZNÁMKA:

- Použite nastavenie plytkej hĺbky, keď budete rezat tenké materiály, aby ste získali čistejší rez.

### Nastavenie uhla skosenia

Fig.7

Uvoľnite uzamykaciu páku proti smeru hodinových ručičiek a otočte koleso ručného otočenia, až kým nezískate požadovaný uhol ( $0^{\circ}$  -  $45^{\circ}$ ). Uhol skosenia je označený ukazovateľom šípky.

Po dosiahnutí požadovaného uhla utiahnite uzamykaciu páku v smere hodinových ručičiek, čím zaistíte nastavenú hodnotu.

### ⚠POZOR:

- Po nastavení uhla skosenia sa uistite, že ste pevne utiahli uzamykaciu páku.

### Prispôsobenie nepohyblivých zarážok

Fig.8

Fig.9

Nástroj je vybavený nepohyblivými zarážkami pri uhloch  $90^{\circ}$  a  $45^{\circ}$  voči povrchu stola. Ak chcete skontrolovať a upraviť nepohyblivé zarážky, postupujte nasledovne:

Otočením posuňte koleso ručného otočenia v maximálnej možnej miere. Na stôl položte trojuholníkové pravítko a skontrolujte, či uhol čepele voči povrchu stola dosahuje  $90^{\circ}$  alebo  $45^{\circ}$ . Ak je čepeľ v uhle, ktorý nájdete na obrázku A, otočte nastavovacie skrutky v smere hodinových ručičiek. Ak ide o uhol zobrazený na obrázku B, otočte nastavovacie skrutky proti smeru hodinových ručičiek. Tým prispôobíte nepohyblivé zarážky.

Po prispôsobení nepohyblivých zarážok nastavte uhol čepele voči povrchu stola na hodnotu  $90^{\circ}$ . Následne upravte ukazovateľ šípky tak, aby bol jeho pravý okraj zarovnaný na hodnotu  $0^{\circ}$ .

Fig.10

### Zapínanie

#### Prepínač pákového typu

Fig.11

### ⚠POZOR:

- Pred zapojením nástroja do siete sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý.

Ak chcete zapnúť nástroj, nadvihnite páku prepínača. Ak ho chcete vypnúť, páku prepínača posuňte nadol.

Sklápaciu dosku páky spínača môžete uzamknúť tak, že záмок prevlečiete cez sponu na ľavej strane.

Fig.12

#### Prepínač tlačidlového typu

Fig.13

### ⚠POZOR:

- Pred úkonom sa uistite, že sa nástroj zapne a vypne.

Nástroj nastavíte stlačením tlačidla ON - ZAP ( I ).

Nástroj nastavíte stlačením tlačidla OFF - VYP ( O ).



## Bočná lišta (R)

Fig.14

Fig.15

Súčasťou nástroja je bočná lišta (R) na pravej strane hlavného stola. Ak chcete bočnú lištu (R) použiť, nadvihnite obe páky na prednej pravej strane, úplne vytiahnite stôl (R) a páky posuňte nadol, aby ste to zaistili.

Ak používate bočnú lištu (R), po uvoľnení skrutiek skrutkovačom umiestnite tabuľu meradla na bočnú lištu tak, by bola na hlavnom stole položená tabuľa meradla.

Fig.16

## Bočná lišta (zadná časť)

(voliteľné príslušenstvo pre krajiny mimo

Európy)

Fig.17

Ak chcete použiť bočnú lištu (zadnú časť), uvoľnite skrutky na ľavej aj pravej strane pod stolom a vytiahnite ju smerom dozadu na požadovanú dĺžku. Po jej dosiahnutí bezpečne upevnite skrutku.

### POZNÁMKA:

- Ak používate bočnú lištu (zadnú časť) počas používania ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie, vytiahnite bočnú lištu (zadnú časť) o viac ako 50 mm, aby nedošlo k nárazu lišty o vrchnú časť ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie.

## Bočná lišta (L) (voliteľné príslušenstvo)

Fig.18

Bočnú lištu (L) (voliteľné príslušenstvo) možno namontovať na ľavú stranu stola, čím získate širší priestor.

## MONTÁŽ

### ⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Nástroj z továrne dostanete tak, že čepeľ píly a chránič čepele nie sú ešte namontované. Montáž uskutočnite podľa nasledujúcich krokov:

### Instalácia alebo demontáž ostria píly

### ⚠POZOR:

- Vždy sa uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený pred inštaláciou alebo odstránením čepele.
- Používajte len dodaný Makita zastrkávací francúzsky kľúč na inštaláciu alebo odstránenie čepele. Ak tak neurobíte, môže to viesť k prílišnému utiahnutiu alebo k nedostatočnému utiahnutiu šesťbokej závery. Toto môže zapríčiniť zranenie.
- Používajte nasledujúcu čepeľ píly. Nepoužívajte pílové kotúče, ktoré nemajú vlastnosti uvedené v

tomto návode.

Pre model	Maximálny priemer	Minimálny priemer	Hrúbka kotúča	Zárez
2704	260 mm	230 mm	maximálne 1,8 mm	2 mm a viac

006585

### ⚠POZOR:

- Pred nainštalovaním čepele skontrolujte priemer hriadeľa čepele. Vždy používajte správny prstenec pre otvor hriadeľa čepele, ktorú sa chystáte používať.

### Fig.19

Na stole odstráňte vložku stola. Pridržte vonkajšiu obrubu francúzskym kľúčom a uvoľnite šesťhrannú maticu proti smeru hodinových ručičiek pomocou francúzskeho kľúča. Následne vonkajšiu obrubu odstráňte.

Namontujte vnútornú obrubu, prstenec, pílovú čepeľ, vonkajšiu obrubu a šesťhrannú maticu na hriadeľ, pričom sa uistite, že zuby čepele smerujú nadol na prednú časť stola. Šesťhrannú maticu vždy inštalujte tak, aby jej zapustená strana smerovala k vonkajšej obrube.

### Fig.20

#### Pre všetky ostatné krajiny okrem Európy

### ⚠POZOR:

- Strieborný prstenec s vonkajším priemerom 25,4 mm je nainštalovaný do hriadeľa už vo výrobe. Čierny prstenec s vonkajším priemerom 25 mm je zahrnutý do štandardnej výbavy. Pred namontovaním čepele do hriadeľa sa vždy uistite, že do hriadeľa je nainštalovaný správny prstenec pre otvor hriadeľa čepele, ktorý chcete použiť.

#### Pre európske krajiny

### ⚠POZOR:

- Prstenec s vonkajším priemerom 30 mm je nainštalovaný medzi vnútornou a vonkajšou obrubou už vo výrobe.
- Udržujte povrch obruby čistý a bez akýchkoľvek lepiivých materiálov, ktoré by mohli spôsobiť prešmykovanie čepele. Uistite sa, aby bol čepeľ nainštalovaný tak, aby boli jej zuby zarovnané v smere rezania (otáčania).

Abyste uistili čepeľ na mieste, pridržte vonkajšiu obrubu francúzskym kľúčom a následne upevnite šesťhrannú maticu otáčaním v smere hodinových ručičiek pomocou francúzskeho kľúča. UISTITE SA, ŽE ŠESTHRANNÁ MATICA JE BEZPEČNE DOTIAHNUTÁ.

### Fig.21

### ⚠POZOR:

- Šesťhrannú maticu pozorne pridriavajte francúzskym kľúčom. Ak by ste zovretie povolili, francúzsky kľúč by sa vyšmykol zo šesťhrannej matice a mohli by ste si poraniť ruku o ostré hrany čepele.

## Inštalovanie chrániča čepele

Fig.22

Fig.23

### ⚠️POZOR:

- Pred namontovaním chrániča čepele prispôsobte hĺbku rezu na maximálnu možnú hodnotu.

### Chránič čepele neeurópskeho typu

Vyberte centrálny kryt. Vložte štiepiaci nôž do montovateľnej časti chrániča čepele (zastaviť). Upevnite šesťhranné skrutky (A) pomocou dodaného francúzskeho kľúča.

### Chránič čepele európskeho typu

Fig.24

Fig.25

Vyberte centrálny kryt. Vložte štiepiaci nôž do montovateľnej časti chrániča čepele (zastaviť). Upevnite šesťhranné skrutky (A) pomocou dodaného francúzskeho kľúča.

Položte chránič čepele do ryhy na štiepiacom noži. Upevnite chránič čepele otáčaním páky na chrániči čepele.

### Chrániče čepeľí európskeho i neeurópskeho typu

Miesto na namontovanie štiepiaceho noža je manufaktúrne upravené tak, aby čepeľ a štiepiaci nôž boli zarovnané v priamej línii. Ak by sa však nenachádzali v priamej línii, uvoľnite šesťhranné skrutky (B) a upravte montovateľnú časť chrániča čepele (zastaviť) tak, aby bol štiepiaci nôž zarovnaný priamo za čepeľou. Následne upevnite šesťhranné skrutky (B) a upevnite polohu.

Fig.26

### ⚠️POZOR:

- Ak čepeľ a štiepiaci nôž nie sú správne vyrovnané, počas prevádzky sa môže objaviť nebezpečné zvieranie. Uistite sa, že sú správne zarovnané. Môžete sa vážne poraniť, keď budete používať nástroj bez správne vyváženého štiepiaceho noža.
- NIKDY neupravujte nástroj počas jeho prevádzky. Pred vykonaním akýchkoľvek úprav odpojte nástroj.
- Nedemontujte klin na štiepanie.

Medzi štiepiacim nožom a zubkami čepele musí byť vzdialenosť približne 4 - 5 mm. Uvoľnite šesťhranné skrutky (A), nastavte správne štiepiaci nôž a šesťhranné skrutky (A) dôkladne utiahnite. Pripevnite vložku stola ku stolu a následne, ešte pred začiatkom rezania skontrolujte, či chránič čepele funguje hladko.

Fig.27

## Inštalácia a odstránenie ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie

Fig.28

1) Upevnite hák na hornom okraji ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie o dlhú vodiacu lištu alebo o bočnú lištu (R) a namontujte a stlačte ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie tak, aby držiak

ochranného zariadenia zapadol do vodiacej lišty.

Ak chcete posunúť ochranné zariadenie pre pozdĺžne rezanie na vodiacej lište do strán, otočte gombík na držiaci ochranného zariadenia do polovice.

Ak chcete zaisťiť ochranné zariadenie pre pozdĺžne rezanie, gombíkom na držiaci ochranného zariadenia otočte úplne.

2) Ak chcete posunúť ochranné zariadenie pre pozdĺžne rezanie na vodiacej lište do strán, úplne otočte gombíkom na držiaci ochranného zariadenia bez toho, aby ste potiahli páku na gombíku.

3) Ak ho chcete odstrániť, potiahnite páku na gombíku a gombíkom úplne otočte vpred, pričom zároveň ťahajte páku.

Abyste zabezpečili, že ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie je rovnobežne s čepeľou, upevnite ochranné zariadenie vo vzdialenosti 2-3 mm od čepele. Nadvihnite čepeľ do maximálnej polohy. Poznačte si jeden zo zubkov čepele uhlíkom. Zmerajte vzdialenosť (A) a (B) medzi ochranným zariadením na pozdĺžne rezanie a čepeľou. Vykonajte obe merania a použite zubok vyznačený uhlíkom. Obe tieto merania by mali byť identické. Ak ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie nie je rovnobežne s čepeľou, postupujte nasledovne:

Fig.29

Fig.30

1. Umiestnite ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie v posuvnej polohe.
2. Uvoľnite dve šesťhranné skrutky na ochrannom zariadení pomocou dodaného šesťhranného francúzskeho kľúča.
3. Upravujte ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie až kým nebude rovnobežne s čepeľou.
4. Otáčajte gombíkom na ochrannom zariadení smerom k pracovníkovi.
5. Pevne utiahnite dve šesťhranné skrutky na ochrannom zariadení.

Fig.31

### ⚠️POZOR:

- Uistite sa, že ste nastavili ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie tak, že je rovnobežné s čepeľou, ináč sa môže vyskytnúť nebezpečný spätný vrh.

Ak sa vám nepodarilo upevniť bezpečne ochranné zariadenie, upravte ho podľa nasledujúceho postupu.

- (1) Nastavte ochranné zariadenie na stole a následne otáčajte gombíkom do polovice (pohyblivá poloha). Uťahnite skrutku (A), až kým sa ochranné zariadenie prestane pohybovať. Následne uvoľnite otočenie 1/4 na 1/2.

Fig.32

Fig.33

- (2) Úplne utiahnite skrutku (B) a potom uvoľnite o približne 2 plné obraty.

- (3) Uzamknite ochranné zariadenie tak, že gombík na držiaku ochranného zariadenia úplne otočíte (pozícia uzamknutia).
- (4) Uistite sa, že ochranné zariadenie možno namontovať a vybrať do pôvodnej polohy (poloha uvoľnenia).
- (5) Uistite sa, že ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie možno hladko posúvať bez rozkývania, ak je gombík v polovici.

#### **⚠ POZOR:**

- Upevňovacie skrutky utiahnite maximálne do polohy, ktorú špecifikujú vyššie uvedené pokyny. Ak by ste ich utiahli viac, mohlo by dôjsť k poškodeniu ťahovacích častí.

Upevnite ochranné zariadenie zarovno so zadnou časťou čepele. Uistite sa, že vodiaca linka na držiaku ochranného zariadenia smeruje na hodnotu 0. Ak vodiaca linka nesmeruje na hodnotu 0, uvoľnite skrutku na tabuľi meradla a upravte tabuľu meradla.

**Fig.34**

#### **Pripojenie k vysávaču**

Operácie vysávače je možné vykonať pripojením nástroja k vysávaču Makita alebo k zberaču prachu.

**Fig.35**

## **PRÁCA**

#### **⚠ POZOR:**

- Vždy používajte "pomocníkov pri práci", ako sú zatlačacie tyče a bloky na zatlačenie, keď sa vyskytne nebezpečenstvo, že sa vaše ruky alebo prsty dostanú do blízkosti čepele.
- Vždy držte pevne obrobok so stolom a ochranným zariadením na pozdĺžne rezanie alebo zrezávanie. Neohýbajte alebo neatáčajte ho, keď sa posúva. Ak sa obrobok ohne alebo otočí, môže sa vyskytnúť nebezpečný spätný vrh.
- NIKDY nevyťahujte obrobok, kým je čepeľ v pohybe. Ak musíte obrobok vytiahnuť pred ukončením rezu, najprv vypnite nástroj, zatiaľ čo budete obrobok pevne držať. Počkejte, kým sa čepeľ úplne zastaví a potom obrobok vytiahnite. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť nebezpečný spätný vrh.
- NIKDY neodstraňujte odrezaný materiál, kým je čepeľ v pohybe.
- NIKDY nedávajte svoje ruky alebo prsty do dráhy čepele píly. Zvlášť opatrní buďte pri skosených rezoch.
- Vždy bezpečne zaistíte ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie, ináč sa môže vyskytnúť nebezpečný spätný vrh.
- Pri rezaní malých alebo úzkych kusov vždy používajte „pomôcky pre vykonávanie práce“, ako sú prítlačné kusy alebo prítlačné bloky.

### **Pomocníci pri práci**

Zatlačacie tyče, bloky na zatlačenie alebo pomocné ochranné zariadenia sú typmi "pomocníkov pri práci". Použite ich vykonanie bezpečných, istých rezov bez potreby toho, aby sa pracovník dotkol čepele ktoroukoľvek časťou svojho tela.

#### **Blok na zatlačenie**

##### **Fig.36**

Použite 19 mm kus preglejky.

Rukoväť musí byť v strede kusu preglejky. Zaistite pomocou lepidla a drevených skrutiek tak, ako je to zobrazené. Malý kus 9,5 mm x 8 mm x 50 mm dreva sa musí vždy prilepiť na preglejku, aby sa zabránilo otupeniu čepele, keď pracovník omylom zareže do bloku na zatlačenie. (Nikdy nevsúvajte svoje nechty do bloku na zatlačenie).

#### **Pomocné ochranné zariadenie**

##### **Fig.37**

Vyrobte pomocné ochranné zariadenie z 9,5 mm a 19 mm kusov preglejky.

#### **Drevené obloženie (ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie)**

##### **Fig.38**

Drevené obloženie by sa malo používať v prípade operácií, keď je čepeľ v blízkosti ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie. Drevené obloženie ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie by malo mať rovnakú veľkosť ako toto zariadenie. Ubezpečte sa, či je spodok obloženia v jednej úrovni s povrchom stola.

### **Pozdĺžne rezanie**

#### **⚠ POZOR:**

- Keď budete rezať pozdĺžne, odstráňte zo stola meradlo zrezania.
  - Keď budete rezať dlhé alebo veľké obrobky, vždy zaistíte adekvátnu podporu za stolom. NEDOVOLTE, aby sa dlhá doska pohybovala alebo posúvala po stole. Toto zapríčiniť, že sa čepeľ zadrie a zvýši sa aj pravdepodobnosť spätného vrhu a osobného zranenia. Podpora musí byť v rovnakej výške ako stôl.
1. Nastavte výšku rezu na trocha vyššiu ako je hrúbka obrobku.

##### **Fig.39**

2. Umiestnite ochranné zariadenie na pozdĺžne zariadenie do požadovanej šírky pozdĺžneho rezu a zaistíte ho na svojom mieste utiahnutím ťahovacej skrutky. Pred pozdĺžnym rezaním sa uistite, či je zadná časť ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie pevne zaistená. Ak nie je dostatočne zaistená, vykonajte procedúry v oddieli s názvom "Inštalácia a nastavenie ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie".
3. Otočte nástroj a jemne posuňte obrobok do čepele spolu s ochranným zariadením na pozdĺžne rezanie.

- (1) Keď je šírka pozdĺžneho rezu 150 mm alebo viac, opatrne použite jednu ruku na posunutie obrobku. Použite druhú ruku na podržanie obrobku v polohe oproti ochrannému zariadeniu na pozdĺžne rezanie.

**Fig.40**

- (2) Keď je šírka pozdĺžneho rezu 65 mm - 150 mm, použite zatláčaciu tyč na posunutie obrobku.

**Fig.41**

- (3) Keď je šírka pozdĺžneho rezu menšia ako 65 mm, nemôže sa použiť zatláčacia tyč, pretože zatláčacia tyč by narazila na chránič čepele. Použite pomocné ochranné zariadenie a blok na zatlačenie. Pripevnite pomocné ochranné zariadenie k ochrannému zariadeniu na pozdĺžne rezanie pomocou dvoch príchytiek typu "C".

**Fig.42**

Rukou posuňte obrobok, až kým jeho koniec nie je asi 25 mm od predného konca vrchného stola. Pokračujte v posúvaní pomocou bloku na zatlačenie na vrchu pomocného ochranného zariadenia, až kým sa rez nedokončí.

**Fig.43**

### **Krížové rezanie**

#### **⚠POZOR:**

- Keď uskutočňujete krížový rez, odstráňte ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie zo stola.
- Keď budete rezat' dlhé alebo veľké obrobky, vždy zaistite adekvátnu podporu bočným stranám stola. Podpora musí byť v rovnakej výške ako stôl.
- Vždy si dajte ruky preč z dráhy čepele píly.

### **Meradlo zrezania**

**Fig.44**

Použite meradlo zrezania pre 4 typy rezania, ktoré sú zobrazené na obrázku.

#### **⚠POZOR:**

- Opatrne zaistite otočný gombík na meradle zrezania.
- Vyhnite sa preklzavaniu obrobku a meradla silným uchopením, predovšetkým keď sa reže uhol.
- NIKDY nedržte alebo neuchopíte určenú "odrezanú" časť obrobku.
- Vždy nastavte vzdialenosť medzi koncom meradla zrezania a čepelou píly tak, aby nepresiahla 15 mm.

### **Nepohyblivá záračka meradla zrezania.**

**Fig.45**

Meradlo zrezania je vybavené nepohyblivou záračkou na 90°, 45° v pravom a ľavom uhle zrezania pre rýchle nastavenie uhlov zrezania.

Ak chcete nastaviť uhol zrezania, povolte otočný gombík na meradle zrezania.

Posuňte smerom hore malú doštičku na meradle zrezania pre voľné nastavenie. Otočte meradlo zrezania do požadovaného uhla zrezania. Vráťte malú doštičku na meradle zrezania do pôvodnej polohy a pevne dotiahnite otočný gombík v smere hodinových ručičiek.

### **Použitie meradla zrezania**

**Fig.46**

Posuňte meradlo zrezania do hrubých žliabkov v stole. Uvoľnite otočný gombík na meradle a vyrovnajte do požadovaného uhla (od 0° do 60°). Umiestnite zásobník oproti ochrannému zariadeniu a jemne posuňte dopredu do čepele.

### **Doplnkové drevené obloženie (meradlo zrezania)**

**Fig.47**

Aby ste zabránili rozkmitaniu dlhej dosky, nasadte meradlo zrezania s doskou pomocného ochranného zariadenia. Utiahnite pomocou závor/matic po vyvŕtaní otvorov, ale upínadlá nesmú presahovať z prednej dosky.

### **Prenášanie nástroja**

**Fig.48**

Ubezpečte sa, či nástroj je nástroj odpojený.

Nástroj prenášajte tak, že držíte časť nástroja podľa obrázku.

#### **⚠POZOR:**

- Pred prenesením nástroja vždy zaistíte všetky jeho pohyblivé časti.
- vždy sa ubezpečte, či je chránič čepele nainštalovaný na svojom mieste predtým, ako budete prenášať nástroj.

## **ÚDRŽBA**

#### **⚠POZOR:**

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vyťahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

### **Čistenie**

Raz za čas vyčistite piliny a triesky. Pozorne vyčistite chránič čepele a pohyblivé časti vnútri stolovej píly.

### **Mazanie**

Aby ste udržali stolovú pílu v dokonalom stave, a aby sa zabezpečila maximálna životnosť, raz za čas naolejujte alebo namažte pohyblivé a otočné časti.

Mazacie body:

- Závitový hriadeľ na zdvíhanie čepele
- Záves na otáčanie rámu
- Zdvíhacie hriadele chrániča na motore

- Prevod na zdvíhanie čepele
- Vodiace lišty ochranného zariadenia na pozdĺžne rezanie
- Poistné páčky hriadeľa bočnej lišty (R)
- Posuvnú časť bočnej lišty (R)

## Výmena uhlíkov

### Fig.49

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.

Krytý držiaka kefiiek otvoríte skrutkovačom. Ak chcete vymeniť uhlíkové kefy, odstráňte chránič čepele a čepeľ a povoľte poistnú páčku, nakloňte hlavu píly a zaistíte ju pri uhle skosenia 45°. Opatrne prevrátte nástroj na chrbát. Potom povoľte viečko držiaka kefy. Odstráňte opotrebované uhlíkové kefy, založte nové a zaistíte viečka držiaka kefy.

### Fig.50

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOL' AHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

## PRÍSLUŠENSTVO

### ⚠ POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

### Súprava stojana stola (príslušenstvo)

Pozrite si návod na použitie pre stojan stolovej píly, ktorá je vybavená stojanom stolovej píly ako voliteľným príslušenstvom.

- Oceľové čepele pil s karbidovým koncom
- Bočná lišta (L)
- Bočná lišta (zadná časť)
- Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie
- Meradlo zrezania
- Francúzsky kľúč 13-22
- Kľúč 19
- Šesťhranný francúzsky kľúč 5
- Kľb (na pripojenie k zberaču prachu)
- Pomocná doska
- Súprava stojana
- Posuvný chránič

## ČESKÝ (originální návod k obsluze)

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Průměr otvoru 8 mm	20-3. Pilový list	33-1. Podélné pravítko
2-1. Standardní podložka 6 mm	20-4. Vnější příruba	33-2. Poloha posunování
2-2. Vrut do dřeva č. 10, min. délka 40 mm	20-5. Šestihranná matice	33-3. Šroub (B)
3-1. Standardní podložka 6 mm	21-1. Přidržovací klíč	33-4. Šroub (A)
3-2. Montážní šroub a matice 6 mm, pevně dotáhněte	21-2. Klíč	34-1. Ryska
4-1. Měřidlo pokosu	22-1. Kryt kotouče	34-2. Šrouby
5-1. Podélné pravítko	22-2. Rozvírací klín	36-1. Rovnoběžné s plochou/hranou
5-2. Tlačná tyč	22-3. montážní část krytu kotouče (opěra)	36-2. Držadlo
6-1. Držadlo	23-1. Kryt kotouče	36-3. Vrut do dřeva
7-1. Blokovací páčka	23-2. Rozvírací klín	36-4. Slepit dohromady
7-2. Šipkový ukazatel	24-1. Rozvírací klín	37-1. Rovnoběžné s plochou/hranou
7-3. Ruční kolo	24-2. Kryt kotouče	38-1. Vruty do dřeva č. 10 (dostatečně dlouhé, aby pronikly do poloviny čelní stěny)
8-1. Stavěcí šroub 90°	24-3. Páčka	41-1. Tlačná tyč
8-2. Stavěcí šroub 45°	25-1. Kryt kotouče	42-1. Pomocné pravítko
10-1. Šipkový ukazatel	25-2. Rozvírací klín	43-1. Tlačný blok
11-1. Spínač	26-1. List	43-2. Pomocné pravítko
12-1. Visací zámek	26-2. Tyto dvě vzdálenosti by měly být stejné.	44-1. PŘÍČNÉ ŘEZÁNÍ
13-1. Spínač	26-3. Rozvírací klín	44-2. POKOSOVÉ ŘEZÁNÍ
14-1. Páčka	26-4. Šrouby s šestihrannou hlavou (B)	44-3. ŠIKMÉ ŘEZÁNÍ
15-1. Pomocný stůl (R)	26-5. Šrouby s šestihrannou hlavou (A)	44-4. SLOŽENÉ POKOSOVÉ ŘEZÁNÍ (ÚHLOVÉ)
16-1. Deska měřidla	27-1. Rozvírací klín	45-1. Knoflík
16-2. Šroub	27-2. Kryt kotouče	45-2. Malá deska
17-1. Pomocný stůl (zadní)	28-1. Hák	45-3. Šroub pro pozitivní zarážku
17-2. Šroub	28-2. Knoflík	46-1. Drážka
18-1. Šroub	28-3. Vodicí kolejnice	46-2. Měřidlo pokosu
18-2. Pomocný stůl (L)	29-1. Stupnice	46-3. Knoflík
19-1. Přidržovací klíč	30-1. Šrouby s šestihrannou hlavou	49-1. Mezní značka
19-2. Šestihranná matice	32-1. Podélné pravítko	50-1. Víčko držáku uhlíku
19-3. Klíč	32-2. Uvolněná poloha	50-2. Šroubovák
20-1. Vnitřní příruba	32-3. Poloha posunování	
20-2. Prsteneček	32-4. Zablokovaná poloha	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		2704	
		(pro země Evropy)	(pro ostatní země mimo Evropu)
Středový otvor		30 mm	25 mm a 25,4 mm
Průměr listu		260 mm	255 mm
Max. kapacita řezání	90°	93 mm	91 mm
	45°	64 mm	63 mm
Otáčky naprázdno (min <sup>-1</sup> )		4 800	
Rozměry stolu (D x Š)		(665 mm - 1 045 mm) x (753 mm - 1 066 mm) s pomocnými stoly (R) a (zadním)	567 mm x (753 mm - 1 066 mm) s pomocným stolem (R)
Rozměry (D x Š x V) při nevysunutém stolu (stolech)		715 mm x 753 mm x 344 mm s pomocnými stoly (R) a (zadním)	665 mm x 753 mm x 344 mm s pomocným stolem (R)
Hmotnost netto		34,9 kg	29,5 kg
Třída bezpečnosti		II	

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.

• Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

• Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

## Symbole

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- DVOJITÁ IZOLACE



- Noste ochranné brýle.



- Neumisťujte ruce ani prsty do blízkosti kotouče.



- Pouze pro země EU  
Nevyhazujte elektrická zařízení spolu s domovním odpadem!

Podle Nařízení Evropské rady 2002/96/EC o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a jejího provádění v souladu s národními zákony, elektrická zařízení musí být poté, co doslouží, shromažďována samostatně a vrácena k ekologické recyklaci.

ENE003-1

## Určení nástroje

Nástroj je určen k řezání dřeva.

ENF002-1

## Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENG905-1

## Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN61029:

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 94 dB(A)  
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 107 dB(A)  
Nejistota (K): 3 dB (A)

**Používejte ochranu sluchu**

ENH003-13

## Pouze pro země Evropy

### Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

Popis zařízení:

Stolní pila

č. modelu/typ: 2704

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

21.4.2010

000230

Tomoyasu Kato

Ředitel

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.**

ENB095-1

## DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NÁSTROJ

### TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

1. Noste ochranu zraku.
2. Nepoužívejte nástroj v místech, kde se nacházejí hořlavé kapaliny nebo plyny.
3. Nástroj NIKDY nepoužívejte s rozbrušovací kotoučem.
4. Před zahájením provozu pečlivě zkontrolujte kotouče, zda nevykazují známky trhlin nebo poškození. Popraskaný nebo poškozený kotouč je nutno okamžitě vyměnit.
5. Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem splňující požadavky normy EN 847-1. Tloušťka rozvíracího klinu nesmí být větší než šířka řezu prováděného pilovým kotoučem a tenčí než tělo kotouče.
6. Vždy používejte příslušenství doporučené v této příručce. Použití nesprávného příslušenství, jako jsou například rozbrušovací kotouče, může způsobit poranění.
7. Zvolte správné pilové kotouče odpovídající řezanému materiálu.

8. Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.
9. Pracujte vždy s ostrým a čistým kotoučem. Omezte tak hladinu vznikajícího hluku.
10. Používejte správně naostřené pilové kotouče. Dodržujte maximální otáčky vyznačené na pilovém kotouči.
11. Před instalací kotouče vyčistěte vřeteno, příruby (zejména instalační povrch) a šestihrannou matici. Nesprávná instalace může způsobit vibrace/vyklání nebo prokluzování kotouče.
12. Kryt pilového kotouče a rozvírací klín použijte při všech operacích, kdy je to možné, včetně veškerého průchozího řezání. Kryt kotouče instalujte vždy podle pokynů uvedených v této příručce. Průchozí řezání je takové řezání, při kterém kotouč prořezává celý díl, jako například při podélném rozřezávání nebo příčném řezání. NIKDY nepoužívejte nástroj s vadným krytem kotouče. Kryt kotouče neuchycujte provazem, šňůrou, apod. Případnou nesprávnou funkci krytu kotouče je nutno okamžitě napravit.
13. Po dokončení činnosti vyžadující demontáž krytu kotouče musí být kryt a rozvírací klín okamžitě nainstalovány zpět.
14. Neřežte kovové předměty, jako jsou hřebíky a šrouby. Před zahájením provozu zkontrolujte a odstraňte z dílu všechny případné hřebíky, šrouby a další nežádoucí materiál.
15. Před zapnutím spínače odstraňte ze stolu klíče, odřezaný materiál, apod.
16. Během provozu NIKDY nepoužívejte rukavice.
17. Udržujte ruce mimo osu pilového kotouče.
18. NIKDY nestůjte ani nedovoďte jiným osobám stát v dráze pohybu pilového kotouče.
19. Před zapnutím spínače se přesvědčte, zda se kotouč nedotýká rozvíracího klínu nebo dílu.
20. Před použitím nástroje na skutečném dílu jej nechejte na chvíli běžet. Sledujte, zda nevznikají vibrace nebo uklání, které by mohly signalizovat špatně nainstalovaný nebo nedostatečně vyvážený kotouč.
21. Nástroj nepoužívejte pro řezání drážek či polodrážek.
22. Vyměňte vložku stolu, jakmile je opotřebená.
23. NIKDY neprovádějte žádné úpravy na běžícím nástroji. Před prováděním jakýchkoliv nastavení nástroj odpojte od elektrické sítě.
24. V případě potřeby použijte tlačnou tyč. Tlačné tyče MUSÍ být použity při zpracovávání úzkých dílů, aby se ruce a prsty nedostaly do nebezpečné blízkosti kotouče.
25. Pokud tlačnou tyč nepoužíváte, vždy ji uložte.
26. Věnujte zvýšenou pozornost pokynům týkajícím se omezení rizika ZPĚTNÉHO RÁZU. ZPĚTNÝ RÁZ je náhlá reakce na skřípnutý, zachycený nebo nesprávně seřízený pilový kotouč. ZPĚTNÝ RÁZ způsobuje vystřelení dílu z nástroje směrem zpět k obsluze. ZPĚTNÉ RÁZY MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ OSOB. ZPĚTNÉMU RÁZU se lze vyhnout dodržováním následujících pokynů. Udržujte kotouče v ostrém stavu. Zajistěte rovnoběžnost podélného pravitka a kotouče. Udržujte rozvírací klín a kryt kotouče na správném místě a používejte je správným způsobem. Neuvolňujte díl, dokud jste jej neprotlačili úplně za kotouč. Nezpracovávejte díly, které jsou zkroucené nebo zdeformované a nemají rovnou hranu, kterou by bylo možno použít pro vedení dílu podél vodička.
27. Neprovádějte žádnou operaci ručním přidržováním. Termín ruční přidržování označuje situaci, kdy jsou místo podélného pravitka nebo měřidla pokosu použity k podepření nebo vedení dílu ruce.
28. NIKDY se nenaklánějte okolo nebo nad pilový kotouč. NIKDY nesahejte pro díl, dokud se úplně nezastavil pilový kotouč.
29. Vyhněte se náhlému a rychlému privádění. Při řezání tvrdých dílů materiál přisunujte co nejpomaleji. Při posunování díl neohýbejte ani s ním nekroutěte. Dojde-li k zastavení nebo zablokování kotouče v dílu, okamžitě nástroj zastavte. Odpojte nástroj. Poté odstraňte příčinu zablokování.
30. NIKDY neodstraňujte odřezaný materiál, který se nachází v blízkosti nebo se dotýká krytu kotouče, pokud se otáčí kotouč.
31. PŘED zahájením řezání z dílu vyklepněte jakékoliv volné suky.
32. Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Napájecí kabel nikdy neodpojujte ze zásuvky škrabáním. Napájecí kabel nevystavuje teplotu, olejům a ostrým hranám.
33. Některých prach vzniklý při provozu obsahuje chemikálie, o kterých je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady nebo jiná ohrožení reprodukčního systému. Takovými chemikáliemi jsou například:
  - olovo z materiálu opatřeného nátěrem na bázi olova a
  - arsen a chrom z chemicky ošetřeného řeziva.
  - Riziko spojené s vystavením těmto materiálům se liší podle toho, jak často provádíte tento typ práce. Chcete-li omezit expozici těmto materiálům: pracujte na dobře větraném místě a používejte schválené bezpečnostní vybavení, jako jsou například protiprachové masky speciálně určené k odfiltrování mikroskopických částic.



34. Při řezání připojte nástroj k zařízení na odsávání prachu.
35. Kryt lze zvednout během ustavování dílu a při čištění. Před připojením nástroje ke zdroji napájení se vždy přesvědčte, zda je spuštěn dolů ochranný kryt a je umístěn rovně proti stolu pily.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

## INSTALACE

### Umístění stolní pily

Fig.1

Fig.2

Fig.3

Stolní pilu instalujte v dobře osvětlených prostorách s rovnou podlahou, kde lze zajistit dobré usazení a vyvážení. Pílu je třeba umístit na místě s dostatečným prostorem umožňujícím snadnou manipulaci se zpracovávaným materiálem. Stolní pilu je nutno zajistit čtyřmi šrouby nebo vruty k pracovnímu stolu nebo stojanu prostřednictvím otvorů, které jsou k dispozici na spodní straně stolní pily. Při připevňování stolní pily na pracovní stůl dbejte, aby byl v horní straně pracovního stolu otvor o stejné velikosti, jako je otvor na spodní straně stolní pily, aby mohly vypadávat piliny.

Pokud během provozu existuje tendence k převržení, posunování nebo jinému pohybu stolní pily, je nutno pracovní stůl nebo stojan stolní pily přichytit k podlaze.

### Příslušenství ke skladování

Fig.4

Fig.5

Měřidlo pokosu, kotouč a klíče můžete uložit na levé straně základny a podélné pravítko lze uložit na pravé straně základny.

## POPIS FUNKCE

### ⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Nastavení hloubky řezu

Fig.6

Hloubku řezu lze nastavit otáčením držadla. Při otáčení držadlem ve směru hodinových ručiček se kotouč zvedá a při otáčení proti směru hodinových ručiček kotouč klesá.

### POZNÁMKA:

- Při řezání tenkých materiálů používejte malou hloubku, abyste dosáhli čistšího řezu.

### Nastavení úhlu úkosu

Fig.7

Uvolněte pojistnou páčku proti směru hodinových ručiček a otáčejte kolem, dokud nedosáhnete požadovaného úhlu (0° - 45°). Úhel úkosu je signalizován šipkovým ukazatelem.

Po dosažení požadovaného úhlu dotážením pojistné páčky ve směru hodinových ručiček nastavení zajistíte.

### ⚠POZOR:

- Po seřízení úhlu úkosu nezapomeňte bezpečně dotáhnout pojistnou páčku.

### Seřízení pozitivních zarážek

Fig.8

Fig.9

Nástroj je vybaven pozitivními zarážkami pod úhlem 90° a 45° k povrchu stolu. Při kontrole a seřizování pozitivních zarážek postupujte následovně:

Otáčením umístěte ruční kolo do krajní polohy. Položte na stůl trojúhelníkové pravítko a zkontrolujte, zda se kotouč nachází pod úhlem 90° nebo 45° k povrchu stolu. Je-li kotouč pod úhlem ilustrovaným na Obr. A, otáčejte při seřizování pozitivních zarážek stavěcími šrouby ve směru hodinových ručiček. Je-li pod úhlem ilustrovaným na Obr. B, otáčejte stavěcími šrouby proti směru hodinových ručiček.

Po seřízení pozitivních zarážek nastavte kotouč na úhel 90° vzhledem k povrchu stolu. Poté nastavte šipkový ukazatel tak, aby byl jeho pravý okraj vyrovnan s rýskou 0°.

Fig.10

### Zapínání

#### Pro pákový spínač

Fig.11

### ⚠POZOR:

- Před připojením nástroje k elektrické síti se vždy ujistíte, zda je nástroj vypnutý.

Nástroj se spouští zvednutím spínací páky. Nástroj se zastavuje spuštěním spínací páky dolů.

Sklopnou desku spínací páky lze zajistit pomocí visacího zámku prostřednictvím petlice na levé straně.

Fig.12

#### Pro tlačítkový spínač

Fig.13

### ⚠POZOR:

- Před zahájením provozu se vypnutím a zapnutím přesvědčte, zda je nástroj funkční.

Nástroj se spouští stisknutím tlačítka ZAP ( I ).

Nástroj se zastavuje stisknutím tlačítka VYP ( O ).

### Pomocný stůl (R)

Fig.14

Fig.15

Tento nástroj je vybaven pomocným stolem (R) na pravé straně hlavního stolu. Chcete-li používat pomocný stůl

(R), zvedněte obě páky vpravo vpředu, úplně vysuňte pomocný stůl (R) a poté jej spuštěním obou pák dolů zajistěte.

Při použití pomocného stolu (R) vyhledejte měřicí desku na pomocném stole, šroubovákem povolte šroub na ní umístěný tak, aby deska následovala za měřicí deskou na hlavním stole.

**Fig.16**

### **Pomocný stůl (zadní)**

**(volitelné příslušenství pro ostatní země mimo Evropu)**

**Fig.17**

Chcete-li používat pomocný stůl (zadní), povolte šrouby na levé a pravé straně pod stolem a roztáhněte jej směrem dozadu na požadovanou délku. Po dosažení požadované délky šroub pevně dotáhněte.

#### **POZNÁMKA:**

- Při současném používání pomocného stolu (zadního) a podélného pravítka vytáhněte pomocný stůl (zadní) více než 50 mm, aby nenarážel na horní okraj podélného pravítka.

### **Pomocný stůl (L) (volitelné příslušenství)**

**Fig.18**

Větší prostor lze získat instalací pomocného stolu (L) (volitelné příslušenství) na levou stranu stolu.

## **MONTÁŽ**

#### **⚠POZOR:**

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Nástroj je od výrobce dodáván s demontovaným pilovým kotoučem a krytem kotouče. Při montáži postupujte následovně:

### **Instalace a demontáž pilového kotouče**

#### **⚠POZOR:**

- Před instalací a demontáží pilového kotouče se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Při instalaci a demontáži pilového kotouče používejte pouze nástrčný klíč Makita. V opačném případě může dojít k přetažení nebo nedostatečnému utažení šroubu s šestihrannou hlavou. V důsledku toho by mohlo dojít ke zranění.
- Používejte následující pilový kotouč. Nepoužívejte pilové kotouče nespĺňující technické parametry uvedené v této příručce.

Pro model	Max. průměr	Min. průměr	Tloušťka kotouče	Spára
2704	260 mm	230 mm	1,8 mm nebo menší	2 mm nebo větší

0065085

#### **⚠POZOR:**

- Před instalací kotouče zkontrolujte průměr otvoru v kotouči. Vždy používejte správný kroužek odpovídající otvoru pilového kotouče, který se chystáte instalovat.

**Fig.19**

Demontujte vložku stolu. Přidrže vnější přírubu přidržovacím klíčem a otáčením klíče proti směru hodinových ručiček povolte šestihrannou matici. Poté vnější přírubu odstraňte.

Namontujte na hřídel vnitřní přírubu, kroužek, pilový kotouč, vnější přírubu a šestihrannou matici. Dbejte, aby zuby kotouče směřovaly na přední straně stolu dolů. Šestihrannou matici vždy instalujte prohloubenou stranou směrem k vnější přírubě.

**Fig.20**

### **Pro všechny země mimo Evropu**

#### **⚠POZOR:**

- Na vřeteno je u výrobce instalován stříbrný kroužek o vnějším průměru 25,4 mm. Jako standardní vybavení je dodáván černý kroužek o vnějším průměru 25 mm. Před umístěním kotouče na vřeteno se vždy přesvědčte, zda je na vřeteno umístěn správný kroužek odpovídající otvoru v kotouči, který se chystáte instalovat.

### **Pro země Evropy**

#### **⚠POZOR:**

- Mezi vnitřní a vnější přírubu je u výrobce instalován kroužek o vnějším průměru 30 mm.
- Udržujte povrch příruby v čistotě bez špíny nebo jiného přínavého materiálu, který by mohl způsobit prokluzování kotouče. Dbejte, aby byl kotouč nainstalován tak, aby byly zuby umístěny ve směru řezání (otáčení).

Při zajišťování kotouče přidrže vnější přírubu přidržovacím klíčem a poté otáčením klíče ve směru hodinových ručiček utáhněte šestihrannou matici. **DBEJTE NA ŘÁDNÉ DOTAŽENÍ ŠESTIHRANNÉ MATICE.**

**Fig.21**

#### **⚠POZOR:**

- Dbejte, aby byla klíčem řádně uchopena šestihranná matice. Pokud není matice držena bezpečně, může se klíč z matice smeknout a v důsledku toho byste mohli rukou narazit na ostré hrany kotouče.

### **Instalace krytu kotouče**

**Fig.22**

**Fig.23**

#### **⚠POZOR:**

- Před instalací krytu kotouče nastavte hloubku řezu na maximální hodnotu.

### Kryt kotouče pro země mimo Evropu

Demontujte středový kryt. Vložte rozvírací klín do montážní části krytu kotouče (opěra). Dodaným klíčem dotáhněte šrouby s šestihrannou hlavou (A).

### Kryt kotouče pro země Evropy

#### Fig.24

#### Fig.25

Demontujte středový kryt. Vložte rozvírací klín do montážní části krytu kotouče (opěra). Dodaným klíčem dotáhněte šrouby s šestihrannou hlavou (A).

Umístěte kryt kotouče do drážky v rozvíracím klínu. Zajistěte kryt kotouče otočením páky na krytu kotouče.

### Kryt kotouče pro země Evropy i země mimo Evropu

Místo instalace rozvíracího klínu je seřízeno u výrobce, a proto se kotouč a rozvírací klín budou nacházet v přímce. Pokud se však v přímce nenacházejí, povolte šrouby s šestihrannou hlavou (B) a nastavte montážní část krytu kotouče (opěru) tak, aby byl rozvírací klín umístěn přímo za kotoučem. Poté opět šrouby s šestihrannou hlavou (B) dotáhněte.

#### Fig.26

#### ⚠POZOR:

- Pokud není řádně vyrovnan kotouč a rozvírací klín, může během provozu dojít k nebezpečnému svírání. Dbejte na řádné vyrovnaní. Budete-li nástroj používat s nesprávně seřízeným rozvíracím klínem, můžete utrpět vážné zranění.
- NIKDY neprovádějte žádné úpravy na běžícím nástroji. Před prováděním jakýchkoliv prací nástroj odpojte od elektrické sítě.
- Neodnímejte rozvírací klín.

Mezi rozvíracím klínem a zuby kotouče musí být vůle asi 4–5 mm. Povolte šrouby se šestihrannou hlavou (A), odpovídajícím způsobem nastavte rozvírací klín a šrouby se šestihrannou hlavou (A) pevně dotáhněte. Na stůl upevněte vložku stolu a před řezáním zkontrolujte, zda se kryt kotouče volně pohybuje.

#### Fig.27

### Instalace a seřízení podélného pravítka

#### Fig.28

1) Umístěte háček na špičce podélného pravítka do vzdálené vodící kolejnice na stole nebo pomocném stole (R) a nainstalujte a zasunujte podélné pravítko dopředu tak, aby se jeho držák zachytil na blízké vodící kolejnici. Chcete-li posunovat podélné pravítko na vodící kolejnici bočně, otočte knoflík na držáku podélného pravítka do poloviny jeho dráhy. Podélné pravítko se zajišťuje úplným otočením knoflíku na jeho držáku.

2) Chcete-li posunovat podélné pravítko na vodící kolejnici bočně, vraťte plně knoflík na držáku podélného pravítka bez tažení páčky na knoflíku.

3) Chcete-li jej demontovat, zatáhněte a podržte páčku na knoflíku a otočte knoflík úplně dopředu.

Pokud se chcete přesvědčit, že je podélné pravítko rovnoběžné s kotoučem, zajistěte jej ve vzdálenosti 2 - 3

mm od kotouče. Zvedněte kotouč do maximální výšky. Označte jeden zub kotouče pastelkou. Změřte vzdálenost (A) a (B) mezi podélným pravítkem a kotoučem. Obě měření proveďte na zubu označeném pastelkou. Hodnoty těchto dvou měření by měly být stejné. Není-li podélné pravítko rovnoběžné s kotoučem, postupujte následovně:

#### Fig.29

#### Fig.30

1. Umístěte podélné pravítko do polohy posunování.
2. Dodaným klíčem povolte dva šrouby s šestihrannou hlavou na podélném pravítku.
3. Seřídte podélné pravítko tak, aby bylo rovnoběžné s kotoučem.
4. Otočte knoflík na podélném pravítku směrem k operátorovi.
5. Dotáhněte dva šrouby s šestihrannou hlavou na podélném pravítku.

#### Fig.31

#### ⚠POZOR:

- Seřídte podélné pravítko tak, aby bylo rovnoběžné s kotoučem. V opačném případě může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu.

Nelze-li podélné pravítko pevně zajistit, seřídte jej podle následujícího postupu.

- (1) Ustavte podélné pravítko na stůl a poté otočte knoflík do poloviny jeho dráhy (poloha posunu). Utahujte šroub (A), dokud není podélné pravítko znehybněno. Poté jej povolte o 1/4 až 1/2 otáčky.

#### Fig.32

#### Fig.33

- (2) Dotáhněte úplně šroub (B) a poté jej povolte přibližně o 2 celé otáčky.
- (3) Zajistěte podélné pravítko otočením knoflíku na jeho držáku (zajištěná poloha).
- (4) Přesvědčte se, zda lze podélné pravítko nainstalovat a přesunout do původní polohy (uvolněná poloha).
- (5) Přesvědčte se, zda lze s podélným pravítkem volně posunovat bez viklání, je-li knoflík v polovině své dráhy.

#### ⚠POZOR:

- Dbejte, abyste šrouby neutahovali více, než je uvedeno v pokynech výše. V opačném případě může dojít k poškození upevněných dílů.

Zvedněte podélné pravítko tak, aby bylo zarovnáno s bokem kotouče. Dbejte, aby vodičko na držáku pravítka směřovalo na rysku 0. Pokud vodičko nesměřuje na rysku 0, povolte šroub na měřicí desce a proveďte její seřízení.

#### Fig.34

## Připojení k odsavači prachu

Odsávání lze zajistit připojením nástroje k odsavači prachu nebo sběrači prachu Makita.

Fig.35

## PRÁCE

### ⚠POZOR:

- Existuje-li riziko, že se vaše ruce či prsty dostanou do blízkosti kotouče, používejte vždy „pracovní pomůcky“, jako jsou například tyče či tlačné bloky.
- Zpracovávaný díl vždy držte pevně na stole a využívejte podélného pravítka nebo měřidla pokosu. Při posunování jej neohýbejte ani s ním nekrutíte. Bude-li díl ohnut nebo zkrouten, může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu.
- NIKDY nevytahujte díl zpět, je-li kotouč v pohybu. Pokud je nutno díl vytáhnout ven před dokončením řezání, pokračujte v pevném držení dílu a nejdříve nástroj zastavte. Před vytažením dílu počkejte, dokud se kotouč úplně nezastaví. V opačném případě může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu.
- NIKDY neodstraňujte odřezaný materiál, je-li kotouč v pohybu.
- NIKDY neumísťujte ruce ani prsty do dráhy pilového kotouče. Zvláštní pozornost věnujte šikmým řezům.
- Podélné pravítko vždy pevně připevňte. V opačném případě může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu.
- Při řezání malých nebo úzkých obrobků vždy používejte vhodné pomůcky, například přítlačné tyče či hranoly.

### Pracovní pomůcky

„Pracovními pomůckami“ jsou například tlačné tyče, bloky nebo pomocné pravítko. Používejte je k bezpečnému a jistému provádění řezů, kdy se operátor nedotýká žádnou částí těla otáčejícího se kotouče.

### Tlačný blok

Fig.36

Použijte 19 mm kusu překližky.

Držadlo by se mělo nacházet ve středu kusu překližky. Upevněte jej lepidlem a vruty do dřeva, jak je vyobrazeno. K překližce musí být vždy přilepen malý kousek dřeva o rozměrech 9,5 x 8 x 50 mm, aby se zamezilo ztupení kotouče, pokud operátor omylem zařeže do tlačného bloku. (V tlačném bloku nikdy nepoužívejte hřebíky.)

### Pomocné pravítko

Fig.37

Pomocné pravítko vyrobte z 9,5 mm a 19 mm kusu překližky.

### Dřevěná deska (podélné pravítko)

Fig.38

Při operacích, kdy se kotouč přesunuje do blízkosti podélného pravítka, je třeba použít dřevěné desky.

Dřevěná deska pro podélné pravítko by měla mít stejné rozměry, jako samotné pravítko. Dbejte, aby byla spodní strana desky vyrovnána s povrchem stolu.

## Podélné rozřezávání

### ⚠POZOR:

- Při podélném rozřezávání odstraňte ze stolu měřidlo pokosu.
  - Při řezání dlouhých nebo rozměrných dílů vždy zajistěte za stolem odpovídající podepření. NEUMOŽNĚTE, aby se dlouhá deska pohybovala nebo posunovala na stole. V opačném případě dojde k ohnutí kotouče a zvýšení možnosti zpětného rázu a zranění. Podpěra by se měla nacházet ve stejné výšce jako stůl.
1. Hloubku řezu nastavte na mírně větší hodnotu, než je tloušťka řezaného dílu.

Fig.39

2. Umístěte podélné pravítko na požadovanou šířku podélného řezu a otočením rukojeti jej zajistěte na místě. Před zahájením podélného rozřezávání se ujistěte, že je zadní konec podélného pravítka pevně zajištěn. Pokud tomu tak není, proveďte postupy uvedené v odstavci „Instalace a seřízení podélného pravítka“.
3. Spusťte nástroj a opatrně přisunujte díl ke kotouči podél podélného pravítka.
  - (1) Je-li šířka řezu 150 mm nebo větší, opatrně řezaný díl přisunujte pravou rukou. Levou rukou přidržujte díl v poloze na podélném pravítku.

Fig.40

- (2) Je-li šířka řezání v rozmezí od 65 do 150 mm, použijte k přisunu dílu tlačnou tyč.

Fig.41

- (3) Pokud je šířka řezání menší než 65 mm, tlačnou tyč nelze použít, protože by narazila na kryt kotouče. Použijte pomocné pravítko a tlačný blok. Pomocné pravítko upevněte k podélnému pravítku pomocí dvou svorek „C“.

Fig.42

Přisouvejte díl ručně, dokud se jeho konec nenachází přibližně 25 mm od předního okraje stolu. Pokračujte v přisunování pomocí tlačného bloku na horní straně pomocného pravítka, dokud není řez kompletní.

Fig.43

## Příčné řezání

### ⚠POZOR:

- Při příčném řezání je nutno ze stolu demontovat podélné pravítko.
- Při řezání dlouhých nebo rozměrných dílů vždy zajistěte na stranách stolu odpovídající podepření.

Podpěra by se měla nacházet ve stejné výšce jako stůl.

- Vždy držte ruce mimo dráhu kotouče.

### Měřidlo pokosu

#### Fig.44

Měřidlo pokosu se používá při čtyřech druzích řezání ilustrovaných na obrázku.

#### ⚠POZOR:

- Pečlivě zajistěte knoflík na měřidle pokosu.
- Pevným uchopením se vyvarujte pomalého pohybu řezaného dílu a měřidla, zejména při úhlovém řezání.
- NIKDY nedržte díl za odřezávanou část.
- Vždy upravte vzdálenost mezi koncem měřidla pokosu a pilovým kotoučem tak, aby nepřekročila 15 mm.

### Positivní zarážka měřidla pokosu

#### Fig.45

Měřidlo pokosu je vybaveno pozitivními zarážkami pod úhlem 90, 45° pravý a levý úhel pokosu, které slouží pro rychlé nastavení úhlů pokosu.

Chcete-li nastavit úhel pokosu, povolte knoflík na měřidle pokosu.

Volné nastavení vyžaduje zvednutí malé desky na měřidle pokosu. Otočte měřidlo pokosu na požadovaný úhel pokosu. Vraťte malou desku na měřidle pokosu do původní polohy a pevně dotáhněte knoflík ve směru hodinových ručiček.

### Použití měřidla pokosu

#### Fig.46

Posuňte měřidlo pokosu do tlustých drážek ve stole. Uvolněte knoflík na měřidle a nastavte jej na požadovaný úhel (0° až 60°). Vyrovnejte materiál s pravítkem a přisunujte jej opatrně dopředu směrem ke kotouči.

### Pomocná dřevěná deska (měřidlo pokosu)

#### Fig.47

Chcete-li zabránit viklání dlouhých desek, namontujte na měřidlo pokosu desku pomocného pravítka. Po vyvrtání otvorů proveďte upevnění pomocí šroubů a matic. Upevňovací prvky však nesmí vyčnívat z čelní desky.

### Přenášení nástroje

#### Fig.48

Přesvědčte se, zda je nástroj odpojen od elektrické sítě. Nástroj přenášejte držením za díl, který je vyznačen na obrázku.

#### ⚠POZOR:

- Před přenášením nástroje vždy zajistěte všechny pohyblivé díly.
- Dříve, než začnete s přenášením nástroje, vždy se přesvědčte, zda je nainstalován kryt kotouče.

## ÚDRŽBA

#### ⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

### Čištění

Občas odstraňujte piliny a třísky. Pečlivě vyčistěte kryt kotouče a pohyblivé díly uvnitř stolní pily.

### Mazání

Chcete-li stolní pilu udržet ve výborném provozním stavu a prodloužit na maximum její provozní životnost, čas od času naolejujte nebo promažte pohyblivé a otáčející se díly.

Místa mazání:

- Závítovaná hřídel zvedání kotouče
- Závěs otáčení rámu
- Vodicí hřídele zvedání na motoru
- Mechanismus zvedání kotouče
- Vodicí kolejničky pro podélné pravítko
- Hřídel pojistných páček pomocného stolu (R)
- Kluzný díl pomocného stolu (R)

### Výměna uhlíků

#### Fig.49

Uhlíky pravidelně vyjímejte a kontrolujte. Jsou-li opotřebované až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Při výměně uhlíků demontujte kryt kotouče a kotouč, poté povolte pojistnou páčku, sklopte hlavu pily a zajistěte ji pod úhlem 45°. Opatrně převratte nástroj směrem dozadu. Následně uvolněte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebované uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

#### Fig.50

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

#### ⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

### **Sestava stojanu stolu (příslušenství)**

Informace o stojanu pro stolní pilu, který se dodává jako volitelné příslušenství, naleznete v návodu k obsluze.

- Pilové kotouče s ocelovým a karbidovým ostřím
- Pomocný stůl (L)
- Pomocný stůl (zadní)
- Podélné pravítko
- Měřidlo pokosu
- Přidržovací klíč 13-22
- Klíč 19
- Imbusový klíč 5
- Spojka (pro připojení sběrače prachu)
- Pomocná deska
- Sestava stojanu
- Kluzné vodičko



**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884599B912

[www.makita.com](http://www.makita.com)